BG AL RU IT ES GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

NL AR PT SR MK HU GR

Zilan

Stand Mixer
ZLN3195



INSTRUCTION MANUAL

220-240V~50/60Hz

Rated Power: 700W

Locked Power: 1945W / 9.22A / 240V

www.zilan.com.tr

EN SCAN THE QR CODE TO ACCESS THE DIGITAL MANUAL IN ALL LANGUAGES.

DE SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM AUF DAS DIGITALE HANDBUCH IN ALLEN SPRACHEN ZUZUGREIFEN.

TR TÜM DİLLERDEKİ DİJİTAL KILAVUZA ERİŞMEK İÇİN QR KODUNU TARAYIN.

RO SCANAȚI CODUL QR PENTRU A ACCESA MANUALUL DIGITAL ÎN TOATE LIMBILE.

PL ZESKANUJ KOD QR, ABY UZYSKAĆ DOSTĘP DO CYFROWEJ INSTRUKCJI WE WSZYSTKICH JĘZYKACH.

CRO-BIH SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM PRIRUČNIKU NA SVIM JEZICIMA.

FR SCANEZ LE CODE QR POUR ACCÉDER AU MANUEL NUMÉRIQUE DANS TOUTES LES LANGUES.

GE დაასკანირეთ QR კოდი, რათა მიიღოთ წვდომა ციფრულ სახელმძღვანელოზე ყველა ენაზე.

ES ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA ACCEDER AL MANUAL DIGITAL EN TODOS LOS IDIOMAS.

IT SCANSIONARE IL CODICE QR PER ACCEDERE AL MANUALE DIGITALE IN TUTTE LE LINGUE.

RU ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЦИФРОВОМУ РУКОВОДСТВУ НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ.

AL SKANONI KODIN QR PËR TË AKSESUAR MANUALIN DIGJITAL NË TË GJITHA GJUHËT.

BG СКАНИРАЙТЕ QR КОДА, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО ЦИФРОВОТО РЪКОВОДСТВО НА ВСИЧКИ ЕЗИЦИ.

GR ΣΑΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.

HU OLVASSA BE A QR-KÓDOT, HOGY HOZZÁFÉRJEN A DIGITÁLIS KÉZIKÖNYVHÖZ MINDEN NYELVEN.

MK СКЕНИРАЈТЕ ГО QR-КОДОТ ЗА ПРИСТАП ДО ДИГИТАЛНОТО УПАТСТВО НА СИТЕ ЈАЗИЦИ.

SR SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM UPUTSTVU NA SVIM JEZICIMA.

CZ NASKENUJTE QR KÓD PRO PŘÍSTUP K DIGITÁLNÍMU NÁVODU VE VŠECH JAZYCÍCH.

PT DIGITALIZE O CÓDIGO QR PARA ACEDER AO MANUAL DIGITAL EM TODOS OS IDIOMAS.

UA ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ЩОБ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ЦИФРОВОГО ПОСІБНИКА ВСІМА МОВАМИ.

NL SCAN DE QR-CODE OM TOEGANG TE KRIJGEN TOT DE DIGITALE HANDLEIDING IN ALLE TALEN.

LT NUSKAITYKITE QR KODĄ, KAD PASIEKTUMĖTE SKAITMENINĮ VADOVĄ VISOMIS KALBOMIS.

LV NOSKENĒJIET QR KODU, LAI PIEKĻŪTU DIGITĀLAJAI ROKASGRĀMATAI VISĀS VALODĀS.

EE SKANNIGE QR-KOOD, ET PÄÄSEDA LIGI DIGITAALSELE JUHENDILE KÕIGIS KEELTES.

SI SKENIRAJTE QR KODO ZA DOSTOP DO DIGITALNEGA PRIROČNIKA V VSEH JEZIKIH.

SK NASKENUJTE QR KÓD, ABY STE ZÍSKALI PRÍSTUP K DIGITÁLNEMU NÁVODU VO VŠETKÝCH JAZYKOCH.

SE SKANNA QR-KODEN FÖR ATT FÅ TILLGÅNG TILL DEN DIGITALA MANUALEN PÅ ALLA SPRÅK.

NO SKANN QR-KODEN FOR Å FÅ TILGANG TIL DEN DIGITALE BRUKSANVISNINGEN PÅ ALLE SPRÅK.

AR .للوصول إلى الدليل الرقمي بجميع اللغات QR امسح رمز

FA .را اسکن کنید تا به دفترچه راهنمای دیجیتال به تمام زبان‌ها دسترسی پیدا کنید QR کد

SCAN
FOR
USER MANUAL

ZLN3195

Scan the QR code and enter the ZLN code for the user manual
www.zilan.com.tr/en/manuals

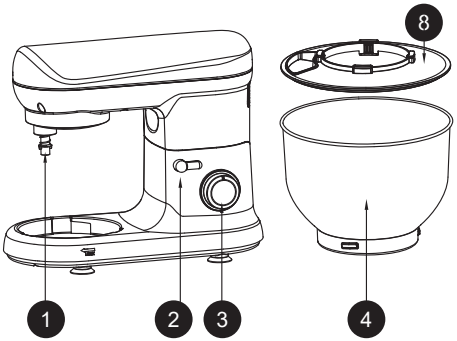
PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

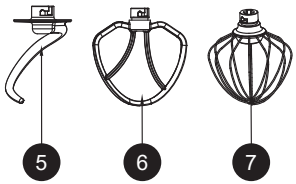
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they have received supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children under the age of 8 shall not use the appliance or perform cleaning and user maintenance, even under supervision. Children aged 8 years and above shall not perform cleaning and user maintenance without supervision.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.

- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Do not overfill the appliance, be aware of the maximum capacity while using it. The level must be between MIN and MAX marks.
- Do not insert anything into the rotating hooks while the machine is working.
- Do not interfere with any safety switches.

GET TO KNOW YOUR STAND MULTIMIXER

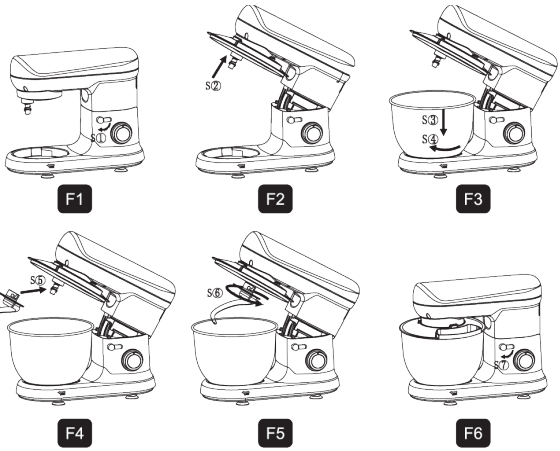




1. Output shaft
2. Rise button
3. Speed knob
4. Bowl
5. Dough hook
6. Beater
7. Whisk
8. Bowl cover

HOW TO USE THE MACHINE

Before use, wash the accessories with clean water, rinse them and dry them.



- Place the appliance on a flat, clean and dry surface. Press the machine head, then turn the head-lifting knob (2) as shown in Step 1. The upper body will lift automatically (PG 1 & 2).
- Fit the bowl cover onto the mixing end of the appliance, as shown in Step 2 (PG 2).
- Weigh the ingredients and water in the mixing bowl. Then place the mixing bowl (4) on the appliance, as shown in Step 3. Turn it clockwise until it locks into place, as shown in Step 4 (PG 3).
- Do not exceed the maximum dough capacity of 1.5 kg.
- Install one required accessory (5), (6) or (7) onto the mixing output shaft (1), as shown in Step 5. Push the accessory upwards, then turn it a quarter turn counterclockwise until it locks into place, as shown in Step 6 (PG 4 & 5). Use only one accessory at a time.
- Press the machine head down until it is horizontal and locks into place, as shown in Step 7 (PG 6).
- Plug in the appliance and turn on the power switch.
- Turn the speed knob (3) to the required setting to start mixing.
- When the dough reaches the desired consistency, turn the speed knob (3) back to 0 to stop the appliance.
- Press the machine head down by hand and turn the head-lifting knob (2) clockwise to raise the upper body. Turn the mixing bowl counterclockwise to release it, then remove the bowl and take out the dough.
- Switch off the appliance and disconnect it from the power supply before changing accessories or approaching parts that move during use.

SUGGESTION

Adjusting the levels and using the hook for not more than 1.5 kg of mixture.

Accessories	Picture	Speed	Time (min)	Maximum	Operation method
Dough hook		1-6	3-5	1000g flour + 538g water	1 speed run for 30s, the 2 speed run for 30s, and then the 5 speed run for 2 min to 4 min to form a cluster.
Beater		1-7	3-10	660g flour + 840g water	1-2 speed run for30s, the 7 speed run for more than 2min30s
Whisk		8-10	3-10	3 egg whites (min)	Open 8 or 10 speed to run 3min above.

CLEANING AND MAINTENANCE

Body Cleaning

- Do not immerse the machine in the water. Do not use water to shower directly on top of the machine to prevent the host body from entering the water to avoid short circuits, electric shock, leakage, rust, and other failures.
- Do not use a dripping wet towel to wipe the machine
- Do not use detergent/vinegar/salt and other corrosive, strongly acidic, strong alkaline cleaning products to clean the machine body, otherwise accessible to damage the machine's surface.
- Do not use sharp and rough tools such as wire balls to brush the accessories. Otherwise, it is easy to damage the surface of the accessories.

Accessory Cleaning

- Do not put the cast aluminum parts into the dishwasher or wash them with corrosive, strongly acidic, or alkaline cleaning products. Please do not put them into the dishwasher for cleaning. (Except for stainless steel parts or surface-treated Teflon parts and electrophoresis parts.)
- Do not soak for a long time in detergent, saltwater, vinegar, and other corrosive liquids; use in time to clean accessories.
- After cleaning, dry the accessories, mainly to keep the internal parts dry in time.

Special Cleaning

- The rotating output shaft will produce a bit of black trace due to high speed and friction when the machine is working. After each use, please clean it promptly and keep the part dry.
- Pay attention to the sharp blade and related sharp edge parts or accessories.

Preservation and Maintenance

- You can use olive oil to apply on the blade's surface, knife plate, and mixing pot to ensure the dry and wet environment to oxidize it.
- When not in use, you can cover the machine with a packaging bag and place it in a dry environment.

ANALYSIS OF COMMON PROBLEMS

Phenomenons	Causes	Solutions
The machine suddenly stops work-ing during use.	It may be that the machine runs too long, or the ambient temperature is too high, resulting in the machine's motor temperature being too high; the machine starts the overheating protection program, automatic shutdown.	Gear reset to "0", unplug the power, wait for the machine to return to room temperature can be restarted (generally need 15-30 minutes, the room temperature varies cooling time).
Turning the gear knob machine does not run.	Check if the plug is in good contact with the socket.	Verify that the power plug is plugged into the outlet.
	Check if the power is out.	Wait for power before operating
	Check if the rise button spring back in place.	Make sure the headstock is stuck in place.
Excessive noise when the machine is running.	• The machine will work louder in high gear than in low gear. • The amount of food stirred is too large, resulting in overloading the machine. • Voltage is unstable. • Working time is too long.	• Choose the right gear to stir food according to the recommendations in the manual • Reduce the amount of stirring. • If the voltage is unstable, wait for the voltage to stabilize before using. • If the working time is too long, stop and cool down for a while before using.
The machine speed drops, or the speed is unstable.	• Whether the room temperature is low, causing the lubricant in the machine to harden. • The ingredients stirred are too hard and too much, resulting in too much load on the machine. • Whether the voltage suddenly becomes low.	• Remove the mixing bowl and let the machine idle for 5 minutes to soften the lubricant in the machine and restore the speed stability. • Reduce the mixing volume and let the machine work according to the normal workload. • When the voltage is stable, use the machine again.
Machine swaying and shaking when working.	• Check if the foot pad on the base is off. • Whether the machine is placed on a smooth and flat countertop for use.	• Check if the foot pad on the base is off. • Place on a smooth and flat countertop for use.
The headstock can't spring back to reset after putting on the anti-splash cover and mixing bowl.	Check that the anti-splash cover is in place and the mixing bowl is assembled.	Rotate the anti-splash cover and assemble it in place and assemble the mixing pot in place.
Dough darkening found after use.	Black powder falls onto the dough at the mixing head.	Please check that the mixing head and hook are dry and that no water or dust is present on the surface before use.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

DE

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

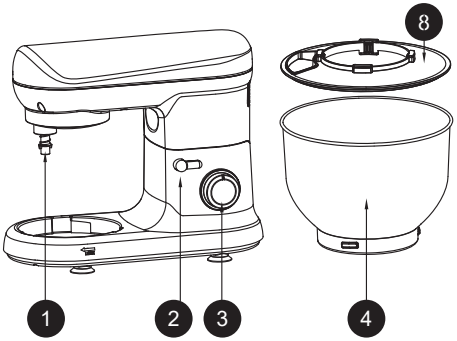
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

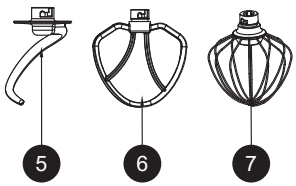
- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen und weder Reinigungs- noch Wartungsarbeiten durchführen, auch nicht unter Aufsicht. Kinder ab 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.
- Füllen Sie das Gerät nicht über, achten Sie auf die maximale Kapazität während der Nutzung. Der Füllstand muss zwischen den MIN- und MAX-Markierungen liegen.
- Stecken Sie nichts in die rotierenden Haken, während die Maschine läuft.

• Manipulieren Sie nicht an den Sicherheitsvorrichtungen.

LERNEN SIE IHREN STAND-MULTIMIXER KENNEN



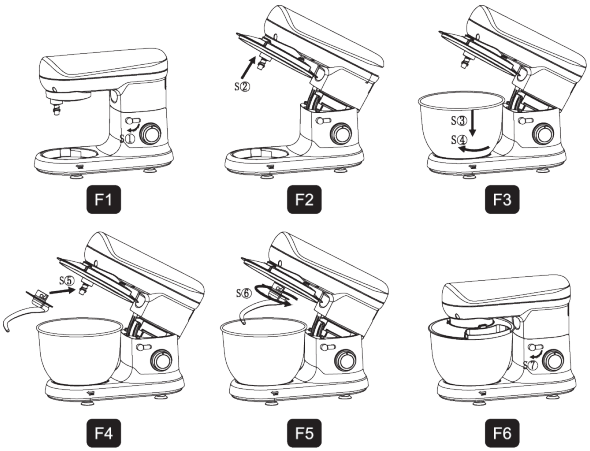


1. Ausgabewelle
2. Anhebeknopf
3. Geschwindigkeitsregler
4. Rührschüssel
5. Knethaken
6. Rührer
7. Schneebesen
8. Schüsseldeckel

WIE BENUTZT MAN DIE MASCHINE

Vor der Verwendung die Zubehörteile mit klarem Wasser waschen, abspülen und trocknen.

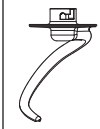
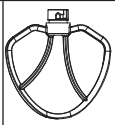
1. Stellen Sie die Maschine auf eine flache, saubere und trockene Oberfläche. Drücken Sie den Kopf der Maschine nach unten und drehen Sie den Kopf-Anhebeknopf (2) (Schritt 1), damit der Oberkörper automatisch nach oben klappt. (F1 & F2)
2. Installieren Sie den Schüsseldeckel am Rührende der Maschine gemäß F2 (Schritt 2).
3. Wiegen Sie die Lebensmittel und das Wasser ab, die in die Rührschüssel verarbeitet werden sollen. Montieren Sie dann die Rührschüssel (4) an der Maschine (Schritt 3). Drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, bis die Verriegelung eingerastet ist (Schritt 4, F3).



4. Überschreiten Sie nicht die maximale Teigmenge – das Gesamtgewicht darf bis zu 1,5 kg betragen.
5. Montieren Sie das erforderliche Zubehör (5, 6 oder 7) (nur eines der drei kann gleichzeitig verwendet werden) an der Ausgabewelle des Rührkopfes (1) (Schritt 5). Drücken Sie das Zubehör nach oben und drehen Sie es eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn in die Verriegelungsposition (Schritt 6; F4-F5).
6. Drücken Sie den Kopf der Maschine nach unten. Die Maschine verriegelt den Kopf-Knopf (2) automatisch in der horizontalen Position (Schritt 7, F6).
7. Stecken Sie dann den Stecker ein und schalten Sie die Stromversorgung ein.
8. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (3) auf die gewünschte Geschwindigkeit ein – beginnen Sie mit dem Mischen.
9. Nachdem der Teig die gewünschten Anforderungen erfüllt, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (3) wieder auf Stufe 0, um den Vorgang zu beenden.
10. Drücken Sie mit der Hand auf den Maschinenkopf, drehen Sie den Anhebeknopf (2) im Uhrzeigersinn, heben Sie den Oberkörper an, drehen Sie die Rührschüssel gegen den Uhrzeigersinn, entfernen Sie die Schüssel und entnehmen Sie den Teig.
11. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör austauschen oder sich bewegenden Teilen nähern.

HINWEIS

Passen Sie die Stufen an und verwenden Sie den Knethaken nicht für mehr als 1,5 kg Mischung.

Zubehör	Bild	Geschwindigkeit	Zeit (Min)	Maximal	Betriebsverfahren
Teighaken		1–6	3–5	1000 g Mehl + 538 g Wasser	30 Sekunden auf Stufe 1, 30 Sekunden auf Stufe 2 und anschließend 2 Minuten auf Stufe 5 laufen lassen, um eine Teigkugel zu formen.
Rührbesen		1–7	3–10	660 g Mehl + 840 g Wasser	30 Sekunden auf den Stufen 1–2, anschließend mindestens 2 Minuten und 30 Sekunden auf Stufe 7 laufen lassen.
Schneebesen		8–10	3–10	Mindestens 3 Eiweiße	Auf Stufe 8 oder 10 mindestens 3 Minuten laufen lassen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung des Gehäuses

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Verwenden Sie kein Wasser, um das Gerät direkt zu besprühen, um zu verhindern, dass Wasser in das Gerät eindringt, was zu Kurzschlüssen, Stromschlägen, Leckagen, Rost und anderen Ausfällen führen kann.
- Verwenden Sie kein tropfnasses Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel wie Seife, Essig, Salz und andere ätzende, stark saure oder stark alkalische Reinigungsmittel, da dies die Oberfläche des Geräts beschädigen kann.
- Verwenden Sie keine scharfen und rauen Werkzeuge wie Drahtbürsten, um die Zubehörteile zu reinigen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Reinigung des Zubehörs

- Setzen Sie die Teile aus Gussaluminium nicht in die Spülmaschine und waschen Sie sie nicht mit ätzenden, stark sauren oder alkalischen Reinigungsmitteln. Bitte legen Sie diese nicht in die Spülmaschine. (Ausgenommen sind Teile aus Edelstahl oder Oberflächenbehandelte Teflon-Teile und Elektrophorese-Teile.)
- Stellen Sie keine langen Einweichzeiten in Reinigungsmitteln, Salzwasser, Essig oder anderen ätzenden Flüssigkeiten an; reinigen Sie das Zubehör zeitnah.
- Trocknen Sie nach der Reinigung das Zubehör, besonders die inneren Teile, um sie trocken zu halten.

Spezielle Reinigung

- Die rotierende Ausgangswelle hinterlässt aufgrund der hohen Geschwindigkeit und Reibung bei der Arbeit des Geräts ein wenig schwarzen Abdrück. Reinigen Sie diese nach jedem Gebrauch und halten Sie das Teil trocken.
- Achten Sie auf die scharfe Klinge und die damit verbundenen scharfen Kanten oder Zubehörteile.

Aufbewahrung und Wartung

- Sie können Olivenöl auf die Klingenoberfläche, das Messerbrett und den Rührtopf auftragen, um eine Oxidation in trockenen und feuchten Umgebungen zu verhindern.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, können Sie es mit einer Verpackungstasche abdecken und an einem trockenen Ort aufbewahren.

DE

ANALYSE DER HÄUFIGSTEN PROBLEME

Phänomene	Ursachen	Lösungen
Die Maschine stoppt plötzlich während der Verwendung.	Es kann sein, dass die Maschine zu lange läuft oder die Umgebungstemperatur zu hoch ist, was dazu führt, dass die Temperatur des Maschinenmotors zu hoch wird; die Maschine startet das Überhitzungsschutzprogramm und schaltet sich automatisch ab.	Setzen Sie das Getriebe auf “0”, ziehen Sie den Stecker, warten Sie, bis die Maschine wieder Raumtemperatur erreicht hat, um sie neu zu starten (normalerweise 15-30 Minuten, die Kühlzeit variiert je nach Raumtemperatur).
Das Drehen des Zahnradknopfs lässt die Maschine nicht laufen.	Überprüfen Sie, ob der Stecker gut mit der Steckdose verbunden ist.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Überprüfen Sie, ob der Strom ausgefallen ist.	Warten Sie auf die Stromversorgung, bevor Sie die Maschine bedienen.
	Überprüfen Sie, ob die Rückstellung des Aufwärtsknopfs an ihrem Platz ist.	Stellen Sie sicher, dass der Kopfstock an seinem Platz befestigt ist.
Übermäßiger Lärm, wenn die Maschine läuft.	• Die Maschine arbeitet in hohem Gang lauter als in niedrigem Gang. • Die Menge des zu rührenden Lebensmittels ist zu groß, was zu einer Überlastung der Maschine führt. • Die Spannung ist instabil. • Die Arbeitszeit ist zu lang.	• Wählen Sie den richtigen Gang zum Rühren der Lebensmittel gemäß den Empfehlungen im Handbuch. • Reduzieren Sie die Rührmenge. • Wenn die Spannung instabil ist, warten Sie, bis sie sich stabilisiert hat, bevor Sie die Maschine verwenden. • Wenn die Arbeitszeit zu lang ist, stoppen Sie die Maschine und lassen Sie sie eine Weile abkühlen, bevor Sie sie wieder benutzen.
Die Maschinen Geschwindigkeit sinkt oder ist instabil.	• Ist die Raumtemperatur zu niedrig, wodurch das Schmiermittel in der Maschine verhärtet? • Die gerührten Zutaten sind zu hart und zu viel, was zu einer Überlastung der Maschine führt. • Wird die Spannung plötzlich zu niedrig.	• Entfernen Sie die Rührschüssel und lassen Sie die Maschine 5 Minuten ohne Last laufen, um das Schmiermittel in der Maschine zu erweichen und die Geschwindigkeit wiederherzustellen. • Reduzieren Sie das Rührvolumen und lassen Sie die Maschine gemäß der normalen Arbeitslast arbeiten. • Verwenden Sie die Maschine wieder, wenn die Spannung stabil ist.
Die Maschine schwankt und vibriert während der Arbeit.	• Überprüfen Sie, ob das Fußpolster an der Basis ab ist. • Überprüfen Sie, ob die Maschine auf einer glatten und ebenen Arbeitsplatte steht.	• Überprüfen Sie, ob das Fußpolster an der Basis ab ist. • Stellen Sie die Maschine auf eine glatte und ebenmäßige Arbeitsplatte.
Der Kopfstock springt nicht zurück, um nach dem Aufsetzen des Spritzschutzdeckels und der Rührschüssel zurückgesetzt zu werden.	Überprüfen Sie, ob der Spritzschutzdeckel richtig sitzt und die Rührschüssel montiert ist.	Drehen Sie den Spritzschutzdeckel und setzen Sie ihn an seinem Platz ein, und montieren Sie dann den Rührtopf.
Dunkle Verfärbungen des Teigs nach der Benutzung.	Schwarzes Pulver fällt auf den Teig am Mischkopf.	Bitte stellen Sie sicher, dass der Mischkopf und der Haken trocken sind und keine Feuchtigkeit oder Staub auf der Oberfläche vorhanden ist, bevor Sie die Maschine verwenden.

Korrekte Ensorgung dieses Produkts

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

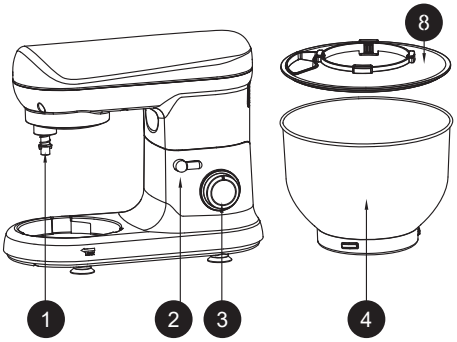
CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DIKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVRİLMİŞTİR.

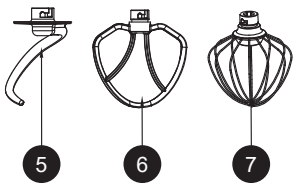
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen cihazın anma voltajının kullandığınız voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Lütfen kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte karton kutuyu saklayınız!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için uygun değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya bir sorun oluştuğunda her zaman fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Kabloyu değil, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, cihazla yalnız bırakmayın. Bu nedenle, cihazın yerini seçerken, çocukların cihaza erişemeyeceği şekilde yerleştirin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torbalar gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda gözetim veya gerekli talimatların sağlanması ve olası tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olsalar dahi cihazı kullanmamalı, temizlik ve kullanıcı bakımını gerçekleştirmemelidir. 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ise temizlik ve kullanıcı bakımını yalnızca gözetim altında gerçekleştirebilir.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, herhangi bir sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırılmış veya hasar görmüş bir elektrik kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri departmanımız veya benzer bir nitelikli kişi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan vb. uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini prizden çekin.

- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekânda kullanmayın (cihaz dışarıda kullanıma uygun olmadığı sürece). Cihazı sıfırın altındaki sıcaklıklardan koruyun.
- Suya yakın yerlerde (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz yeniden kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım için kullanın.
- Bu cihaz yalnızca, yönetmeliklere uygun olarak kurulu topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının, tip plakasında belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılan, yanlış kullanılan veya uzman olmayan kişiler tarafından tamir edilen cihazlarda meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz yüksekten sert bir yüzeye düştükten sonra artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın fonksiyonel güvenliğinde olumsuz etkilere neden olabilir. Cihaz yalnızca bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski bulunduğundan, cihazı fişi tutarak taşımayın veya çekmeyin. Güç kablosunu keskin kenarlardan bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelen hasarlardan hiçbir şekilde sorumluluk kabul edilmez.
- Cihazı aşırı doldurmayın; kullanırken maksimum kapasiteye dikkat edin. Seviyenin, MIN ve MAX işaretleri arasında olduğundan emin olun.
- Cihaz çalışırken dönen kancalara hiçbir şey sokmayın.
- Herhangi bir güvenlik anahtarına müdahale etmeyin.

STAND MİKSERİNİZİ TANIYIN



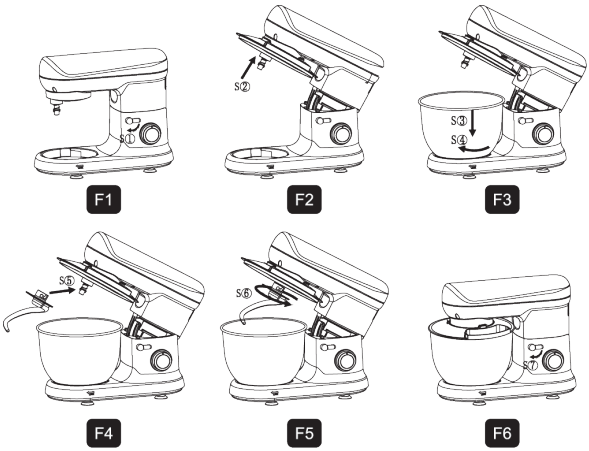


1. Çıkış mili
2. Yükseltme düğmesi
3. Hız düğmesi
4. Karıştırma kabı
5. Hamur kancası
6. Çırpıcı (düz)
7. Tel çırpıcı
8. Kapak

MAKİNEYİ NASIL KULLANIRIM

Kullanmadan önce aksesuarları temiz suyla yıkayın, durulayın ve kurulayın.

1. Cihazı düz, temiz ve kuru bir zemine yerleştirin. Cihaz başlığına bastırın ve ardından 1. adımda gösterildiği gibi başlık kaldırma düğmesini (2) çevirin. Üst gövde otomatik olarak kalkacaktır (PG 1 ve 2).
2. Kase kapağını, 2. adımda gösterildiği gibi cihazın karıştırma bölümüne takın (PG 2).
3. Malzemeleri ve suyu karıştırma haznesinde tartın. Ardından karıştırma haznesini (4), 3. adımda gösterildiği gibi cihazın üzerine yerleştirin. 4. adımda gösterildiği gibi yerine kilitlenene kadar saat yönünde çevirin (PG 3).



4. Maksimum 1,5 kg hamur kapasitesini aşmayın.
5. Gerekli aksesuarı (5), (6) veya (7), 5. adımda gösterildiği gibi karıştırma çıkış miline (1) takın. Aksesuarı yukarı doğru itin ve 6. adımda gösterildiği gibi yerine kilitlenene kadar saat yönünün tersine çeyrek tur çevirin (PG 4 ve 5). Aynı anda yalnızca bir aksesuar kullanın.
6. Cihaz başlığını, 7. adımda gösterildiği gibi yatay konuma gelene ve kilitlenene kadar aşağı bastırın (PG 6).
7. Cihazın fişini prize takın ve güç düğmesini açın.
8. Karıştırmayı başlatmak için hız ayar düğmesini (3) istediğiniz kademeye getirin.
9. Hamur istediğiniz kıvama ulaştığında cihazı durdurmak için hız ayar düğmesini (3) tekrar 0 konumuna getirin.
10. Cihaz başlığına elinizle bastırın ve üst gövdeyi kaldırmak için başlık kaldırma düğmesini (2) saat yönünde çevirin. Karıştırma haznesini serbest bırakmak için saat yönünün tersine çevirin, ardından hazneyi çıkarın ve hamuru alın.
11. Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

ÖNERİ

Seviyeleri ayarlayın ve kancayı 1,5 kg'dan fazla karışım için kullanmayın.

Aksesuarlar	Resim	Hız	Zaman (dk)	En fazla	Çalıştırma metodu
Hamur kancası		1–6	3–5	1000 g un + 538 g su	1. kademede 30 saniye, 2. kademede 30 saniye ve ardından 5. kademede 2 dakika çalıştırarak hamur topu oluşturun.
Çırpıcı		1–7	3–10	660 g un + 840 g su	1–2. kademelerde 30 saniye, ardından 7. kademede en az 2 dakika 30 saniye çalıştırın.
Tel çırpıcı		8–10	3–10	En az 3 yumurta akı	8. veya 10. kademede en az 3 dakika çalıştırın.

TEMİZLİK VE BAKIM

Gövde Temizliği

- Makineyi suya daldırmayın. Ana gövdeye su girmesini önlemek için makinenin üzerine doğrudan su tutmayın; aksi halde kısa devre, elektrik çarpması, kaçak, paslanma ve diğer arızalar meydana gelebilir.
- Makineyi ıslak bir bezle silmeyin.
- Makine gövdesini temizlemek için deterjan, sirke, tuz gibi aşındırıcı, güçlü asidik ya da güçlü alkali temizleyiciler kullanmayın; aksi takdirde makinenin yüzeyi zarar görebilir.
- Aksesuarları temizlemek için tel fırça gibi keskin ve sert aletler kullanmayın; aksi halde aksesuarların yüzeyi kolayca zarar görebilir.

Aksesuar Temizliği

- Döküm alüminyum parçaları bulaşık makinesine koymayın veya aşındırıcı, güçlü asidik ya da alkali temizleyicilerle yıkamayın. (Paslanmaz çelik parçalar veya yüzeyi Teflon kaplı ya da elektroforez işlem görmüş parçalar hariç.)
- Aksesuarları uzun süre deterjan, tuzlu su, sirke gibi aşındırıcı sıvılarda bekletmeyin; temizliği zamanında yapın.
- Temizlikten sonra aksesuarları kurutun, özellikle iç kısımların kuru kalmasına özen gösterin.

Özel Temizlik

- Makine çalışırken, yüksek hız ve sürtünmeden dolayı dönen çıkış milinde bir miktar siyah iz oluşabilir. Her kullanım sonrasında bu kısmı hemen temizleyin ve kuru tutun.
- Keskin bıçaklara ve ilgili keskin kenarlı parçalara veya aksesuarlara dikkat edin.

Saklama ve Bakım

- Bıçağın yüzeyine, bıçak plakasına ve karıştırma kabına zeytinyağı sürerek oksitlenmeye karşı kuru ve nemli ortamda koruma sağlayabilirsiniz.
- Kullanılmadığı zamanlarda, makineyi bir ambalaj torbasıyla kaplayarak kuru bir ortamda saklayabilirsiniz.

ORTAK SORUNLARIN ANALİZİ

Sorunlar	Nedenler	Çözümler
Cihaz kullanım sırasında aniden durur.	Cihazın çok uzun süre çalışması ya da ortam sıcaklığının çok yüksek olması nedeniyle motor sıcaklığının fazla yükselmesi; bu durumda cihaz aşırı ısınma koruma programını başlatır ve otomatik kapanma gerçekleşir.	Dişliyi "0" konumuna getirin, fişi prizden çekin ve cihazın oda sıcaklığına dönmesini bekleyin (genellikle 15-30 dakika gerekir, soğuma süresi oda sıcaklığına bağlıdır).
Vites düğmesi çevrildiğinde cihaz çalışmaz.	Fişin soketle düzgün bir şekilde temas edip etmediğini kontrol edin.	Fişin prize düzgün bir şekilde takılı olduğunu doğrulayın.
	Elektriğin kesilip kesilmediğini kontrol edin.	Cihazı çalıştırmadan önce elektrik gelmesini bekleyin.
	Yükseltme düğmesinin yerine geri dönüp dönmediğini kontrol edin.	Motor başlığının yerine tam oturduğundan emin olun.
Cihaz çalışırken aşırı ses çıkarır.	• Yüksek viteste çalışırken, cihaz düşük viteste çalıştığından daha yüksek ses çıkaracaktır. • Karıştırılan yemek miktarının fazla olması, cihazın aşırı yüklenmesine neden olur. • Voltajın dengesiz olması. • Çalışma süresinin çok uzun olması.	• Kılavuzda belirtilen önerilere uygun olarak yiyecekleri karıştırmak için doğru dişliyi seçin. • Karıştırma miktarını azaltın. • Eğer voltaj dengesizse, voltajın stabil hale gelmesini bekleyin ve ardından cihazı kullanın. • Çalışma süresi çok uzunsa, cihazı durdurup bir süre soğumasını bekleyin.
Cihazın hızı düşer ya da hız dengesiz olur.	• Ortam sıcaklığının düşük olup olmadığını kontrol edin, bu durum cihazdaki yağın sertleşmesine neden olabilir. • Karıştırılan malzemelerin fazla ve çok sert olması, cihazda fazla yük oluşturur. • Voltajın ani bir şekilde düşüp düşmediğini kontrol edin.	• Karıştırma kabını çıkarın ve cihazı 5 dakika boştayken çalıştırın; bu, cihazdaki yağı yumuşatır ve hız kararlılığını geri kazandırır. • Karıştırma hacmini azaltın ve cihazı normal iş yüküne uygun şekilde çalıştırın. • Voltaj sabit olduğunda cihazı yeniden kullanın.
Cihaz çalışırken sallanır ve titrer.	• Tabandaki ayak pedinin yerinden çıkıp çıkmadığını kontrol edin. • Cihazın düzgün ve düz bir tezgâh üzerinde kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin.	• Tabandaki ayak pedi yerinden çıkmış mı kontrol edin. • Cihazı düzgün ve düz bir tezgâh üzerine yerleştirerek kullanın.
Sıçrama önleyici kapak ve karıştırma kabı takıldıktan sonra başlık geri sıçrayarak yerine gelmez.	Sıçrama önleyici kapağın yerinde olup olmadığını ve karıştırma kabının düzgün takıldığını kontrol edin.	Sıçrama önleyici kapağı döndürün ve yerine takın, karıştırma kabını doğru şekilde monte edin.
Kullanım sonrasında hamurun kararması görülür.	Karıştırma başlığında hamurun üzerine siyah toz düşmesi.	Karıştırma başlığı ve kancanın yüzeyinin kuru olduğundan ve üzerinde su veya toz bulunmadığından emin olun.

Türkiye Distribütörü: Zilan Home
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENĂIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

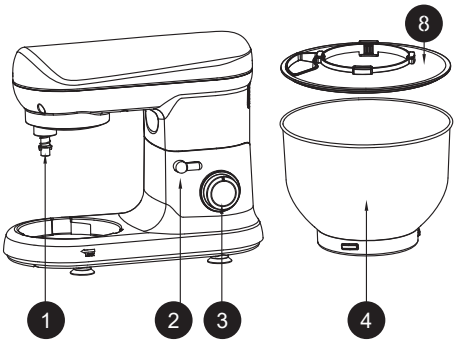
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

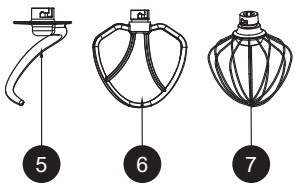
- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârnă.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe suficiente, cu condiția să fie supravegheate sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să utilizeze aparatul și nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere, nici chiar sub supraveghere. Copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare și întreținere fără supraveghere.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.

- Opriți dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de daune cauzate de utilizarea incorectă sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Nu supraîncărcați aparatul, fiți atenți la capacitatea maximă în timpul utilizării. Nivelul trebuie să fie între marcajele MIN și MAX.
- Nu introduceți nimic în cârligele rotative în timp ce mașina este în funcțiune.
- Nu interveniți în comutatoarele de siguranță.

RO

CUNOAȘTE-ȚI MULTIMIXERUL DE BUCĂTĂRIE



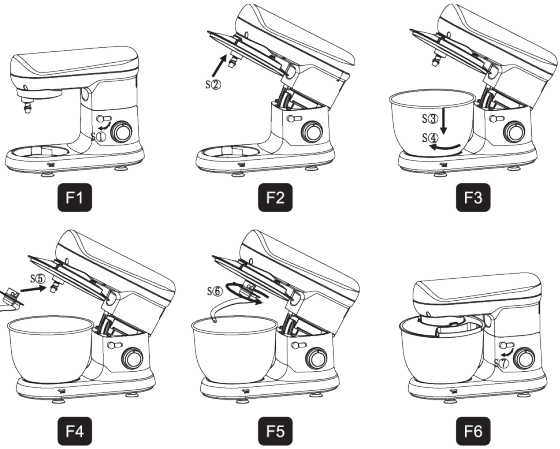


1. Șaibă de ieșire
2. Buton de ridicare
3. Buton de viteză
4. Recipient
5. Cârlig pentru aluat
6. Beatere
7. Clăbucitor
8. Capac recipient

CUM SĂ FOLOSIȚI MAȘINA

Înainte de utilizare, spălați accesoriile cu apă curată, clătiți-le și uscați-le.

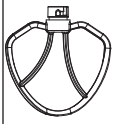
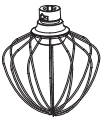
1. Așezați aparatul pe o suprafață plană, curată și uscată. Apăsați capul aparatului, apoi rotiți butonul de ridicare a capului (2), conform indicațiilor din Pasul 1. Corpul superior se va ridica automat (PG 1 și 2).
2. Montați capacul bolului pe zona de amestecare a aparatului, conform indicațiilor din Pasul 2 (PG 2).
3. Cântăriți ingredientele și apa în bolul de amestecare. Apoi așezați bolul (4) pe aparat, conform indicațiilor din Pasul 3. Rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se fixează, conform indicațiilor din Pasul 4 (PG 3).
4. Nu depășiți capacitatea maximă de 1,5 kg de aluat.



5. Montați accesoriul necesar (5), (6) sau (7) pe arborele de ieșire pentru amestecare (1), conform indicațiilor din Pasul 5. Împingeți accesoriul în sus, apoi rotiți-l cu un sfert de tură în sens invers acelor de ceasornic până când se fixează, conform indicațiilor din Pasul 6 (PG 4 și 5). Utilizați un singur accesoriu odată.
6. Apăsați capul aparatului în jos până când ajunge în poziție orizontală și se fixează, conform indicațiilor din Pasul 7 (PG 6).
7. Conectați aparatul la priză și porniți-l.
8. Rotiți butonul de reglare a vitezei (3) la treapta dorită pentru a începe amestecarea.
9. Când aluatul ajunge la consistența dorită, rotiți butonul de reglare a vitezei (3) înapoi la poziția 0 pentru a opri aparatul.
10. Apăsați manual capul aparatului și rotiți butonul de ridicare a capului (2) în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica partea superioară. Rotiți bolul de amestecare în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l elibera, apoi scoateți bolul și aluatul.
11. Opriți aparatul și scoateți-l din priză înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de piesele care se mișcă în timpul utilizării.

SUGESTIE

Ajustați nivelurile și nu folosiți cârligul pentru mai mult de 1,5 kg de amestec.

Accesorii	Imagine	Viteză	Timp (min)	Maxim	Metodă de operare
Cârlig pentru aluat		1–6	3–5	1000 g făină + 538 g apă	Utilizați aparatul la treapta 1 timp de 30 de secunde, la treapta 2 timp de 30 de secunde, apoi la treapta 5 timp de 2 minute, pentru a forma o bilă de aluat.
Beatere		1–7	3–10	660 g făină + 840 g apă	Utilizați aparatul la treptele 1–2 timp de 30 de secunde, apoi la treapta 7 timp de cel puțin 2 minute și 30 de secunde.
Clăbucitor		8–10	3–10	Cel puțin 3 albușuri	Utilizați aparatul la treapta 8 sau 10 timp de cel puțin 3 minute.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățarea corpului

- Nu introduceți mașina în apă. Nu utilizați apă pentru a stropi direct pe mașină pentru a preveni intrarea apei în corpul mașinii și pentru a evita scurtcircuitele, electrocutările, scurgerile, rugina și alte defecțiuni.
- Nu curățați mașina cu o lavetă foarte udă.
- Nu folosiți detergent/oțet/sare și alte produse de curățare corozive, acide sau alcaline pentru a curăța corpul mașinii, altfel riscați să deteriorați suprafața mașinii.
- Nu utilizați unelte ascuțite sau dure, cum ar fi bureți de sârmă, pentru a spăla accesoriile. Altfel, este ușor să deteriorați suprafața accesoriilor.

Curățarea accesoriilor

- Nu puneți piesele din aluminiu turnat în mașina de spălat vase sau nu le spălați cu produse de curățare corozive, acide sau alcaline. Vă rugăm să nu le puneți în mașina de spălat vase pentru curățare. (Cu excepția pieselor din oțel inoxidabil sau pieselor tratate cu Teflon și pieselor de electroforeză).
- Nu le lăsați la înmuiat prea mult timp în detergent, apă sărată, oțet și alte lichide corozive; curățați accesoriile la timp.
- După curățare, uscați accesoriile, în special pentru a păstra părțile interne uscate.

Curățare specială

- Axul de ieșire rotativ va lăsa urme negre din cauza vitezei mari și a frecării atunci când mașina funcționează. Curățați-l prompt după fiecare utilizare și păstrați partea uscată.
- Fii atent la lamele ascuțite și la piesele sau accesoriile cu margini ascuțite.

Depozitare și întreținere

- Puteți aplica ulei de măsline pe suprafața lamelor, a plăcii de cuțit și a vasului de amestecare pentru a preveni oxidarea într-un mediu uscat și umed.
- Când nu este utilizată, puteți acoperi mașina cu o pungă de ambalaj și o păstrați într-un loc uscat.

ANALIZA PROBLEMELOR COMUNE

Fenomeni	Cauze	Soluții
Mașina se oprește brusc în timpul utilizării.	Poate fi că mașina funcționează prea mult timp sau temperatura ambientului este prea mare, ceea ce duce la o temperatură prea mare a motorului mașinii; mașina începe programul de protecție la suprasolicitare și se oprește automat.	Resetați viteza la “0”, scoateți alimentarea, așteptați ca mașina să ajungă la temperatura camerei pentru a o reporni (în general este necesar un timp de 15-30 minute, timpul de răcire variază în funcție de temperatura camerei).
Rotirea butonului de rotiță nu face ca mașina să funcționeze.	Verificați dacă priza este bine conectată.	Verificați dacă priza este bine conectată la sursa de alimentare.
	Verificați dacă alimentarea este întreruptă.	Așteptați ca alimentarea să fie restabilită înainte de a opera mașina.
	Verificați dacă arcul butonului de urcare a revenit la locul său.	Asigurați-vă că mandrina este fixată corect la locul său.
Zgomot excesiv în timp ce mașina funcționează.	• Mașina produce mai mult zgomot pe viteză mare decât pe viteză mică. • Cantitatea de alimente amestecate este prea mare, ceea ce duce la suprasolicitarea mașinii. • Tensiunea este instabilă. • Timpul de lucru este prea lung.	• Alegeți viteza corespunzătoare pentru amestecarea alimentelor conform recomandărilor din manual. • Reduceți cantitatea de ingrediente de amestecat. • Dacă tensiunea este instabilă, așteptați să se stabilizeze înainte de a utiliza mașina. • Dacă timpul de lucru este prea lung, opriți mașina și lăsați-o să se răcească câteva minute înainte de a o folosi din nou.
Viteza mașinii scade sau este instabilă.	• Temperatura camerei este scăzută, ceea ce poate face ca lubrifiantul din mașină să se întărească. • Ingredientele amestecate sunt prea dure și prea multe, ceea ce duce la o încărcare prea mare a mașinii. • Tensiunea devine brusc prea scăzută.	• Scoateți bolul de amestecare și lăsați mașina să funcționeze la gol timp de 5 minute pentru a înmuia lubrifiantul din mașină și a restabili stabilitatea vitezei. • Reduceți volumul de amestecat și lăsați mașina să lucreze conform sarcinii normale. • Utilizați din nou mașina când tensiunea este stabilă.
Mașina se leagănă și vibrează în timpul lucrului.	• Verificați dacă padul de sub bază este desprins. • Verificați dacă mașina este așezată pe o suprafață netedă și plană	• Verificați dacă padul de sub bază este desprins. • Puneți mașina pe o suprafață netedă și plană pentru utilizare.
Mandrina nu se întoarce la poziția inițială după ce s-au montat capacul anti-stropire și bolul de amestecare.	Verificați dacă capacul anti-stropire este montat corect și dacă bolul de amestecare este asamblat.	Rotiți capacul anti-stropire și montați-l în loc, apoi asamblați bolul de amestecare.
Întunecarea aluatului observată după utilizare.	Pulbere neagră cade pe aluat la capul de amestecare.	Vă rugăm să verificați că capul de amestecare și cârligul sunt uscate și că nu există apă sau praf pe suprafață înainte de utilizare.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoffical.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci poniżej 8. roku życia nie mogą używać urządzenia ani wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją, nawet pod nadzorem. Dzieci w wieku co najmniej 8 lat nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód

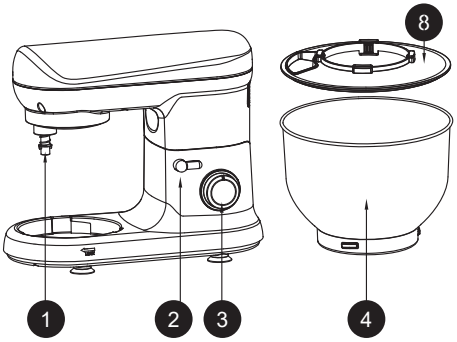
sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta Wymiana powinna być przeprowadzonea przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.

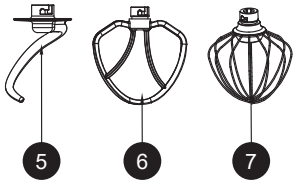
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części

urządzenia.

- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Ryzyko poparzenia! Po użyciu urządzenia niektóre powierzchnie mogą być gorące, bądź świadomy ryzyka i uważaj na gorące powierzchnie.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być dalej używane po upadku z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo działania urządzenia. Może ono być ponownie użyte wyłącznie po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia trzymając za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego uszkodzeniem kabla. Nie zginać, nie przyciskać ani nie przeciągać przewodu przez ostre krawędzie.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub nieprzestrzeganiem niniejszych instrukcji.
- Nie przepełniaj urządzenia, zwracaj uwagę na maksymalną pojemność podczas użytkowania. Poziom musi znajdować się między oznaczeniami MIN i MAX.
- Nie wkładaj niczego do obracających się haków podczas pracy urządzenia.
- Nie ingeruj w żadne wyłączniki bezpieczeństwa.

POZNAJ SWÓJ ROBOT PLANETARNY



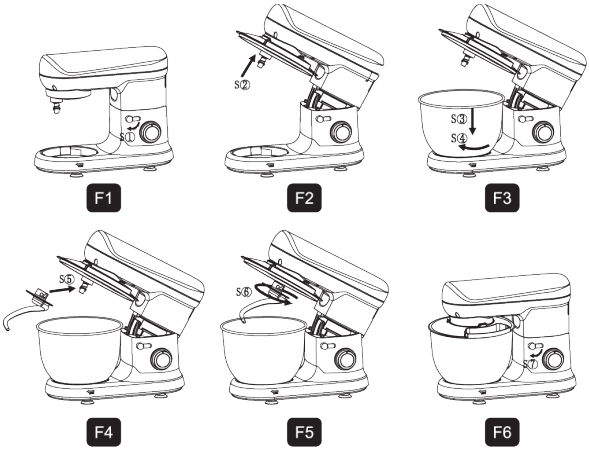


1. Wał napędowy
2. Przycisk podnoszenia głowicy
3. Pokrętło regulacji prędkości
4. Misa do mieszania
5. Hak do wyrabiania ciasta
6. Mieszadło
7. Trzepaczka
8. Osłona misy

SPOSÓB UŻYCIA URZĄDZENIA

Przed użyciem umyj akcesoria czystą wodą, opłucz je i osusz.

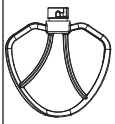
1. Ustaw urządzenie na płaskiej, czystej i suchej powierzchni. Dociśnij głowicę, a następnie obróć pokrętło podnoszenia głowicy (2), jak pokazano w kroku 1. Górna część urządzenia uniesie się automatycznie (rys. 1 i 2).
2. Zamocuj osłonę misy od strony mieszadła, jak pokazano w kroku 2 (rys. 2).
3. Odmierz składniki i wodę w misie. Następnie umieść misę (4) w urządzeniu, jak pokazano w kroku 3. Obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje, jak pokazano w kroku 4 (rys. 3).
4. Nie przekraczaj maksymalnej masy ciasta wynoszącej 1,5 kg.



5. Zamocuj jedno wybrane akcesorium (5), (6) lub (7) na wale napędowym (1), jak pokazano w kroku 5. Wsuń akcesorium do góry, a następnie obróć je o ćwierć obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż się zablokuje, jak pokazano w kroku 6 (rys. 4 i 5). Używaj tylko jednego akcesorium naraz.
6. Opuść głowicę do pozycji poziomej, aż się zablokuje, jak pokazano w kroku 7 (rys. 6).
7. Podłącz urządzenie do gniazdka i włącz zasilanie.
8. Ustaw pokrętło regulacji prędkości (3) w żądanym położeniu, aby rozpocząć mieszanie.
9. Gdy ciasto osiągnie pożądaną konsystencję, ustaw pokrętło prędkości (3) w pozycji 0, aby zatrzymać urządzenie.
10. Dociśnij głowicę ręką i obróć pokrętło podnoszenia głowicy (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby unieść górną część urządzenia. Obróć misę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ją odblokować, następnie wyjmij misę i ciasto.
11. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas pracy.

SUGESTIE

Dostosuj poziomy i nie używaj haka do ciasta do mieszania więcej niż 1,5 kg masy.

Akcesoria	Zdjęcie	Prędkość	Czas (min)	Maksymalny	Sposób działania
Hak do ciasta		3–5	1000 g mąki + 538 g wody	Prędkość 1 przez 30 s, następnie 2 przez 30 s, a potem 5 przez 2–4 min, aż powstanie jednolita masa.	Prędkość 1 przez 30 s, następnie 2 przez 30 s, a potem 5 przez 2–4 min, aż powstanie jednolita masa.
Trzepaczka		3–10	660 g mąki + 840 g wody	Prędkość 1–2 przez 30 s, następnie 7 przez ponad 2 min 30 s.	Prędkość 1–2 przez 30 s, następnie 7 przez ponad 2 min 30 s.
Trzepaczka		3–10	Min. 3 białka jaj	Prędkość 8 lub 10 przez ponad 3 min.	Prędkość 8 lub 10 przez ponad 3 min.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie korpusu

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Nie polewaj urządzenia wodą bezpośrednio na urządzenie, aby zapobiec przedostawaniu się wody do jego wnętrza i uniknąć zwarć, porażenia prądem, wycieków, rdzy i innych usterek.
- Nie używaj mokrego ręcznika do wycierania urządzenia.
- Nie używaj detergentu/octu/soli ani innych żrących, silnie kwaśnych lub silnie zasadowych środków czyszczących do czyszczenia korpusu urządzenia, które w przeciwnym razie mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Nie używaj ostrych i szorstkich narzędzi, takich jak druciane kulki, do szczotkowania akcesoriów. W przeciwnym razie łatwo uszkodzić powierzchnię akcesoriów.

Czyszczenie akcesoriów

- Nie wkładaj części aluminiowych do zmywarki ani nie myj ich żrącymi, silnie kwaśnymi lub zasadowymi środkami czyszczącymi. Nie wkładaj ich do zmywarki do mycia. (Z wyjątkiem części ze stali nierdzewnej, części teflonowych z powierzchnią poddaną obróbce oraz części poddawanych elektroforezie).
- Nie zanurzaj ich na długo w detergencie, słonej wodzie, occie ani innych żrących płynach; używaj ich w odpowiednim czasie do czyszczenia akcesoriów.
- Po umyciu osusz akcesoria, głównie po to, aby części wewnętrzne pozostały suche na czas.

Czyszczenie specjalne

- Obracający się wałek wyjściowy będzie pozostawiał niewielkie czarne ślady z powodu dużej prędkości i tarcia podczas pracy urządzenia. Po każdym użyciu należy niezwłocznie wyczyścić urządzenie i utrzymywać je w stanie suchym.
- Zwróć uwagę na ostre ostrze i powiązane z nim ostre krawędzie lub akcesoria.

Konserwacja i czyszczenie

- Możesz użyć oliwy z oliwek, aby nanieść ją na powierzchnię ostrza, talerz nożowy i pojemnik do mieszania, aby zapewnić suche i wilgotne środowisko, co ułatwi ich utlenianie.
- Gdy urządzenie nie jest używane, możesz przykryć je torbą opakowaniową i umieścić w suchym miejscu.

WSZYSTKIE MODELE

Objaw	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nagle przestaje działać podczas użytkowania.	Zbyt długi czas pracy lub zbyt wysoka temperatura otoczenia mogły spowodować przegrzanie silnika. Włączyło się zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłączyło urządzenie.	Ustaw pokrętło w pozycji “0”, odłącz wtyczkę od gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej. Zwykle trwa to 15–30 min; czas zależy od temperatury otoczenia.
Urządzenie nie uruchamia się po obróceniu pokrętła prędkości.	Sprawdź, czy wtyczka prawidłowo styka się z gniazdkiem.	Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka.
	Sprawdź, czy nie ma przerwy w dostawie prądu.	Poczekaj na przywrócenie zasilania.
	Sprawdź, czy przycisk podnoszenia głowicy powrócił na swoje miejsce.	Upewnij się, że głowica jest prawidłowo zablokowana.
Nadmierny hałas podczas pracy.	• Na wyższych biegach urządzenie działa głośniej niż na niższych. • Zbyt duża ilość składników przeciąża urządzenie. • Niestabilne napięcie zasilania. • Zbyt długi czas pracy.	• Dobierz prędkość do rodzaju składników zgodnie z instrukcją. • Zmniejsz ilość mieszanych składników. • Poczekaj, aż napięcie się ustabilizuje. • Przerwij pracę i pozwól urządzeniu ostygnąć przed ponownym użyciem.
Prędkość urządzenia spada lub jest niestabilna.	• Niska temperatura otoczenia może powodować zgęstnienie smaru wewnątrz urządzenia. • Składniki są zbyt twarde lub jest ich zbyt dużo, co nadmiernie obciąża urządzenie. • Nagły spadek napięcia zasilania.	• Zdejmij misę i uruchom urządzenie bez obciążenia na 5 min, aby smar zmiękł, a prędkość się ustabilizowała. • Zmniejsz ilość składników do dopuszczalnego obciążenia. • Wznów pracę po ustabilizowaniu napięcia.
Urządzenie kołysze się i drga podczas pracy.	• Sprawdź, czy stopki podstawy nie odpadły. • Sprawdź, czy urządzenie stoi na gładkim, równym blacie.	• Sprawdź stopki podstawy. • Ustaw urządzenie na gładkim i równym blacie.
Po założeniu osłony przeciwrozbryzgowej i misy głowica nie wraca do właściwego położenia.	Sprawdź, czy osłona przeciwrozbryzgowa i misa zostały poprawnie zamocowane.	Obróć osłonę przeciwrozbryzgową i prawidłowo ją zamocuj; upewnij się również, że misa jest właściwie osadzona.
Ciasto ciemnieje po użyciu urządzenia.	Czarny proszek przedostaje się na ciasto z okolic głowicy mieszającej.	Przed użyciem sprawdź, czy głowica i hak są suche oraz czy na ich powierzchni nie ma wody ani pyłu.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

CRO-BIH

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

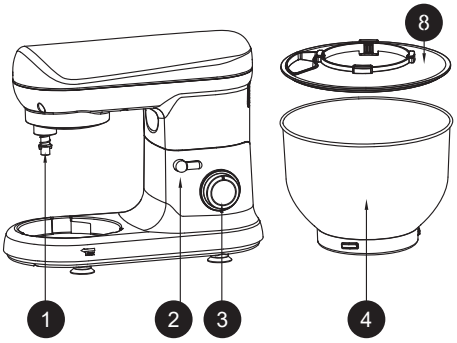
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

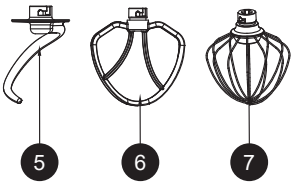
- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i da razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca mlađa od 8 godina ne smiju upotrebljavati uređaj niti obavljati čišćenje i korisničko održavanje, čak ni pod nadzorom. Djeca u dobi od 8 godina i starija ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštrih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.

- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštrih rubova.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Nemojte prepuniti uređaj, obratite pozornost na maksimalni kapacitet tijekom korištenja. Razina mora biti između oznaka MIN i MAX.
- Ne umećite ništa u rotirajuće kuke dok uređaj radi.
- Ne dirajte sigurnosne prekidače.

CRO-BIH

UPOZNAJTE SVOJ STOLNI MULTIMIKSER



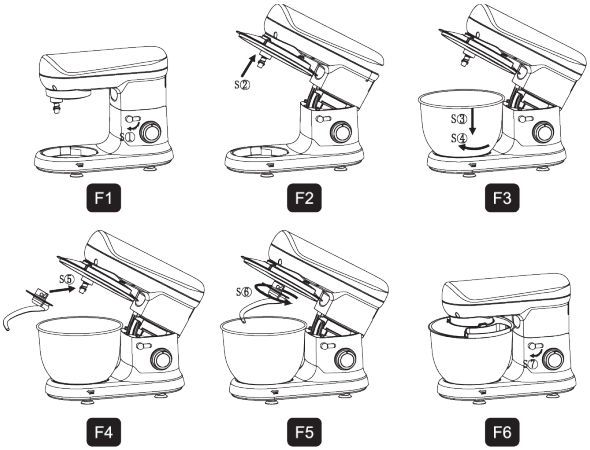


1. Izlazna osovina
2. Tipka za podizanje
3. Regulator brzine
4. Zdjela
5. Kuka za tijesto
6. Mutilica
7. Metlica za miješanje
8. Poklopac zdjele

KAKO KORISTITI STROJ

Prije uporabe operite pribor čistom vodom, isperite ga i osušite.

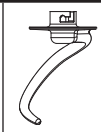
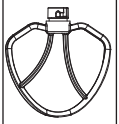
1. Postavite uređaj na ravnu, čistu i suhu površinu. Pritisnite glavu uređaja, a zatim okrenite gumb za podizanje glave (2), kao što je prikazano u 1. koraku. Gornji dio uređaja automatski će se podignuti (PG 1 i 2).
2. Postavite poklopac posude na dio uređaja za miješanje, kao što je prikazano u 2. koraku (PG 2).
3. Izvažite sastojke i vodu u posudi za miješanje. Zatim postavite posudu (4) na uređaj, kao što je prikazano u 3. koraku. Okrenite je u smjeru kazaljke na satu dok se ne zabravi, kao što je prikazano u 4. koraku (PG 3).
4. Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu tijesta od 1,5 kg.



5. Postavite potrebni nastavak (5), (6) ili (7) na izlaznu osovinu za miješanje (1), kao što je prikazano u 5. koraku. Gurnite nastavak prema gore, a zatim ga okrenite za četvrtinu kruga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zabravi, kao što je prikazano u 6. koraku (PG 4 i 5). Istodobno koristite samo jedan nastavak.
6. Pritisnite glavu uređaja prema dolje dok ne bude u vodoravnom položaju i ne zabravi se, kao što je prikazano u 7. koraku (PG 6).
7. Uključite uređaj u električnu utičnicu i uključite ga.
8. Okrenite gumb za podešavanje brzine (3) na željenu brzinu kako biste započeli miješanje.
9. Kada tijesto postigne željenu konzistenciju, vratite gumb za podešavanje brzine (3) u položaj 0 kako biste zaustavili uređaj.
10. Rukom pritisnite glavu uređaja prema dolje i okrenite gumb za podizanje glave (2) u smjeru kazaljke na satu kako biste podigli gornji dio. Okrenite posudu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je oslobodili, zatim izvadite posudu i tijesto.
11. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice prije zamjene nastavaka ili približavanja dijelovima koji se pomiču tijekom rada.

PREPORUKA

Prilagodite razine i koristite kuku za tijesto za miješanje smjese do najviše 1,5 kg.

Dodaci	Slika	Brzina	Vrijeme (min)	Maksimalno	Betriebsverfahren
Kuka za tijesto		1–6	3–5	1000 g brašna + 538 g vode	Uređaj koristite na 1. brzini 30 sekundi, na 2. brzini 30 sekundi, a zatim na 5. brzini 2 minute kako biste oblikovali kuglu tijesta.
Mutilica		1–7	3–10	660 g brašna + 840 g vode	Uređaj koristite na 1.–2. brzini 30 sekundi, a zatim na 7. brzini najmanje 2 minute i 30 sekundi.
Metlica za miješanje		8–10	3–10	Najmanje 3 bjelanjka	Uređaj koristite na 8. ili 10. brzini najmanje 3 minute.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung des Gehäuses

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Verwenden Sie kein Wasser, um das Gerät direkt zu besprühen, um zu verhindern, dass Wasser in das Gerät eindringt, was zu Kurzschlüssen, Stromschlägen, Leckagen, Rost und anderen Ausfällen führen kann.
- Verwenden Sie kein tropfnasses Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel wie Seife, Essig, Salz und andere ätzende, stark saure oder stark alkalische Reinigungsmittel, da dies die Oberfläche des Geräts beschädigen kann.
- Verwenden Sie keine scharfen und rauen Werkzeuge wie Drahtbürsten, um die Zubehörteile zu reinigen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Reinigung des Zubehörs

- Setzen Sie die Teile aus Gussaluminium nicht in die Spülmaschine und waschen Sie sie nicht mit ätzenden, stark sauren oder alkalischen Reinigungsmitteln. Bitte legen Sie diese nicht in die Spülmaschine. (Ausgenommen sind Teile aus Edelstahl oder Oberflächenbehandelte Teflon-Teile und Elektrophorese-Teile.)
- Stellen Sie keine langen Einweichzeiten in Reinigungsmitteln, Salzwasser, Essig oder anderen ätzenden Flüssigkeiten an; reinigen Sie das Zubehör zeitnah.
- Trocknen Sie nach der Reinigung das Zubehör, besonders die inneren Teile, um sie trocken zu halten.

Spezielle Reinigung

- Die rotierende Ausgangswelle hinterlässt aufgrund der hohen Geschwindigkeit und Reibung bei der Arbeit des Geräts ein wenig schwarzen Abdrück. Reinigen Sie diese nach jedem Gebrauch und halten Sie das Teil trocken.
- Achten Sie auf die scharfe Klinge und die damit verbundenen scharfen Kanten oder Zubehörteile.

Aufbewahrung und Wartung

- Sie können Olivenöl auf die Klingenoberfläche, das Messerbrett und den Rührtopf auftragen, um eine Oxidation in trockenen und feuchten Umgebungen zu verhindern.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, können Sie es mit einer Verpackungstasche abdecken und an einem trockenen Ort aufbewahren.

ANALIZA UOBIČAJENIH PROBLEMA

Pojave	Uzroci	Rješenja
Stroj se iznenada zaustavi tijekom rada.	Može se dogoditi da je stroj radio predugo ili je temperatura okoline previsoka, što uzrokuje previsoku temperaturu motora stroja; stroj aktivira program zaštite od pregrijavanja i automatski se isključuje.	Postavite prijenos na “0”, isključite stroj iz struje, pričekajte da se stroj ohladi na sobnu temperaturu prije ponovnog pokretanja (obično je potrebno 15-30 minuta, vrijeme hlađenja ovisi o sobnoj temperaturi).
Okretanje kotačića za prijenos ne pokreće stroj.	Provjerite je li utikač pravilno spojen na utičnicu.	Provjerite je li utikač pravilno umetnut u utičnicu.
	Provjerite ima li struje.	Pričekajte da se vrati napajanje prije pokretanja stroja.
	Provjerite je li opruga tipke za podizanje vraćena na svoje mjesto.	Provjerite je li glava stroja pravilno postavljena na mjesto.
Pretjerana buka tijekom rada stroja.	• Stroj će biti glasniji na većim brzinama nego na manjim. • Količina hrane koja se miješa je prevelika, što dovodi do preopterećenja stroja. • Napon je nestabilan. • Vrijeme rada je predugo.	• Odaberite odgovarajuću brzinu za miješanje hrane prema preporukama iz priručnika. • Smanjite količinu hrane koja se miješa. • Ako je napon nestabilan, pričekajte da se stabilizira prije korištenja stroja. • Ako je vrijeme rada predugo, zaustavite stroj i ostavite ga da se malo ohladi prije ponovne upotrebe.
Brzina stroja opada ili je nestabilna.	• Je li sobna temperatura niska, što može uzrokovati stvrdnjavanje maziva u stroju. • Sastojci koji se miješaju su previše tvrdi i preveliki, što uzrokuje prekomjerno opterećenje stroja. • Je li napon iznenada pao prenisko.	• Uklonite zdjelu za miješanje i pustite stroj da radi u praznom hodu 5 minuta kako bi se omekšalo mazivo u stroju i vratila stabilnost brzine. • Smanjite količinu miješanja i koristite stroj u skladu s njegovim normalnim opterećenjem. • Ponovno koristite stroj kad napon postane stabilan.
Stroj se ljulja i trese tijekom rada.	• Provjerite je li podložak na bazi stroja otpao. • Provjerite je li stroj postavljen na glatku i ravnu površinu.	• Provjerite je li podložak na bazi stroja otpao. • Postavite stroj na glatku i ravnu površinu za korištenje.
Glava stroja se ne vraća u početni položaj nakon postavljanja zaštitnog poklopca i zdjele za miješanje.	Provjerite je li zaštitni poklopac pravilno postavljen i je li zdjela za miješanje pravilno sastavljena.	Okrenite zaštitni poklopac i pravilno ga postavite, zatim sastavite zdjelu za miješanje.
Potamnjenje tijesta uočeno nakon korištenja.	Crni prah pada na tijesto u području glave za miješanje.	Prije korištenja provjerite je li glava za miješanje i kuka suha te nema vode ili prašine na površini.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148
Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

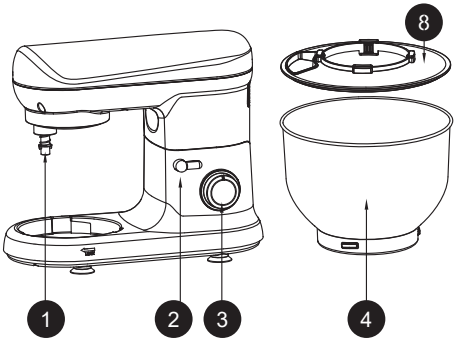
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

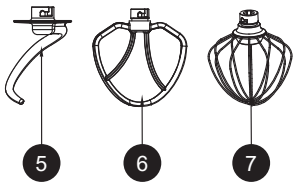
- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser l'appareil ni effectuer le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur, même sous surveillance. Les enfants âgés de 8 ans et plus ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur sans surveillance.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.

- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation ou le non-respect de ces instructions.
- Ne pas trop remplir l'appareil, soyez attentif à la capacité maximale lors de son utilisation. Le niveau doit être compris entre les repères MIN et MAX.
- Ne rien insérer dans les crochets rotatifs lorsque la machine est en fonctionnement.
- Ne pas interférer avec les interrupteurs de sécurité.

FR

CONNAISSEZ VOTRE MULTIMIXER SUR SOCLE



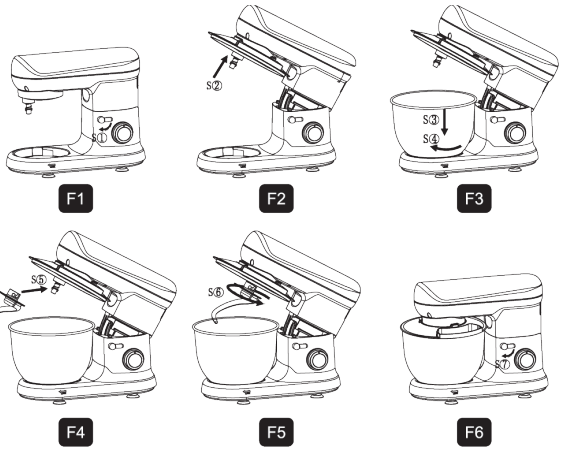


1. Arbre de sortie
2. Bouton de levée
3. Regulateur de vitesse
4. Saladier
5. Crochet pétrisseur
6. Fouet
7. Whisk (fouet pour mousse)
8. Couvercle du saladier

COMMENT UTILISER LA MACHINE

Avant utilisation, lavez les accessoires à l'eau claire, rincez-les et séchez-les.

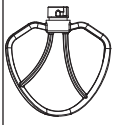
1. Placez l'appareil sur une surface plane, propre et sèche. Appuyez sur la tête de l'appareil, puis tournez le bouton de levage de la tête (2), comme indiqué à l'étape 1. La partie supérieure se soulève automatiquement (PG 1 et 2).
2. Installez le couvercle du bol sur la partie mélangeuse de l'appareil, comme indiqué à l'étape 2 (PG 2).
3. Pesez les ingrédients et l'eau dans le bol mélangeur. Placez ensuite le bol mélangeur (4) sur l'appareil, comme indiqué à l'étape 3. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille, comme indiqué à l'étape 4 (PG 3).



4. Ne dépassez pas la capacité maximale de pâte de 1,5 kg.
5. Installez l'accessoire requis (5), (6) ou (7) sur l'arbre de sortie de mélange (1), comme indiqué à l'étape 5. Poussez l'accessoire vers le haut, puis tournez-le d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille, comme indiqué à l'étape 6 (PG 4 et 5). N'utilisez qu'un seul accessoire à la fois.
6. Abaissez la tête de l'appareil jusqu'à ce qu'elle soit horizontale et verrouillée, comme indiqué à l'étape 7 (PG 6).
7. Branchez l'appareil sur une prise électrique et mettez-le en marche.
8. Tournez le sélecteur de vitesse (3) jusqu'au réglage souhaité pour commencer le mélange.
9. Lorsque la pâte atteint la consistance souhaitée, remettez le sélecteur de vitesse (3) sur 0 pour arrêter l'appareil.
10. Appuyez manuellement sur la tête de l'appareil et tournez le bouton de levage de la tête (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour relever la partie supérieure. Tournez le bol mélangeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller, puis retirez le bol et sortez la pâte.
11. Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer les accessoires ou de vous approcher des pièces mobiles pendant le fonctionnement.

SUGGESTION

Réglez les niveaux et n'utilisez pas le crochet pour plus de 1,5 kg de mélange.

Accessoires	Image	Vitesse	Temps (min)	Maximum	Méthode de fonctionnement
Crochet pétrisseur		1–6	3–5	1000 g de farine + 538 g d'eau	Faites fonctionner l'appareil au niveau 1 pendant 30 secondes, au niveau 2 pendant 30 secondes, puis au niveau 5 pendant 2 minutes afin de former une boule de pâte.
Fouet		1–7	3–10	660 g de farine + 840 g d'eau	Faites fonctionner l'appareil aux niveaux 1–2 pendant 30 secondes, puis au niveau 7 pendant au moins 2 minutes et 30 secondes.
Whisk		8–10	3–10	Au moins 3 blancs d'œufs	Faites fonctionner l'appareil au niveau 8 ou 10 pendant au moins 3 minutes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage du corps

- Ne plongez pas la machine dans l'eau. Ne dirigez pas l'eau directement sur la machine pour éviter que de l'eau n'entre dans le boîtier, ce qui pourrait entraîner des courts-circuits, des chocs électriques, des fuites, de la rouille et d'autres dysfonctionnements.
- Ne nettoyez pas la machine avec un chiffon trop humide.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs, acides ou alcalins tels que des détergents, du vinaigre, du sel, etc., car ils pourraient endommager la surface de la machine.
- Ne pas utiliser d'outils pointus ou rugueux tels que des éponges métalliques pour frotter les accessoires. Cela risquerait d'endommager la surface des accessoires.

Nettoyage des accessoires

- Ne mettez pas les pièces en aluminium moulé dans le lave-vaisselle ni ne les nettoyez avec des produits de nettoyage corrosifs, acides ou alcalins. Ne les mettez pas dans le lave-vaisselle (sauf les pièces en acier inoxydable ou les pièces traitées en téflon et électrophorèse).
- Ne laissez pas les accessoires tremper longtemps dans des produits de nettoyage, de l'eau salée, du vinaigre ou d'autres liquides corrosifs. Nettoyez-les à temps.
- Après le nettoyage, séchez les accessoires, surtout les parties internes, afin de les garder sèches.

Nettoyage spécial

- L'arbre de sortie rotatif peut laisser des traces noires dues à la vitesse élevée et à la friction lorsque la machine fonctionne. Nettoyez-le rapidement après chaque utilisation et gardez cette partie sèche.
- Faites attention aux lames tranchantes et aux bords tranchants des accessoires.

Conservation et entretien

- Vous pouvez appliquer de l'huile d'olive sur la surface des lames, le couteau, et le saladier pour éviter l'oxydation dans des environnements secs et humides.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, vous pouvez le couvrir d'un sac d'emballage et le ranger dans un endroit sec.

ANALYSE DES PROBLÈMES COMMUNS

Phénomènes	Causes	Solutions
La machine s'arrête brusquement pendant son utilisation.	Il se peut que la machine fonctionne trop longtemps ou que la température ambiante soit trop élevée, ce qui entraîne une température trop élevée pour le moteur de la machine ; celle-ci lance le programme de protection contre la surchauffe et s'éteint automatiquement.	Réinitialisez le sélecteur de vitesse sur "0", débranchez l'alimentation, attendez que la machine revienne à température ambiante pour pouvoir la redémarrer (généralement 15-30 minutes, le temps de refroidissement varie en fonction de la température ambiante).
Le bouton de la roue dentée ne fait pas fonctionner la machine.	Vérifiez si la prise est bien en contact avec la prise murale.	Vérifiez que la fiche est bien branchée dans la prise.
	Vérifiez si l'alimentation est coupée.	Attendez que l'alimentation soit rétablie avant de l'utiliser.
	Vérifiez si le ressort du bouton de montée revient bien à sa place.	Assurez-vous que le porte-mandrin est bien fixé à sa place.
Bruit excessif lorsque la machine fonctionne.	• La machine fait plus de bruit en grande vitesse qu'en basse vitesse. • La quantité de nourriture à mélanger est trop importante, ce qui surcharge la machine. • La tension est instable. • Le temps de fonctionnement est trop long.	• Choisissez la bonne vitesse pour mélanger les aliments, selon les recommandations du manuel. • Réduisez la quantité à mélanger. • Si la tension est instable, attendez qu'elle se stabilise avant d'utiliser la machine. • Si le temps de fonctionnement est trop long, arrêtez et laissez refroidir un moment avant de recommencer.
La vitesse de la machine diminue ou est instable.	• La température de la pièce est-elle basse, ce qui pourrait durcir le lubrifiant de la machine ? • Les ingrédients mélangés sont trop durs et trop nombreux, ce qui surcharge la machine. • La tension devient-elle soudainement faible.	• Retirez le bol de mélange et laissez la machine tourner à vide pendant 5 minutes pour adoucir le lubrifiant et restaurer la stabilité de la vitesse. • Réduisez la quantité à mélanger et laissez la machine travailler selon la charge normale. • Lorsque la tension est stable, réutilisez la machine.
La machine oscille et tremble pendant le travail.	• Vérifiez si le patin de pied sur la base est détaché. • Vérifiez si la machine est posée sur un comptoir lisse et plat.	• Vérifiez si le patin de pied sur la base est détaché. • Placez la machine sur un comptoir lisse et plat pour l'utiliser.
Le porte-mandrin ne peut pas revenir à sa position initiale après avoir mis le couvercle anti-éclaboussures et le bol de mélange.	Vérifiez que le couvercle anti-éclaboussures est en place et que le bol de mélange est monté.	Tournez le couvercle anti-éclaboussures et fixez-le en place, puis assemblez le bol de mélange.
L'assombrissement de la pâte est constaté après utilisation.	De la poudre noire tombe sur la pâte au niveau du mélangeur.	Veuillez vérifier que la tête de mélange et le crochet sont secs et qu'aucune eau ou poussière n'est présente à la surface avant utilisation.

IMPORTATEUR: Zilan France 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის.
თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

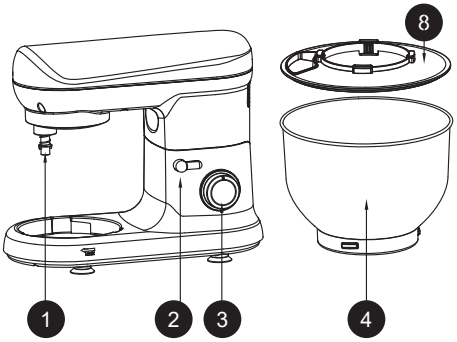
- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ასევე სათანადო გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებს, მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ ისინი მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან მიღებული აქვთ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და ესმით დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებმა მოწყობილობით არ უნდა ითამაშონ. 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა არ უნდა გამოიყენონ მოწყობილობა

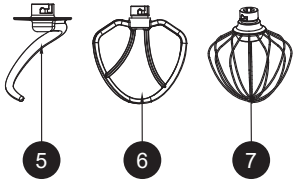
და არ უნდა შეასრულონ დასუფთავებისა და მომხმარებლის ტექნიკური მომსახურების სამუშაოები, მეთვალყურეობის ქვეშ ყოფნის შემთხვევაშიც კი. 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებმა დასუფთავებისა და მომხმარებლის ტექნიკური მომსახურების სამუშაოები მეთვალყურეობის გარეშე არ უნდა შეასრულონ.

- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.

- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- არ შეავსოთ მოწყობილობა ზედმეტად; გამოყენებისას ყურადღება მიაქციეთ მაქსიმალურ სიმძლავრეს. დარწმუნდით, რომ დონე არის MIN და MAX ნიშნებს შორის.
- არ ჩადოთ არაფერი მბრუნავ კაუჭებში, სანამ მოწყობილობა მუშაობს.
- არ დაარღვიოთ უსაფრთხოების ჩამრთველები.

გაიცანით თქვენი მრავალფუნქციური მიქსერი

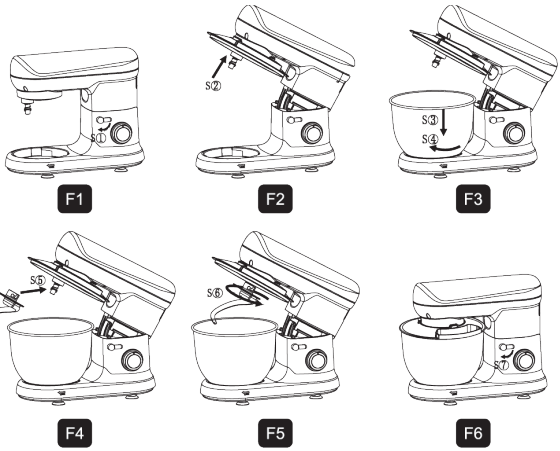




1. გამომავალი ლილვი
2. განახლების ღილაკი
3. სიჩქარის ღილაკი
4. შერევის თასი
5. ცომის კაკალი
6. ათქვიფეთ (პირდაპირი)
7. მავთულის ათქვეფილი (სამზარეულოს მავთული)
8. საფარი

როგორ გამოვიყენოთ მანქანა

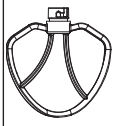
გამოყენებამდე გარეცხეთ აქსესუარები სუფთა წყლით, გაავლეთ და გააშრეთ.



1. მოათავსეთ მოწყობილობა სწორ, სუფთა და მშრალ ზედაპირზე. დააწექით მოწყობილობის თავს, შემდეგ კი დაატრიალეთ თავის აწევის ღილაკი (2), როგორც ნაჩვენებია პირველ ნაბიჯზე. ზედა ნაწილი ავტომატურად აიწევა (PG 1 და 2).
2. დაამაგრეთ ჯამის თავსახური მოწყობილობის მოსარევ ნაწილზე, როგორც ნაჩვენებია მე-2 ნაბიჯზე (PG 2).
3. აწონეთ ინგრედიენტები და წყალი მოსარევ ჯამში. შემდეგ მოსარევი ჯამი (4) მოწყობილობაზე მოათავსეთ, როგორც ნაჩვენებია მე-3 ნაბიჯზე. საათის ისრის მიმართულებით დაატრიალეთ, სანამ არ ჩაიკეტება, როგორც ნაჩვენებია მე-4 ნაბიჯზე (PG 3).
4. არ გადააჭარბოთ ცომის მაქსიმალურ დასაშვებ რაოდენობას — 1,5 კგ-ს.
5. საჭირო აქსესუარი (5), (6) ან (7) დაამაგრეთ მოსარევ გამოსასვლელ ღერძზე (1), როგორც ნაჩვენებია მე-5 ნაბიჯზე. აქსესუარი ზემოთ ასწიეთ, შემდეგ კი საათის ისრის საწინააღმდეგოდ მეოთხედით დაატრიალეთ, სანამ არ ჩაიკეტება, როგორც ნაჩვენებია მე-6 ნაბიჯზე (PG 4 და 5). ერთდროულად გამოიყენეთ მხოლოდ ერთი აქსესუარი.
6. მოწყობილობის თავი ქვემოთ დაწიეთ, სანამ ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში არ იქნება და არ ჩაიკეტება, როგორც ნაჩვენებია მე-7 ნაბიჯზე (PG 6).
7. შეაერთეთ მოწყობილობა ელექტრო როზეტში და ჩართეთ.
8. შერევის დასაწყებად სიჩქარის რეგულატორი (3) სასურველ პოზიციაზე დააყენეთ.
9. როდესაც ცომი სასურველ კონსისტენციას მიაღწევს, მოწყობილობის გასაჩერებლად სიჩქარის რეგულატორი (3) ისევ 0 პოზიციაზე დააბრუნეთ.
10. ხელით დააწექით მოწყობილობის თავს და ზედა ნაწილის ასაწევად თავის აწევის ღილაკი (2) საათის ისრის მიმართულებით დაატრიალეთ. მოსარევი ჯამის გასახსნელად ის საათის ისრის საწინააღმდეგოდ დაატრიალეთ, შემდეგ კი ამოიღეთ ჯამი და ცომი.
11. აქსესუარების შეცვლამდე ან მუშაობისას მოძრავ ნაწილებთან მიახლოებამდე გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ ელექტროქსელიდან.

შემოთავაზება

დაარეგულირეთ დონეები და არ გამოიყენოთ კაუჭი 1,5 კგ-ზე მეტი ნარევისთვის.

აქსესუარები	სურათი	სიჩქარე	დრო (წუთი)	ყველაზე	ოპერაციული მეთოდი
ცომის კაკალი		1–6	3–5	1000 გ ფქვილი + 538 გ წყალი	მოწყობილობა 1-ელ დონეზე 30 წამით, მე-2 დონეზე 30 წამით, შემდეგ კი მე-5 დონეზე 2 წუთით ამუშაოთ, რათა ცომის გუნდა წარმოიქმნას.
საცემი		1–7	3–10	660 გ ფქვილი + 840 გ წყალი	მოწყობილობა 1–2 დონეებზე 30 წამით, შემდეგ კი მე-7 დონეზე მინიმუმ 2 წუთი და 30 წამი ამუშაოთ.
მავთულის ათქვეფილი		8–10	3–10	მინიმუმ 3 კვერცხის ცილა	მოწყობილობა მე-8 ან მე-10 დონეზე მინიმუმ 3 წუთის განმავლობაში ამუშაოთ.

წმენდა და მოვლა

სხეულის წმენდა

- არ ჩაყაროთ მანქანა წყალში. არ დააბრწყინოთ წყალი პირდაპირ მანქანაზე, რათა თავიდან აიცილოთ წყალი მთავარ სხეულში; წინააღმდეგ შემთხვევაში შეიძლება მოხდეს მოკლე ჩართვა, ელექტროშოკი, გაჟონვა, კოროზია და სხვა გაუმართაობა.
- არ მოიწმინდოთ მანქანა სველი ქსოვილით.
- არ გამოიყენოთ კოროზიული, ძლიერ მჟავე ან ძლიერ ტუტე გამწმენდები, როგორიცაა სარეცხი საშუალება, ძმარი ან მარილი მანქანის კორპუსის გასაწმენდად; წინააღმდეგ შემთხვევაში, აპარატის ზედაპირი შეიძლება დაზიანდეს.
- არ გამოიყენოთ მკვეთრი და მყარი იარაღები, როგორიცაა მავთულის ჯაგრისები აქსესუარების გასაწმენდად; წინააღმდეგ შემთხვევაში, აქსესუარების ზედაპირი შეიძლება ადვილად დაზიანდეს.

აქსესუარების წმენდა

- არ ჩადოთ თუჯის ალუმინის ნაწილები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში და არ გარეცხოთ კოროზიული, ძლიერ მჟავე ან ტუტე საწმენდებით. (გარდა უჟანგავი ფოლადის ნაწილებისა ან ნაწილებისა, რომელთა ზედაპირი დაფარულია ტეფლონით ან დამუშავებულია ელექტროფორეზით.)
- არ დატოვოთ აქსესუარები დიდი ხნის განმავლობაში კოროზიულ სითხეებში, როგორიცაა სარეცხი საშუალება, მარილიანი წყალი, ძმარი; გააკეთეთ გაწმენდა დროულად.
- გაწმენდის შემდეგ გაამშრალეთ აქსესუარები, განსაკუთრებული ყურადღება მიაქციეთ შიდა ნაწილების სიმშრალეს.

სპეციალური წმენდა

- სანამ მანქანა მუშაობს, შეიძლება გამოჩნდეს შავი ლაქები მბრუნავ გამომავალ ლილვზე მაღალი სიჩქარისა და ხახუნის გამო. ყოველი გამოყენების შემდეგ დაუყოვნებლივ გაწმინდეთ ეს ნაწილი და შეინახეთ მშრალ მდგომარეობაში.
- სიფრთხილით მოვეკიდოთ ბასრ პირებს და მათთან დაკავშირებულ ბასრი კიდეებს ან

აქსესუარებს.

შენახვა და მოვლა

- შეგიძლიათ დაიცვათ ჟანგვისგან მშრალ და ნოტიო გარემოში ზეითუნის ზეთის წასმით დანის ზედაპირზე, დანის თეფშზე და შერევის თასზე.
- როდესაც არ იყენებთ, შეგიძლიათ შეინახოთ მანქანა მშრალ გარემოში, დაფაროთ იგი შესაფუთი ჩანთით.

საერთო პრობლემების ანალიზი

პრობლემები	მიზეზები	გადაწყვეტილებები
მოწყობილობის გამოყენებისას მოულოდნელად ჩერდება.	ძრავის ტემპერატურა ძალიან იმატებს მოწყობილობის ძალიან დიდი ხნის განმავლობაში მუშაობის ან გარემოს ძალიან მაღალი ტემპერატურის გამო; ამ შემთხვევაში, მოწყობილობა იწყებს გადახურებისგან დაცვის პროგრამას და ხდება ავტომატური გამორთვა.	გადააბრუნეთ გადაცემათა კოლოფი “0“ პოზიციაზე, გამორთეთ შტეფსელი და დაელოდეთ მოწყობილობის დაბრუნებას ოთახის ტემპერატურაზე (ჩვეულებრივ, საჭიროა 15-30 წუთი, გაგრილების დრო დამოკიდებულია ოთახის ტემპერატურაზე).
გადაცემათა კოლოფის ღილაკის მობრუნებისას მოწყობილობა არ მუშაობს.	შეამოწმეთ, აქვს თუ არა შტეფსელი სათანადო კონტაქტს სოკეტთან.	დარწმუნდით, რომ შტეფსელი სწორად არის ჩასმული გამოსასვლელში.
	შეამოწმეთ გათიშულია თუ არა დენი.	მოწყობილობის მუშაობის დაწყებამდე დაელოდეთ დენის დაბრუნებას.
	შეამოწმეთ, დაბრუნდება თუ არა გამაძლიერებელი ღილაკი თავის ადგილზე.	დარწმუნდით, რომ ძრავის თავი სწორად არის დაყენებული.
მოწყობილობა ექსპლუატაციის დროს გამოსცემს ზედმეტ ხმაურს.	• მაღალი სიჩქარით მუშაობისას მოწყობილობა გამოსცემს უფრო ძლიერ ხმაურს, ვიდრე დაბალ სიჩქარეზე მუშაობისას. • ძალიან ბევრი საკვები შერეული გადატვირთავს მოწყობილობას. • ძაბვა დაუბალანსებელია. • სამუშაო დრო ძალიან გრძელია.	• შეარჩიეთ სწორი მექანიზმი საკვების შერევისთვის სახელმძღვანელოში მითითებული რეკომენდაციების შესაბამისად. • შეამცირეთ შერევის რაოდენობა. • თუ ძაბვა არასტაბილურია, დაელოდეთ ძაბვის სტაბილიზაციას და შემდეგ გამოიყენეთ მოწყობილობა. • თუ მუშაობის დრო ძალიან გრძელია, გააჩერეთ მოწყობილობა და ცოტა ხნით გააცივეთ.
მოწყობილობის სიჩქარე მცირდება ან სიჩქარე ხდება არასტაბილური.	• შეამოწმეთ დაბალია თუ არა გარემო ტემპერატურა, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს მოწყობილობაში ზეთის გამკვრივება. • ძალიან ბევრი და ძალიან მყარი შერეული ინგრედიენტები ქმნის ზედმეტ დატვირთვას მოწყობილობაზე. • შეამოწმეთ, ძაბვა უცებ ეცემა თუ არა.	• ამოიღეთ შემრევის თასი და გააჩერეთ მოწყობილობა უმოქმედოდ 5 წუთის განმავლობაში; ეს არბილებს ზეთს მოწყობილობაში და აღადგენს სიჩქარის სტაბილურობას. • შეამცირეთ შერევის მოცულობა და მართეთ მოწყობილობა ნორმალური დატვირთვით. • ხელახლა გამოიყენეთ მოწყობილობა, როდესაც ძაბვა სტაბილურია.

მოწყობილობა ირხევა ან ვიბრირებს მუშაობისას.	• შეამოწმეთ, არის თუ არა ძირზე ფეხის ბალიშის ამოღება. • შეამოწმეთ, გამოიყენება თუ არა მოწყობილობა გლუვ და ბრტყელ მაგიდაზე.	• ეამოწმეთ, არის თუ არა ფეხის საფენი ძირზე. • გამოიყენეთ მოწყობილობა გლუვ და ბრტყელ დახლზე დაყენებით.
მას შემდეგ, რაც დაწურვის საწინააღმდეგო სახურავი და შერევის თასი დამონტაჟდება, თავი თავის ადგილზე არ დაბრუნდება.	შეამოწმეთ, რომ დაწურვის საწინააღმდეგო სახურავი ადგილზეა და შერევის თასი სწორად არის დამონტაჟებული.	შემოატრიალეთ და შეცვალეთ დაწურვის საწინააღმდეგო თავსახური, სწორად დაამონტაჟეთ შემრევი თასი.
გამოყენების შემდეგ ცომი შეიძლება გამუქდეს.	შერევის თავში ცომზე დაცემული შავი ფხვნილი.	დარწმუნდით, რომ შერევის თავისა და კაკლის ზედაპირი მშრალია და თავისუფალია წყლისა და მტვრისგან.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი
იმპორტიორი : შპს ტექნოჰაუს ,
205277608, ფარსადანის 5, 0131,
თბილისი, საქართველო
ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. ,
სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

ES

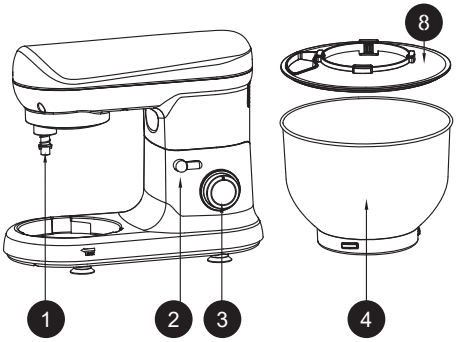
POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTENGA LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL.
ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

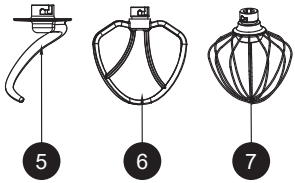
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños menores de 8 años no deben utilizar el aparato ni realizar la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario, ni siquiera bajo supervisión. Los niños de 8 años o más no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento por parte del usuario sin supervisión.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.

- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- No se acepta ninguna responsabilidad en caso de daños causados por un uso incorrecto o el incumplimiento de estas instrucciones.
- No sobrellene el aparato, tenga en cuenta la capacidad máxima al usarlo. El nivel debe estar entre las marcas MIN y MAX.
- No inserte nada en los ganchos giratorios mientras la máquina esté en funcionamiento.
- No interfiera con los interruptores de seguridad.

CONOZCA SU MULTIMIXER DE PIE



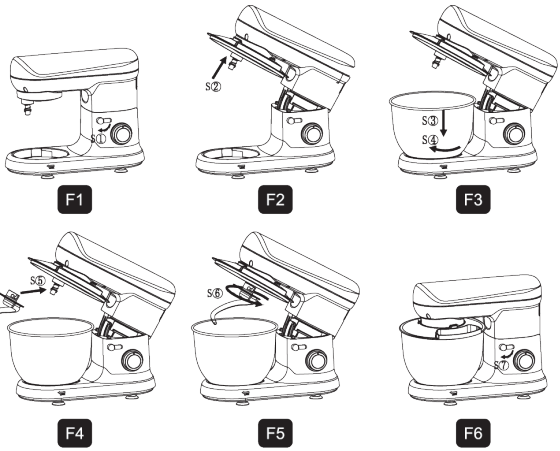


1. Eje de salida
2. Botón de elevación
3. Potenciómetro de velocidad
4. Recipiente
5. Gancho para amasar
6. Batidor
7. Varillas para batir
8. Cubierta del recipiente

CÓMO USAR LA MÁQUINA

Antes de utilizar el aparato, lave los accesorios con agua limpia, enjuáguelos y séquelos.

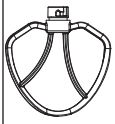
1. Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y seca. Presione el cabezal del aparato y, a continuación, gire el botón de elevación del cabezal (2), como se muestra en el paso 1. La parte superior se elevará automáticamente (PG 1 y 2).
2. Coloque la tapa del bol en la zona de mezclado del aparato, como se muestra en el paso 2 (PG 2).
3. Pese los ingredientes y el agua en el bol de mezclado. A continuación, coloque el bol (4) sobre el aparato, como se muestra en el paso 3. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bloqueado, como se muestra en el paso 4 (PG 3).



4. No supere la capacidad máxima de masa de 1,5 kg.
5. Instale el accesorio necesario (5), (6) o (7) en el eje de salida de mezclado (1), como se muestra en el paso 5. Empuje el accesorio hacia arriba y, a continuación, gírelo un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede bloqueado, como se muestra en el paso 6 (PG 4 y 5). Utilice un solo accesorio a la vez.
6. Baje el cabezal hasta que quede en posición horizontal y bloqueado, como se muestra en el paso 7 (PG 6).
7. Enchufe el aparato y enciéndalo.
8. Gire el selector de velocidad (3) hasta el nivel deseado para comenzar a mezclar.
9. Cuando la masa alcance la consistencia deseada, vuelva a colocar el selector de velocidad (3) en la posición 0 para detener el aparato.
10. Presione el cabezal hacia abajo con la mano y gire el botón de elevación del cabezal (2) en el sentido de las agujas del reloj para levantar la parte superior. Gire el bol en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquearlo. A continuación, retire el bol y saque la masa.
11. Apague el aparato y desenchúfelo antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas móviles durante el funcionamiento.

SUGERENCIA

Ajuste los niveles y no use el gancho para más de 1,5 kg de mezcla.

Accesorios	Imagen	Velocidad	Tiempo (min)	Máximo	Método de operación
Gancho para amasar		1–6	3–5	1000 g de harina + 538 g de agua	Utilice el aparato en el nivel 1 durante 30 segundos, en el nivel 2 durante 30 segundos y, a continuación, en el nivel 5 durante 2 minutos para formar una bola de masa.
Batidor		1–7	3–10	660 g de harina + 840 g de agua	Utilice el aparato en los niveles 1–2 durante 30 segundos y, después, en el nivel 7 durante al menos 2 minutos y 30 segundos.
Varillas para batir		8–10	3–10	Al menos 3 claras de huevo	Utilice el aparato en el nivel 8 o 10 durante al menos 3 minutos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza del cuerpo

- No sumerja la máquina en agua. No use agua para rociar directamente sobre la máquina para evitar que el agua entre en el cuerpo, lo que podría causar cortocircuitos, descargas eléctricas, fugas, óxido u otros fallos.
- No use un paño empapado en agua para limpiar la máquina.
- No use detergentes/vinagre/sal u otros productos de limpieza corrosivos, ácidos fuertes o alcalinos para limpiar el cuerpo de la máquina, ya que podrían dañar la superficie de la máquina.
- No use herramientas afiladas o rugosas, como bolas de alambre, para cepillar los accesorios. De lo contrario, podría dañar la superficie de los accesorios.

Limpieza de los accesorios

- No ponga las piezas de aluminio fundido en el lavavajillas ni las lave con productos de limpieza corrosivos, ácidos fuertes o alcalinos. Por favor, no las ponga en el lavavajillas para limpiarlas. (Excepto las piezas de acero inoxidable o las piezas de Teflón tratadas en superficie y las piezas de electroforesis).
- No las deje en remojo durante mucho tiempo en detergentes, agua salada, vinagre y otros líquidos corrosivos. Limpie los accesorios a tiempo.
- Después de limpiar, seque los accesorios, manteniendo las partes internas secas a tiempo.

Limpieza especial

- El eje de salida rotatorio dejará algunas huellas negras debido a la alta velocidad y la fricción cuando la máquina esté funcionando. Límpielo rápidamente después de cada uso y mantenga la parte seca.
- Tenga cuidado con las cuchillas afiladas y las piezas o accesorios con bordes afilados.

Conservación y mantenimiento

- Puede aplicar aceite de oliva sobre la superficie de las cuchillas, la placa de cuchillo y el recipiente de mezcla para evitar la oxidación en entornos secos y húmedos.
- Cuando no se use, puede cubrir la máquina con una bolsa de embalaje y guardarla en un lugar seco.

ANÁLISIS DE PROBLEMAS COMUNES

Fenómenos	Causas	Soluciones
La máquina se detiene repentinamente durante su uso.	Puede ser que la máquina esté funcionando demasiado tiempo o que la temperatura ambiente sea demasiado alta, lo que provoca que la temperatura del motor de la máquina sea demasiado alta; la máquina inicia el programa de protección por sobrecalentamiento y se apaga automáticamente.	Restablezca la marcha a “0”, desenchufe la máquina, espere a que la máquina vuelva a la temperatura ambiente para reiniciarla (generalmente necesita entre 15 y 30 minutos, el tiempo de enfriamiento varía según la temperatura ambiente).
Al girar el botón de la rueda dentada, la máquina no funciona.	Verifique si el enchufe tiene buen contacto con el tomacorriente.	Verifique que el enchufe esté bien conectado al tomacorriente.
	Verifique si hay corte de energía.	Espere a que se restablezca la energía antes de operar la máquina.
	Verifique si el resorte del botón de subida ha regresado a su lugar.	Asegúrese de que el cabezal esté correctamente fijado en su lugar.
Ruido excesivo cuando la máquina está en funcionamiento.	• La máquina hace más ruido en la velocidad alta que en la baja. • La cantidad de comida que se mezcla es demasiado grande, lo que sobrecarga la máquina. • La tensión es inestable. • El tiempo de trabajo es demasiado largo.	• Elija la velocidad adecuada para mezclar los alimentos según las recomendaciones del manual. • Reduzca la cantidad a mezclar. • Si la tensión es inestable, espere a que se estabilice antes de usarla. • Si el tiempo de trabajo es demasiado largo, deténgase y deje que la máquina se enfríe un momento antes de volver a usarla.
La velocidad de la máquina disminuye o es inestable.	• ¿La temperatura ambiente es baja, lo que podría hacer que el lubricante en la máquina se endurezca? • Los ingredientes que se mezclan son demasiado duros y numerosos, lo que provoca una sobrecarga en la máquina. • ¿La tensión se vuelve repentinamente baja?	• Retire el bol de mezcla y deje que la máquina funcione en vacío durante 5 minutos para ablandar el lubricante en la máquina y restaurar la estabilidad de la velocidad. • Reduzca el volumen de mezcla y deje que la máquina trabaje según la carga normal. • Use la máquina nuevamente cuando la tensión esté estable.
La máquina se balancea y tiembla durante el trabajo.	• Verifique si el almohadón en la base está despegado. • Verifique si la máquina está colocada sobre una superficie lisa y plana.	• Verifique si el almohadón en la base está despegado. • Coloque la máquina sobre una superficie lisa y plana para su uso.
El cabezal no puede volver a su posición inicial después de colocar la cubierta antisalpicaduras y el bol de mezcla.	Verifique que la cubierta antisalpicaduras esté en su lugar y que el bol de mezcla esté montado.	Gire la cubierta antisalpicaduras y colóquela en su lugar, luego monte el bol de mezcla.
Oscurecimiento de la masa observado después de su uso.	Polvo negro cae sobre la masa en el cabezal de mezcla.	Por favor, asegúrese de que el cabezal de mezcla y el gancho estén secos y que no haya agua ni polvo en la superficie antes de su uso.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

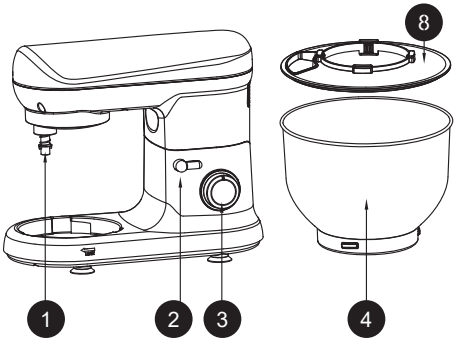
SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnere il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono utilizzare l'apparecchio né eseguire operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente, nemmeno sotto sorveglianza. I bambini di età pari o superiore a 8 anni non devono eseguire operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente senza sorveglianza.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.

- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnere il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Non si accetta alcuna responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Non riempire eccessivamente l'apparecchio, prestare attenzione alla capacità massima durante l'uso. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.
- Non inserire nulla nei ganci rotanti mentre la macchina è in funzione.
- Non interferire con gli interruttori di sicurezza.

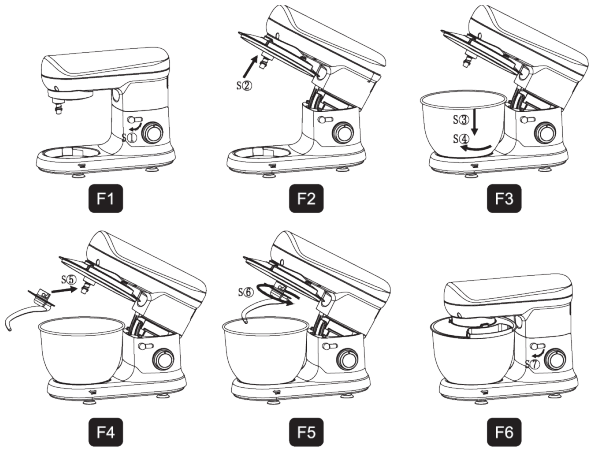
CONOSCI IL TUO MULTIMIXER DA BANCO



1. Albero di uscita
2. Pulsante di sollevamento
3. Regolatore di velocità
4. Contenitore
5. Gancio per impasto
6. Frusta
7. Frusta per montare
8. Coperchio del contenitore

COME USARE LA MACCHINA

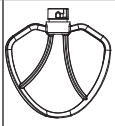
Prima dell'uso, lavare gli accessori con acqua pulita, sciacquarli e asciugarli.



1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, pulita e asciutta. Premere la testa dell'apparecchio, quindi ruotare il pulsante di sollevamento della testa (2), come mostrato nel passaggio 1. La parte superiore si solleverà automaticamente (PG 1 e 2).
2. Installare il coperchio della ciotola sulla parte di miscelazione dell'apparecchio, come mostrato nel passaggio 2 (PG 2).
3. Pesare gli ingredienti e l'acqua nella ciotola di miscelazione. Posizionare quindi la ciotola (4) sull'apparecchio, come mostrato nel passaggio 3. Ruotarla in senso orario finché non si blocca, come mostrato nel passaggio 4 (PG 3).
4. Non superare la capacità massima di impasto di 1,5 kg.
5. Installare l'accessorio necessario (5), (6) o (7) sull'albero di uscita per la miscelazione (1), come mostrato nel passaggio 5. Spingere l'accessorio verso l'alto, quindi ruotarlo di un quarto di giro in senso antiorario finché non si blocca, come mostrato nel passaggio 6 (PG 4 e 5). Utilizzare un solo accessorio alla volta.
6. Abbassare la testa dell'apparecchio fino a portarla in posizione orizzontale e bloccarla, come mostrato nel passaggio 7 (PG 6).
7. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e accenderlo.
8. Ruotare la manopola di regolazione della velocità (3) sul livello desiderato per iniziare la miscelazione.
9. Quando l'impasto raggiunge la consistenza desiderata, riportare la manopola di regolazione della velocità (3) sulla posizione 0 per arrestare l'apparecchio.
10. Premere manualmente la testa dell'apparecchio e ruotare il pulsante di sollevamento della testa (2) in senso orario per sollevare la parte superiore. Ruotare la ciotola in senso antiorario per sbloccarla, quindi rimuovere la ciotola e l'impasto.
11. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di cambiare gli accessori o avvicinarsi alle parti mobili durante il funzionamento.

SUGGERIMENTO

Regolare i livelli e non utilizzare il gancio per impasto per più di 1,5 kg di miscela.

Accessori	Immagine	Velocità	Tempo (min)	Massimo	Metodo di funzionamento
Gancio per impasto		1–6	3–5	1000 g di farina + 538 g di acqua	Utilizzare l'apparecchio al livello 1 per 30 secondi, al livello 2 per 30 secondi e poi al livello 5 per 2 minuti, per formare una palla di impasto.
Frusta		1–7	3–10	660 g di farina + 840 g di acqua	Utilizzare l'apparecchio ai livelli 1–2 per 30 secondi, quindi al livello 7 per almeno 2 minuti e 30 secondi.
Frusta per montare		8–10	3–10	Almeno 3 albumi	Utilizzare l'apparecchio al livello 8 o 10 per almeno 3 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia del corpo

- Non immergere la macchina in acqua. Non usare acqua per spruzzare direttamente sulla macchina per evitare che l'acqua entri nel corpo, il che potrebbe causare cortocircuiti, scosse elettriche, perdite, ruggine o altri malfunzionamenti.
- Non pulire la macchina con un panno troppo bagnato.
- Non utilizzare detergenti/vino/acqua salata o altri prodotti di pulizia corrosivi, acidi o alcalini per pulire il corpo della macchina, altrimenti potrebbero danneggiare la superficie della macchina.
- Non usare strumenti appuntiti o ruvidi come spugne metalliche per spazzolare gli accessori. Altrimenti, è facile danneggiare la superficie degli accessori.

Pulizia degli accessori

- Non mettere le parti in alluminio fuso in lavastoviglie o lavarle con prodotti di pulizia corrosivi, acidi o alcalini. Si prega di non metterle in lavastoviglie per pulirle. (Tranne le parti in acciaio inox o le parti trattate con Teflon e le parti di elettroforesi).
- Non immergerli a lungo in detergenti, acqua salata, aceto o altri liquidi corrosivi; pulire gli accessori tempestivamente.
- Dopo la pulizia, asciugare gli accessori, in particolare per mantenere asciutte le parti interne.

Pulizia speciale

- L'albero di uscita rotante lascerà alcune tracce nere a causa dell'alta velocità e dell'attrito quando la macchina è in funzione. Pulirlo tempestivamente dopo ogni utilizzo e mantenere questa parte asciutta.
- Fare attenzione alle lame affilate e alle parti o accessori con bordi affilati.

Conservazione e manutenzione

- Puoi applicare olio d'oliva sulla superficie delle lame, della piastra del coltello e del contenitore di miscelazione per evitare l'ossidazione in ambienti secchi e umidi.
- Quando non viene utilizzata, puoi coprire la macchina con una busta di imballaggio e conservarla in un luogo asciutto.

ANALISI DEI PROBLEMI COMUNI

Fenomeni	Cause	Soluzioni
La macchina si ferma improvvisamente durante l'uso.	Potrebbe essere che la macchina funzioni troppo a lungo o che la temperatura ambiente sia troppo alta, causando un surriscaldamento del motore della macchina; la macchina avvia il programma di protezione per surriscaldamento e si spegne automaticamente.	Reimposta il cambio su "0", scollega la corrente, aspetta che la macchina torni alla temperatura ambiente per poterla riavviare (generalmente è necessario aspettare 15-30 minuti, il tempo di raffreddamento varia in base alla temperatura ambiente).
Ruotando la manopola dell'ingranaggio la macchina non si avvia.	Verifica che la spina sia ben collegata alla presa.	Verifica che la spina sia correttamente inserita nella presa.
	Verifica se l'alimentazione è interrotta.	Aspetta che l'alimentazione sia ripristinata prima di utilizzare la macchina.
	Verifica se la molla del pulsante di salita è tornata al suo posto.	Assicurati che il mandrino sia fissato saldamente al suo posto.
Rumore eccessivo durante il funzionamento della macchina.	• La macchina emette più rumore in alta velocità che in bassa velocità. • La quantità di cibo da mescolare è troppo grande, sovraccaricando la macchina. • La tensione è instabile. • Il tempo di funzionamento è troppo lungo.	• Scegli la velocità corretta per mescolare gli alimenti in base alle raccomandazioni nel manuale. • Riduci la quantità da mescolare. • Se la tensione è instabile, aspetta che si stabilizzi prima di utilizzare la macchina. • Se il tempo di lavoro è troppo lungo, fermati e lascia raffreddare la macchina per un po' prima di riutilizzarla.
La velocità della macchina diminuisce o è instabile.	• La temperatura della stanza è troppo bassa, causando l'indurimento del lubrificante nella macchina. • Gli ingredienti mescolati sono troppo duri e troppo numerosi, sovraccaricando la macchina. • La tensione diventa improvvisamente troppo bassa.	• Rimuovi la ciotola di miscelazione e lascia che la macchina funzioni a vuoto per 5 minuti per ammorbidire il lubrificante e ripristinare la stabilità della velocità. • Riduci il volume di miscelazione e lascia che la macchina lavori secondo il carico normale. • Usa di nuovo la macchina quando la tensione è stabile.
La macchina oscilla e trema durante il lavoro.	• Verifica che il pad sotto la base non sia staccato. • Verifica che la macchina sia posizionata su una superficie liscia e piana.	• Verifica che il pad sotto la base non sia staccato. • Posiziona la macchina su una superficie liscia e piana per l'uso.
Il mandrino non riesce a tornare alla posizione iniziale dopo aver messo il coperchio antischizzi e la ciotola di miscelazione.	Verifica che il coperchio antischizzi sia posizionato correttamente e che la ciotola di miscelazione sia montata.	Ruota il coperchio antischizzi e fissalo in posizione, quindi monta la ciotola di miscelazione.
Scurimento dell'impasto rilevato dopo l'uso.	Polvere nera cade sull'impasto all'altezza del miscelatore.	Assicurati che la testa di miscelazione e il gancio siano asciutti e che non ci sia acqua o polvere sulla superficie prima dell'uso.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

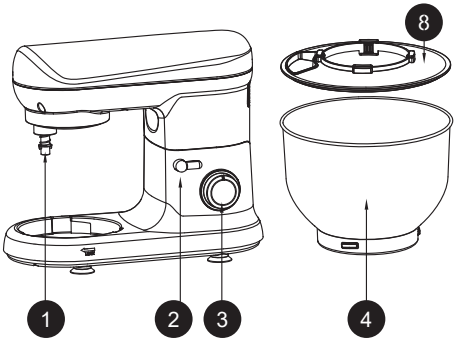
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

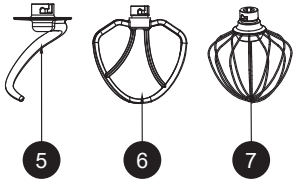
- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Дети младше 8 лет не должны пользоваться прибором или выполнять очистку и техническое обслуживание, даже под присмотром. Дети в возрасте 8 лет и старше не должны выполнять очистку и техническое обслуживание без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или подобного квалифицированного лица.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.

- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- При повреждениях, вызванных неправильным использованием или несоблюдением настоящих инструкций, ответственность не принимается.
- Не переполняйте прибор. Во время использования следите за тем, чтобы уровень содержимого находился между отметками MIN и MAX.
- Не помещайте посторонние предметы в вращающиеся насадки во время работы прибора.
- Не отключайте и не обходите предохранительные выключатели.

RU

ПОЗНАЙТЕ СВОЙ СТОЛОВЫЙ МУЛЬТИМИКСЕР



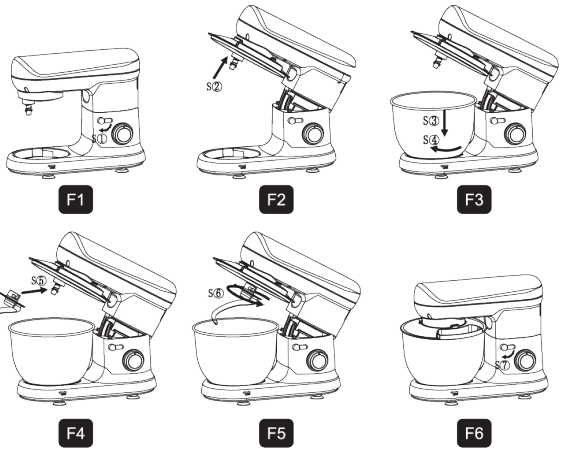


1. Выходной вал
2. Кнопка подъема
3. Регулятор скорости
4. Чаша
5. Крючок для теста
6. Венчик
7. Взбиватель
8. Крышка чаши

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ

Перед использованием вымойте аксессуары чистой водой, ополосните и высушите их.

1. Установите прибор на ровную, чистую и сухую поверхность. Нажмите на головку прибора, затем поверните кнопку подъёма головки (2), как показано на шаге 1. Верхняя часть прибора поднимется автоматически (PG 1 и 2).
2. Установите крышку чаши на смесительную часть прибора, как показано на шаге 2 (PG 2).
3. Взвесьте ингредиенты и воду в чаше для смешивания. Затем установите чашу (4) на прибор, как показано на шаге 3. Поверните её по часовой стрелке до фиксации, как показано на шаге 4 (PG 3).



4. Не превышайте максимальную вместимость для теста — 1,5 кг.
5. Установите необходимую насадку (5), (6) или (7) на выходной вал для смешивания (1), как показано на шаге 5. Подтолкните насадку вверх, затем поверните её на четверть оборота против часовой стрелки до фиксации, как показано на шаге 6 (PG 4 и 5). Используйте только одну насадку за раз.
6. Опустите головку прибора до горизонтального положения и зафиксируйте её, как показано на шаге 7 (PG 6).
7. Подключите прибор к розетке и включите его.
8. Поверните регулятор скорости (3) на нужный уровень, чтобы начать смешивание.
9. Когда тесто достигнет нужной консистенции, установите регулятор скорости (3) в положение 0, чтобы остановить прибор.
10. Нажмите на головку прибора рукой и поверните кнопку подъёма головки (2) по часовой стрелке, чтобы поднять верхнюю часть. Поверните чашу против часовой стрелки, чтобы разблокировать её, затем снимите чашу и извлеките тесто.
11. Выключите прибор и отключите его от электросети перед заменой насадок или приближением к движущимся частям во время работы.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Настройте уровни и не используйте крючок для теста для смеси более 1,5 кг.

Аксессуары	Изображение	Скорость	Время (мин)	Максимум	Метод работы
Крючок для теста		1–6	3–5	1000 г муки + 538 г воды	Используйте прибор на 1-й скорости в течение 30 секунд, на 2-й скорости — 30 секунд, затем на 5-й скорости — 2 минуты, чтобы сформировать шар теста.
Венчик		1–7	3–10	660 г муки + 840 г воды	Используйте прибор на 1–2-й скоростях в течение 30 секунд, затем на 7-й скорости не менее 2 минут 30 секунд.
Взбиватель		8–10	3–10	Не менее 3 яичных белков	Используйте прибор на 8-й или 10-й скорости не менее 3 минут.

ЧИСТКА И УХОД

Чистка корпуса

- Не погружайте машину в воду. Не направляйте воду прямо на машину, чтобы избежать попадания воды в корпус устройства и предотвратить короткие замыкания, поражения электрическим током, утечки, коррозию и другие неисправности.
- Не используйте слишком влажные тряпки для протирки машины.
- Не используйте моющие средства, уксус, соль и другие агрессивные кислые или щелочные чистящие средства для очистки корпуса машины, так как это может повредить поверхность устройства.
- Не используйте острые и грубые инструменты, такие как металлические губки, для очистки аксессуаров, чтобы не повредить их поверхность.

Чистка аксессуаров

- Не ставьте литые алюминиевые части в посудомоечную машину или не мойте их агрессивными кислотными или щелочными моющими средствами. Пожалуйста, не помещайте их в посудомоечную машину. (Кроме частей из нержавеющей стали или частей с покрытием Teflon и частями электрофореза).
- Не замачивайте аксессуары на долгое время в моющих средствах, соленой воде, уксусе и других агрессивных жидкостях; чистите аксессуары своевременно.
- После очистки высушите аксессуары, особенно внутренние части, чтобы они оставались сухими.

Особая чистка

- Обратный выходной вал оставит черные следы из-за высокой скорости и трения во время работы машины. После каждого использования тщательно очищайте его и сохраняйте эту часть сухой.
- Осторожно с острыми лезвиями и острыми кромками или аксессуарами.

ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Вы можете нанести оливковое масло на поверхность лезвий, ножа и чаши для смешивания, чтобы предотвратить окисление в сухой и влажной среде.
- Когда машина не используется, вы можете накрыть её упаковочной сумкой и хранить в сухом месте.

АНАЛИЗ ОБЩИХ ПРОБЛЕМ

Явления	Причины	Решения
Машина внезапно останавливается во время работы.	Возможно, машина работает слишком долго или температура окружающей среды слишком высокая, что приводит к перегреву мотора машины; машина запускает программу защиты от перегрева и автоматически выключается.	Сбросьте передачу на “0”, отключите питание, подождите, пока машина не вернется к комнатной температуре, чтобы снова запустить (обычно требуется от 15 до 30 минут, время охлаждения зависит от температуры в помещении).
При повороте ручки передачи машина не работает.	Проверьте, правильно ли подключен штекер к розетке.	Проверьте, правильно ли подключен штекер к розетке.
	Проверьте, нет ли перебоев с электричеством.	Подождите, пока питание не восстановится, прежде чем запустить машину.
	Проверьте, вернулся ли возвратный пружинный механизм кнопки подъема на место.	Убедитесь, что шпиндель надежно зафиксирован на месте.
Чрезмерный шум во время работы машины.	• Машина будет шуметь громче на высокой передаче, чем на низкой. • Количество перемешиваемой пищи слишком велико, что приводит к перегрузке машины. • Напряжение нестабильно. • Время работы слишком длинное.	• Выберите подходящую передачу для смешивания продуктов в соответствии с рекомендациями в руководстве. • Уменьшите количество перемешиваемых продуктов. • Если напряжение нестабильно, подождите, пока оно не стабилизируется, прежде чем использовать машину. • Если время работы слишком долгое, остановите машину и дайте ей немного остыть перед повторным использованием.
Снижается скорость машины или она нестабильна.	• Возможно, температура в помещении низкая, что может вызвать затвердевание смазки в машине. • Перемешиваемые ингредиенты слишком твердые и слишком большие, что вызывает чрезмерную нагрузку на машину. • Возможно, напряжение неожиданно стало слишком низким.	• Снимите чашу для смешивания и дайте машине работать на холостом ходу в течение 5 минут, чтобы размягчить смазку в машине и восстановить стабильность скорости. • Уменьшите объем смешиваемых ингредиентов и дайте машине работать в пределах нормальной нагрузки. • Используйте машину снова, когда напряжение стабилизируется.
Машина качается и вибрирует во время работы.	• Проверьте, не отклеился ли защитный коврик на основании. • Проверьте, установлена ли машина на гладкой и ровной поверхности.	• Проверьте, не отклеился ли защитный коврик на основании. • Разместите машину на гладкой и ровной поверхности для использования.
Шпиндель не возвращается в исходное положение после установки защитного экрана и чаши для смешивания.	Проверьте, правильно ли установлен защитный экран и собрана чаша для смешивания.	Поверните защитный экран и установите его на место, затем соберите чашу для смешивания.
Dunkle Verfärbungen des Teigs nach der Benutzung.	Черный порошок оседает на тесте в районе смешивающего устройства.	Проверьте, чтобы головка для смешивания и крюк были сухими и на поверхности не было воды или пыли перед использованием.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

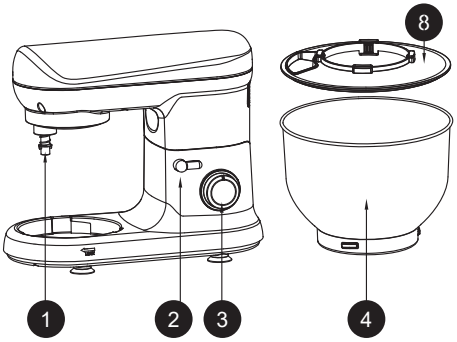
UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

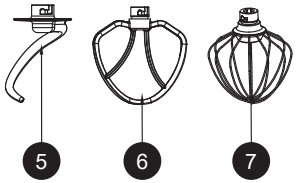
- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose të kenë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Fëmijët nën moshën 8 vjeç nuk duhet ta përdorin pajisjen dhe nuk duhet të kryejnë pastrimin ose mirëmbajtjen nga përdoruesi, edhe nën mbikëqyrje. Fëmijët e moshës 8 vjeç e lart nuk duhet të kryejnë pastrimin dhe mirëmbajtjen nga përdoruesi pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë,

lagështisë, kraharorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero ose nën zero.
- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Mos e mbushni pajisjen më shumë se kapaciteti maksimal gjatë përdorimit. Niveli duhet të jetë ndërmjet shenjave MIN dhe MAX.
- Mos futni asgjë në grepat rrotullues ndërkohë që pajisja është duke punuar.
- Mos ndërhyni me ndonjë nga çelësat e sigurisë.

AL

NJIHUNI ME MIKSERIN TUAJ TË MULTIFUNKSIONAL TAVOLINOR



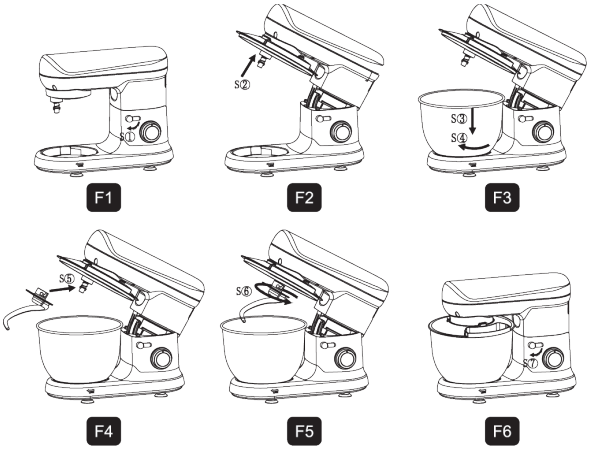


1. Boshti i daljes
2. Butoni i ngritjes
3. Butoni i shpejtësisë
4. Enë
5. Grepa për brumin
6. Rrahësi
7. Shufra për përzierje
8. Kapaku i enës

SI TA PËRDORNI MAKINËN

Përpara përdorimit, lajini aksesorët me ujë të pastër, shpëlajini dhe thajini.

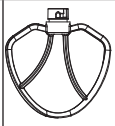
1. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë, të pastër dhe të thatë. Shtypni kokën e pajisjes, më pas rrotulloni butonin e ngritjes së kokës (2), siç tregohet në hapin 1. Pjesa e sipërme do të ngrihet automatikisht (PG 1 dhe 2).
2. Vendosni kapakun e enës në pjesën përzierëse të pajisjes, siç tregohet në hapin 2 (PG 2).
3. Peshoni përbërësit dhe ujin në enën e përzierjes. Më pas vendoseni enën (4) në pajisje, siç tregohet në hapin 3. Rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës derisa të bllokohet, siç tregohet në hapin 4 (PG 3).
4. Mos e tejkaloni kapacitetin maksimal prej 1,5 kg brumë.



5. Vendosni aksesorin e nevojshëm (5), (6) ose (7) në boshtin e daljes së përzierjes (1), siç tregohet në hapin 5. Shtyjeni aksesorin lart, më pas rrotullojeni një çerek rrotullimi në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa të bllokohet, siç tregohet në hapin 6 (PG 4 dhe 5). Përdorni vetëm një aksesor në të njëjtën kohë.
6. Uleni kokën e pajisjes derisa të jetë horizontale dhe të bllokohet, siç tregohet në hapin 7 (PG 6).
7. Lidheni pajisjen në prizë dhe ndizeni.
8. Rrotulloni rregullatorin e shpejtësisë (3) në nivelin e dëshiruar për të filluar përzierjen.
9. Kur brumi të arrijë konsistencën e dëshiruar, kthejeni rregullatorin e shpejtësisë (3) në pozicionin 0 për ta ndaluar pajisjen.
10. Shtypni kokën e pajisjes poshtë me dorë dhe rrotulloni butonin e ngritjes së kokës (2) në drejtim të akrepave të orës për të ngritur pjesën e sipërme. Rrotulloni enën në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta zhbllokuar, më pas hiqeni enën dhe nxirrni brumin.
11. Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza përpara se të ndërroni aksesorët ose t'u afroheni pjesëve që lëvizin gjatë përdorimit.

SUGJERIM

Rregulloni nivelet dhe përdorni grepat për brumin për një masë deri në maksimum 1.5 kg.

Aksesorë	Figurë	Shpejtësia	Koha (min)	Maksimale	Metoda e funksionimit
Grepa për brumin		1–6	3–5	1000 g miell + 538 g ujë	Përdoreni pajisjen në nivelin 1 për 30 sekonda, në nivelin 2 për 30 sekonda dhe më pas në nivelin 5 për 2 minuta, për të formuar një top brumi.
Rrahësi		1–7	3–10	660 g miell + 840 g ujë	Përdoreni pajisjen në nivelet 1–2 për 30 sekonda, më pas në nivelin 7 për të paktën 2 minuta e 30 sekonda.
Shufra për përzierje		8–10	3–10	Të paktën 3 të bardha veze	Përdoreni pajisjen në nivelin 8 ose 10 për të paktën 3 minuta.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Pastrimi i trupit të pajisjes

- Mos e zhytni pajisjen në ujë. Mos përdorni ujë për ta spërkatur direkt pajisjen, për të shmangur hyrjen e ujit në trupin kryesor dhe për të parandaluar qarkun e shkurtër, goditjen elektrike, rrjedhjen, ndryshkjen dhe defekte të tjera.
- Mos përdorni një pecetë të lagur për të pastruar pajisjen.
- Mos përdorni detergjentë, uthull, kripë ose produkte të tjera pastruese korrozive, acidike ose alkalike për të pastruar pajisjen, sepse mund të dëmtojë sipërfaqen e saj.
- Mos përdorni mjete të mprehta ose të ashpra, si sfungjerë metalikë, për të pastruar aksesorët pasi mund të dëmtojnë sipërfaqen e tyre.

Pastrimi i aksesorëve

- Mos i vendosni pjesët prej alumini të derdhur në lavastovilje ose t'i pastroni me produkte korrozive ose acidike/alkalike. Mos i lani në lavastovilje (me përjashtim të pjesëve prej çeliku inox ose pjesëve me trajtim Teflon ose elektroforezë).
- Mos i lini aksesorët për një kohë të gjatë në ujë të kripur, uthull ose lëngje të tjera korrozive; pastroni aksesorët menjëherë pas përdorimit.
- Pas pastrimit, thajini aksesorët, veçanërisht pjesët e brendshme, për t'i mbajtur të thata.

Pastrimi i veçantë

- Boshti i daljes rrotulluese mund të krijojë shenja të zeza për shkak të shpejtësisë së lartë dhe fërkimit gjatë funksionimit. Pas çdo përdorimi, pastroni atë menjëherë dhe mbajeni pjesën të thatë.
- Kushtojini vëmendje tehut të mprehtë dhe pjesëve ose aksesorëve me skaje të mprehta.

Ruajtja dhe mirembajtja

- Mund të përdorni vaj ulliri për të lyer sipërfaqen e tehut, pllakën e thikës dhe enën e përzierjes për të parandaluar oksidimin në një mjedis të thatë dhe të lagësht.
- Kur pajisja nuk është në përdorim, mund ta mbuloni me një qese mbrojtëse dhe ta ruani në një vend të thatë.

AL

ANALIZA E PROBLEMEVE TË ZAKONSHME

Fenomenet	Shkaqet	Zgjidhjet
Makina ndalon papritur gjatë përdorimit.	Mund të jetë që makina të ketë punuar për shumë gjatë ose temperatura e ambientit është shumë e lartë, duke çuar në mbinxehjen e motorit të makinës; makina aktivizon programin e mbrojtjes nga mbinxehja dhe fiket automatikisht.	Rikthejeni marshin në “0”, hiqni prizën nga rryma dhe prisni derisa makina të kthehet në temperaturën e dhomës për ta rindezur (zakonisht duhen 15-30 minuta, koha e ftohjes ndryshon sipas temperaturës së dhomës).
Rrotullimi i rrotës së marsheve nuk e vë në punë makinën.	Kontrolloni nëse priza është e lidhur mirë me prizën e rrymës.	Sigurohuni që priza të jetë lidhur si duhet në prizën e rrymës.
	Kontrolloni nëse ka ndërprerje të energjisë.	Prisni derisa të kthehet rryma përpara se të përdorni makinën.
	Kontrolloni nëse butoni i ngritjes është kthyer në vend.	Sigurohuni që koka e makinës të jetë vendosur në vend siç duhet.
Zhurmë e tepërt kur makina është duke punuar.	• Makina do të bëjë më shumë zhurmë në marsh të lartë sesa në marsh të ulët. • Sasia e ushqimit që përzihet është shumë e madhe, duke shkaktuar mbingarkesë të makinës. • Tensioni është i paqëndrueshëm. • Koha e punës është shumë e gjatë.	• Zgjidhni marshin e duhur për të përzier ushqimin sipas rekomandimeve në manual. • Ulni sasinë e përzierjes. • Nëse tensioni është i paqëndrueshëm, prisni derisa të stabilizohet përpara se ta përdorni makinën. • Nëse koha e punës është shumë e gjatë, ndaloni makinën dhe lëreni të ftohet për pak kohë përpara se ta përdorni përsëri.
Shpejtësia e makinës bie ose është e paqëndrueshme.	• A është temperatura e dhomës e ulët, duke shkaktuar forcimin e lubrifikantit në makinë • Përbërësit që përzihen janë shumë të fortë dhe shumë të mëdhenj, duke shkaktuar mbingarkesë të makinës. • A është tensioni papritur shumë i ulët.	• Hiqni tasin për përzierje dhe lëreni makinën të punojë bosh për 5 minuta për të zbutur lubrifikantin në makinë dhe për të rikthyer stabilitetin e shpejtësisë. • Ulni volumin e përzierjes dhe lëreni makinën të punojë sipas ngarkesës normale. • Përdorni makinën përsëri kur tensioni të jetë i stabilizuar.
Makina lëkundet dhe dridhet gjatë punës.	• Kontrolloni nëse jastëku në bazën e makinës është shkëputur. • Kontrolloni nëse makina është vendosur mbi një sipërfaqe të lëmuar dhe të sheshtë.	• Kontrolloni nëse jastëku në bazën e makinës është shkëputur. • Vendoseni mbi një sipërfaqe të lëmuar dhe të sheshtë për përdorim.
Koka e makinës nuk kthehet në vend pas vendosjes së mbulesës kundër spërkatjes dhe tasit për përzierje.	Kontrolloni nëse mbulesa kundër spërkatjes është vendosur si duhet dhe tasi për përzierje është montuar.	Rrotulloni mbulesën kundër spërkatjes dhe montojeni siç duhet dhe montoni tasin për përzierje si duhet.
Errësim i brumit pas përdorimit.	Pluhur i zi bie mbi brumin në kokën për përzierje.	Kontrolloni që koka dhe haka për përzierje të jenë të thata dhe që sipërfaqja të mos ketë ujë ose pluhur përpara përdorimit.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО.
ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

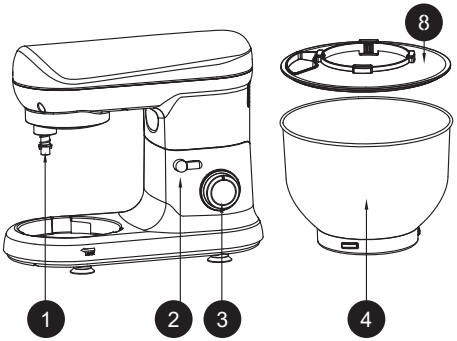
ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН СТАЦИОНАРЕН МИКСЕР

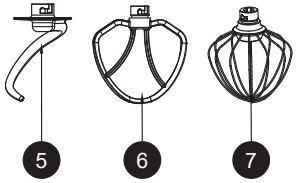
- Преди да използвате това устройство, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение съответства на напрежението, което използвате.
- Съхранявайте инструкциите, гаранционния сертификат, касовата бележка и, ако е възможно, картонената опаковка с вътрешните части!
- Устройството е предназначено изключително за лична употреба и не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, когато прикрепяте аксесоари, почиствате устройството или при възникване на неизправност. Преди това изключете устройството. Издърпвайте щепсела, а не кабела.
- За да защитите децата от опасностите на електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Съответно, когато избирате местоположението за устройството си, уверете се, че децата нямат достъп до него. Обърнете внимание кабелът да не виси надолу.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има каквито и да било повреди, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да играят с устройството. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали като пластмасови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и знания, при условие че са под надзор или са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Деца под 8-годишна възраст не трябва да използват уреда или да извършват почистване и потребителска поддръжка, дори под надзор. Деца на възраст 8 години и повече не трябва да извършват почистване и потребителска поддръжка без надзор.
- Не ремонтирайте устройството сами, а се консултирайте с упълномощен експерт в случай на проблем.
- От съображения за безопасност, счупен или повреден мрежов кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия сервизен отдел или подобно квалифицирано лице.

- Пазете устройството и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни.
- Изключвайте устройството и го изваждайте от контакта, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте устройството на открито (освен ако не е предназначено за употреба на открито). Винаги го предпазвайте от нулеви или поднулеви температури.
- Никога не използвайте устройството в близост до вода (вана, мивка и т.н.). Уредът не трябва да бъде излаган на дъжд или влага. Използвайте го само когато ръцете ви са сухи.
- Ако устройството падне във вода, изключете го от контакта, преди да го извадите от водата. Не докосвайте източника на вода. Устройството трябва да бъде проверено от специалист, преди да се използва отново. За да избегнете риск от токов удар, не почиствайте устройството с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само по предназначение.
- Това устройство трябва да работи само когато е свързано към заземен контакт, инсталиран в съответствие с разпоредбите. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката на уреда.
- Щетите, причинени при използване на устройството за други цели освен посочените в инструкциите или при неправилна употреба или когато не е ремонтирано от експерти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството на равна и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва повече, ако е паднало върху твърда повърхност от височина. Дори невидими повреди могат да причинят отрицателни ефекти върху функционалната безопасност на устройството. Устройството може да се използва отново само след проверка от професионалист.
- Никога не носете и не дърпайте устройството, държейки захранващия щепсел, тъй като има риск от късо съединение поради счупване на кабела. Не огъвайте, прищипвайте или издърпвайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Не се носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- Не препълвайте уреда, като спазвате максималния капацитет при използване. Нивото трябва да бъде между маркировките MIN и MAX.
- Не поставяйте нищо в въртящите се куки, докато машината работи.
- Не се намесвайте в никакви предпазни превключватели.

BG

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН СТАЦИОНАРЕН МИКСЕР

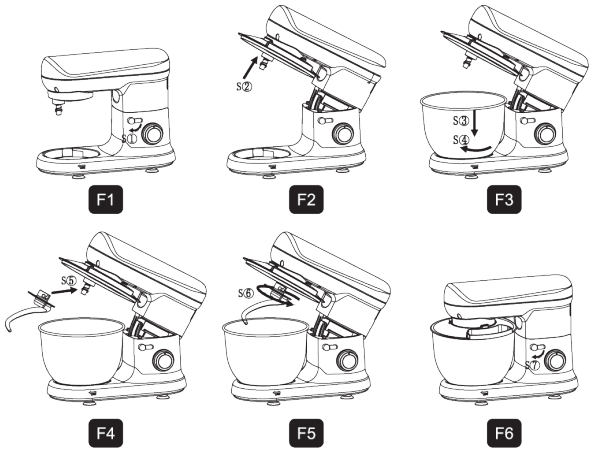




1. Изходящ вал
2. Бутон за повдигане
3. Превключвател за скорост
4. Купа
5. Кука за тесто
6. Бъркалка
7. Разбивачка
8. Капак на купата

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА

Преди употреба измийте аксесоарите с чиста вода, изплакнете ги и ги подсушете.



1. Поставете уреда върху равна, чиста и суха повърхност. Натиснете главата на уреда, след което завъртете бутона за повдигане на главата (2), както е показано на стъпка 1. Горната част ще се повдигне автоматично (PG 1 и 2).
2. Поставете капака на купата върху смесителната част на уреда, както е показано на стъпка 2 (PG 2).
3. Претеглете съставките и водата в купата за смесване. След това поставете купата (4) върху уреда, както е показано на стъпка 3. Завъртете я по посока на часовниковата стрелка, докато се заключи, както е показано на стъпка 4 (PG 3).
4. Не превишавайте максималния капацитет за тесто от 1,5 kg.
5. Поставете необходимия аксесоар (5), (6) или (7) върху изходния вал за смесване (1), както е показано на стъпка 5. Натиснете аксесоара нагоре, след което го завъртете на четвърт оборот обратно на часовниковата стрелка, докато се заключи, както е показано на стъпка 6 (PG 4 и 5). Използвайте само един аксесоар наведнъж.
6. Натиснете главата на уреда надолу, докато застане хоризонтално и се заключи, както е показано на стъпка 7 (PG 6).
7. Включете уреда в електрически контакт и го включете.
8. Завъртете регулатора на скоростта (3) до желаната степен, за да започнете смесването.
9. Когато тестото достигне желаната консистенция, върнете регулатора на скоростта (3) в положение 0, за да спрете уреда.
10. Натиснете главата на уреда надолу с ръка и завъртете бутона за повдигане на главата (2) по посока на часовниковата стрелка, за да повдигнете горната част. Завъртете купата обратно на часовниковата стрелка, за да я освободите, след което извадете купата и тестото.
11. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да сменяте аксесоари или да се приближавате до движещи се части по време на работа.

ПРЕПОРЪКА

Регулирайте нивата и използвайте куката за тесто за количество до максимум 1,5 кг.

Аксесоари	Илюстрация	Скорост	Време (мин)	Максимално	Метод на работа
Кука за тесто		1–6	3–5	1000 g брашно + 538 g вода	Използвайте уреда на степен 1 за 30 секунди, на степен 2 за 30 секунди, а след това на степен 5 за 2 минути, за да оформите топка тесто.
Бъркалка		1–7	3–10	660 g брашно + 840 g вода	Използвайте уреда на степени 1–2 за 30 секунди, след което на степен 7 за най-малко 2 минути и 30 секунди.
Разбивачка		8–10	3–10	Най-малко 3 белтъка	Използвайте уреда на степен 8 или 10 за най-малко 3 минути.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистване на тялото на машината

- Не потапяйте машината във вода. Не използвайте вода директно върху горната част на машината, за да предотвратите проникване на вода в корпуса и да избегнете късо съединение, токов удар, теч, ръжда или други повреди.
- Не използвайте силно мокра кърпа за почистване на машината.
- Не използвайте препарати, оцет, сол или други корозивни, силно киселинни или алкални почистващи продукти за почистване на машината, тъй като това може да повреди повърхността.
- Не използвайте остри и груби инструменти, като метални гъби, за почистване на аксесоарите, защото те могат да повредят повърхността им.

Почистване на аксесоарите

- Не поставяйте части от лят алуминий в съдомиялна машина или ги почиствайте с корозивни, силно киселинни или алкални продукти. Не ги мийте в съдомиялна машина (с изключение на части от неръждаема стомана или с тефлоново или електрофорезно покритие).
- Не оставяйте аксесоарите в солена вода, оцет или други корозивни течности за дълго време; почиствайте ги веднага след употреба.
- След почистване подсушете аксесоарите, особено вътрешните части, за да ги поддържате сухи.

Специално почистване

- Въртящият се изходен вал може да остави черни следи поради високата скорост и триенето по време на работа. След всяка употреба го почиствайте незабавно и поддържайте суха частта.
- Внимавайте за остри ръбове и части или аксесоари с остри ръбове.

СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА

- Може да използвате зехтин за намазване на повърхността на остриетата, плочата на ножа и купата за смесване, за да предотвратите окисляването при влажни и сухи условия.
- Когато уредът не се използва, покрийте го с предпазен калъф и го съхранявайте на сухо място.

АНАЛИЗ НА ЧЕСТО СРЕЩАНИ ПРОБЛЕМИ

Явления	Причини	Решения
Машината внезапно спира по време на работа.	Възможно е машината да е работила твърде дълго или околната температура да е твърде висока, което води до прегряване на мотора; машината активира програмата за защита от прегряване и се изключва автоматично.	Поставете скоростния лост на “0”, изключете машината от електрозахранването и изчакайте тя да се върне до стайна температура, преди да я рестартирате (обикновено са нужни 15-30 минути, времето за охлаждане зависи от температурата на стаята).
Завъртането на копчето за скорост не стартира машината.	Проверете дали щепселът е добре поставен в контакта.	Уверете се, че щепселът е правилно включен в контакта.
	Проверете дали има електрозахранване.	Изчакайте възстановяването на електрозахранването, преди да използвате машината.
	Проверете дали бутонът за повдигане се е върнал на мястото си.	Уверете се, че главата на машината е здраво закрепена на мястото си.
Прекалено силен шум по време на работа на машината.	• Машината ще бъде по-шумна на висока скорост в сравнение с ниска. • Количеството на разбъркваната храна е твърде голямо, което води до претоварване на машината. • Напрежението е нестабилно. • Времето за работа е твърде дълго.	• Изберете правилната скорост за разбъркване на храната според препоръките в ръководството. • Намалете количеството на смесваните съставки. • Ако напрежението е нестабилно, изчакайте да се стабилизира, преди да използвате машината. • Ако времето за работа е твърде дълго, спрете машината и я оставете да се охлади, преди да я използвате отново.
Скоростта на машината пада или е нестабилна.	• Дали температурата в стаята е ниска, което причинява втвърдяване на смазката в машината. • Съставките, които се смесват, са твърде твърди или в твърде голямо количество, което води до прекомерно натоварване на машината. • Дали напрежението внезапно е спаднало твърде ниско.	• Свалете купата за смесване и оставете машината да работи на празен ход за 5 минути, за да омекоти смазката в машината и да възстанови стабилността на скоростта. • Намалете обема на смесване и използвайте машината в рамките на нормалното натоварване. • Използвайте машината отново, когато напрежението се стабилизира.
Машината се клати и трепери по време на работа.	• Проверете дали крачето на основата на машината е отпаднало. • Проверете дали машината е поставена върху гладка и равна повърхност.	• Проверете дали крачето на основата на машината е отпаднало. • Поставете машината върху гладка и равна повърхност за работа.
Главата на машината не се връща в изходно положение след поставяне на капака срещу пръски и купата за смесване.	Проверете дали капакът срещу пръски е правилно поставен и дали купата за смесване е сглобена.	Завъртете капака срещу пръски и го поставете правилно, след което сглобете купата за смесване.
Потъмняване на тестото след употреба.	Черна пудра пада върху тестото в областта на главата за смесване.	Преди употреба се уверете, че главата за смесване и куката са сухи и че на повърхността им няма вода или прах.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

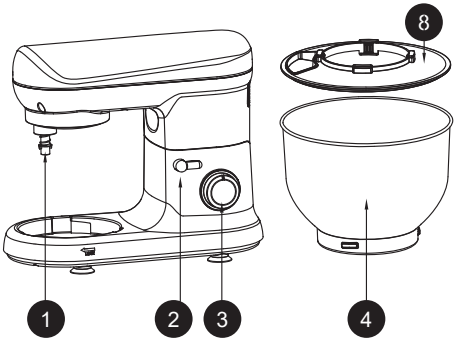
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΑ.
ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

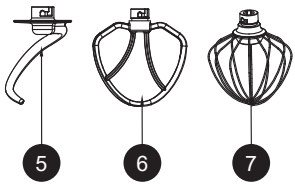
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φις από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ή να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση από τον χρήστη, ακόμη και υπό επίβλεψη. Παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση από τον χρήστη χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιορθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείστε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάν τα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φις τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά τη συσκευή, δώστε προσοχή στη μέγιστη χωρητικότητα κατά τη χρήση. Το επίπεδο πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων MIN και MAX.
- Μην εισάγετε τίποτα στους περιστρεφόμενους γάντζους ενώ η μηχανή λειτουργεί.
- Μην επεμβαίνετε σε κανέναν διακόπτη ασφαλείας.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ ΣΑΣ

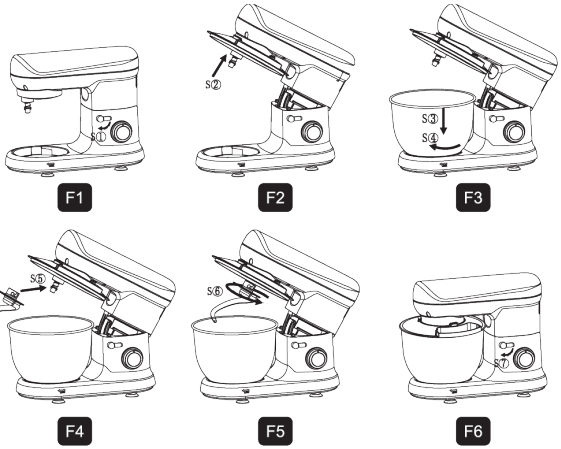




1. Άξονας εξόδου
2. Κουμπί ανύψωσης
3. Διακόπτης ταχύτητας
4. Κάδος
5. Γάντζος ζύμης
6. Χτυπητήρι
7. Αναδευτήρας
8. Κάλυμμα κάδου

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ

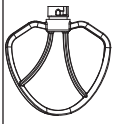
Πριν από τη χρήση, πλύνετε τα εξαρτήματα με καθαρό νερό, ξεπλύνετέ τα και στεγνώστε τα.



1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια. Πιέστε την κεφαλή της συσκευής και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το κουμπί ανύψωσης της κεφαλής (2), όπως φαίνεται στο βήμα 1. Το επάνω μέρος θα ανασηκωθεί αυτόματα (PG 1 και 2).
2. Τοποθετήστε το καπάκι του κάδου στο τμήμα ανάμειξης της συσκευής, όπως φαίνεται στο βήμα 2 (PG 2).
3. Ζυγίστε τα υλικά και το νερό στον κάδο ανάμειξης. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τον κάδο (4) στη συσκευή, όπως φαίνεται στο βήμα 3. Περιστρέψτε τον δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει, όπως φαίνεται στο βήμα 4 (PG 3).
4. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα ζύμης των 1,5 kg.
5. Τοποθετήστε το απαιτούμενο εξάρτημα (5), (6) ή (7) στον άξονα εξόδου ανάμειξης (1), όπως φαίνεται στο βήμα 5. Σπρώξτε το εξάρτημα προς τα πάνω και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το κατά ένα τέταρτο της στροφής αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει, όπως φαίνεται στο βήμα 6 (PG 4 και 5). Χρησιμοποιείτε μόνο ένα εξάρτημα κάθε φορά.
6. Πιέστε την κεφαλή της συσκευής προς τα κάτω μέχρι να βρεθεί σε οριζόντια θέση και να ασφαλίσει, όπως φαίνεται στο βήμα 7 (PG 6).
7. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την.
8. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή ταχύτητας (3) στην επιθυμητή βαθμίδα για να ξεκινήσει η ανάμειξη.
9. Όταν η ζύμη αποκτήσει την επιθυμητή υφή, επαναφέρετε τον ρυθμιστή ταχύτητας (3) στη θέση 0 για να σταματήσετε τη συσκευή.
10. Πιέστε την κεφαλή της συσκευής προς τα κάτω με το χέρι και περιστρέψτε το κουμπί ανύψωσης της κεφαλής (2) δεξιόστροφα για να ανασηκώσετε το επάνω μέρος. Περιστρέψτε τον κάδο αριστερόστροφα για να τον απασφαλίσετε, στη συνέχεια αφαιρέστε τον κάδο και βγάλτε τη ζύμη.
11. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε τα κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ

Ρυθμίστε τα επίπεδα και χρησιμοποιήστε τον γάντζο για μίγμα έως και 1,5 κιλό.

Εξαρτήματα	Εικόνα	Ταχύτητα	Χρόνος (λεπτά)	Μέγιστο	Τρόπος λειτουργίας
Γάντζος ζύμης		1–6	3–5	1000 g αλεύρι + 538 g νερό	Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στη βαθμίδα 1 για 30 δευτερόλεπτα, στη βαθμίδα 2 για 30 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια στη βαθμίδα 5 για 2 λεπτά, ώστε να σχηματιστεί μια μπάλα ζύμης.
Χτυπητήρι		1–7	3–10	660 g αλεύρι + 840 g νερό	Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στις βαθμίδες 1–2 για 30 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια στη βαθμίδα 7 για τουλάχιστον 2 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα.
Αναδευτήρας		8–10	3–10	Τουλάχιστον 3 ασπράδια αυγών	Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στη βαθμίδα 8 ή 10 για τουλάχιστον 3 λεπτά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός σώματος

- Μην βυθίζετε τη μηχανή σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε νερό απευθείας πάνω από τη μηχανή για να αποφύγετε την εισχώρηση νερού, που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, διαρροή, σκουριά ή άλλες βλάβες.
- Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά βρεγμένο πανί για να σκουπίσετε τη μηχανή.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, ξύδι, αλάτι ή άλλα διαβρωτικά, έντονα όξινα ή αλκαλικά προϊόντα καθαρισμού για τον καθαρισμό της επιφάνειας της μηχανής, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή τραχιά εργαλεία, όπως συρμάτινα σφουγγάρια, για να καθαρίσετε τα εξαρτήματα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν φθορά.

Καθαρισμός εξαρτημάτων

- Μην τοποθετείτε μέρη από χυτό αλουμίνιο στο πλυντήριο πιάτων ή τα καθαρίζετε με διαβρωτικά, έντονα όξινα ή αλκαλικά προϊόντα. Μην τα πλένετε στο πλυντήριο πιάτων (εκτός από μέρη από ανοξείδωτο ατσάλι ή μέρη με επίστρωση τεφλόν ή ηλεκτροφόρηση).
- Μην αφήνετε τα εξαρτήματα σε αλατόνερο, ξύδι ή άλλες διαβρωτικές ουσίες για μεγάλο χρονικό διάστημα. Καθαρίστε τα άμεσα μετά τη χρήση.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε τα εξαρτήματα και διατηρήστε τα εσωτερικά μέρη στεγνά.

Ειδικός καθαρισμός

- Ο περιστρεφόμενος άξονας εξόδου μπορεί να αφήσει μαύρα ίχνη λόγω της υψηλής ταχύτητας και τριβής κατά τη λειτουργία. Καθαρίστε τον άμεσα μετά από κάθε χρήση και διατηρήστε τον στεγνό.
- Προσέχετε τις αιχμηρές άκρες και μέρη ή εξαρτήματα με αιχμηρές άκρες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ελαιόλαδο για να λιπάνετε την επιφάνεια της λεπίδας, τη βάση του μαχαιριού και τον κάδο ανάμειξης, ώστε να αποτραπεί η οξείδωση σε υγρές και ξηρές συνθήκες.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, καλύψτε τη με προστατευτική σακούλα και αποθηκεύστε τη σε ξηρό μέρος.

ΑΝΑΛΥΣΗ ΣΥΝΗΘΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Φαινόμενα	Αιτίες	Λύσεις
Το μηχάνημα σταματά ξαφνικά κατά τη χρήση.	Μπορεί το μηχάνημα να λειτουργεί για πολύ ώρα ή η θερμοκρασία του περιβάλλοντος να είναι πολύ υψηλή, προκαλώντας υπερθέρμανση του κινητήρα. Το μηχάνημα ενεργοποιεί το πρόγραμμα προστασίας από υπερθέρμανση και κλείνει αυτόματα.	Επαναφέρετε τον επιλογέα ταχύτητας στο “0”, αποσυνδέστε το μηχάνημα από το ρεύμα και περιμένετε να επιστρέψει στη θερμοκρασία δωματίου πριν το επανεκκινήσετε (συνήθως απαιτούνται 15-30 λεπτά, ανάλογα με τη θερμοκρασία του δωματίου).
Η περιστροφή του κουμπιού ταχυτήτων δεν ενεργοποιεί το μηχάνημα.	Ελέγξτε αν το φις είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.	Επιβεβαιώστε ότι το φις είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.
	Ελέγξτε αν υπάρχει διακοπή ρεύματος.	Περιμένετε μέχρι να επανέλθει το ρεύμα πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
	Ελέγξτε αν το κουμπί ανύψωσης έχει επιστρέψει στη θέση του.	Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή του μηχανήματος έχει ασφαλίσει στη θέση της.
Υπερβολικός θόρυβος κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.	• Το μηχάνημα παράγει περισσότερο θόρυβο σε υψηλή ταχύτητα απ’ ό,τι σε χαμηλή. • Η ποσότητα του φαγητού που αναμειγνύεται είναι πολύ μεγάλη, προκαλώντας υπερφόρτωση του μηχανήματος. • Η τάση του ρεύματος είναι ασταθής. • Ο χρόνος λειτουργίας είναι πολύ μεγάλος.	• Επιλέξτε τη σωστή ταχύτητα ανάμειξης τροφίμων σύμφωνα με τις συστάσεις του εγχειριδίου. • Μειώστε την ποσότητα των υλικών που αναμειγνύονται. • Αν η τάση του ρεύματος είναι ασταθής, περιμένετε να σταθεροποιηθεί πριν τη χρήση. • Αν ο χρόνος λειτουργίας είναι πολύ μεγάλος, σταματήστε το μηχάνημα και αφήστε το να κρυώσει πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.
Η ταχύτητα του μηχανήματος μειώνεται ή είναι ασταθής.	• Είναι χαμηλή η θερμοκρασία του δωματίου, προκαλώντας σκλήρυνση του λιπαντικού στο μηχάνημα; • Τα υλικά που αναμειγνύονται είναι πολύ σκληρά και σε μεγάλη ποσότητα, προκαλώντας υπερβολικό φορτίο στο μηχάνημα. • Μήπως η τάση του ρεύματος έπεσε ξαφνικά πολύ χαμηλά;	• Αφαιρέστε το μπολ ανάμειξης και αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει σε κατάσταση αδράνειας για 5 λεπτά ώστε να μαλακώσει το λιπαντικό και να επανέλθει η σταθερότητα της ταχύτητας. • Μειώστε τον όγκο των υλικών ανάμειξης και αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει εντός των φυσιολογικών του ορίων. • Χρησιμοποιήστε ξανά το μηχάνημα όταν η τάση του ρεύματος σταθεροποιηθεί.
Το μηχάνημα ταλαντεύεται και δονείται κατά τη λειτουργία.	• Ελέγξτε αν το πέλμα στη βάση του μηχανήματος έχει φύγει από τη θέση του. • Ελέγξτε αν το μηχάνημα είναι τοποθετημένο σε μια λεία και επίπεδη επιφάνεια.	• Ελέγξτε αν το πέλμα στη βάση του μηχανήματος έχει φύγει από τη θέση του. • Τοποθετήστε το μηχάνημα σε μια λεία και επίπεδη επιφάνεια για χρήση.
Η κεφαλή του μηχανήματος δεν επανέρχεται στη θέση της αφού τοποθετηθεί το καπάκι κατά του πιτσιλίσματος και το μπολ ανάμειξης.	Ελέγξτε αν το καπάκι κατά του πιτσιλίσματος έχει τοποθετηθεί σωστά και αν το μπολ ανάμειξης έχει συναρμολογηθεί.	Γυρίστε το καπάκι κατά του πιτσιλίσματος και συναρμολογήστε το σωστά μαζί με το μπολ ανάμειξης.
Σκοτείνιασμα της ζύμης μετά τη χρήση.	Μαύρη σκόνη πέφτει πάνω στη ζύμη από την κεφαλή ανάμειξης.	Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή ανάμειξης και ο γάντζος είναι στεγνά και ότι δεν υπάρχει νερό ή σκόνη στην επιφάνειά τους πριν τη χρήση.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

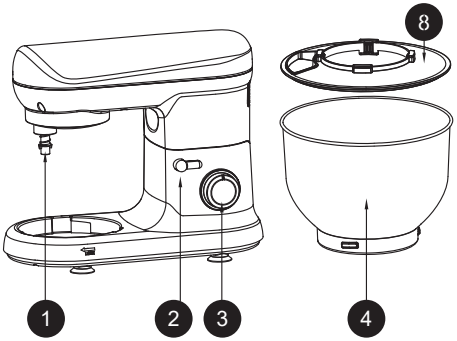
KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ÍLLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT.
EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

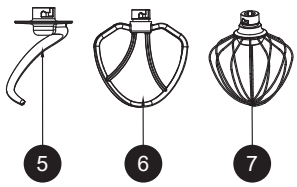
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Az eszköz használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg róla, hogy a névleges feszültség megegyezik a használt feszültséggel.
- Tartsa meg az utasításokat, a garanciális tanúsítványt, a vásárlást igazoló bizonylatot, és ha lehetséges, a belső csomagolással együtt a dobozt!
- Az eszköz kizárólag magáncélú használatra készült, nem kereskedelmi vagy szakmai használatra!
- Mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból, ha az eszközt nem használja, ha kiegészítő alkatrészeket csatlakoztat, ha tisztítja az eszközt, vagy ha bármilyen hiba lép fel. Először kapcsolja ki az eszközt. A csatlakozót húzza, ne a kábelt.
- A gyermekek elektromos készülékekkel kapcsolatos veszélyeinek elkerülése érdekében soha ne hagyja őket felügyelet nélkül az eszközzel. Ennek megfelelően a készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne férjenek hozzá. Ügyeljen arra is, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze az eszközt és a kábelt a sérülések miatt. Ha bármilyen sérülés van, az eszközt nem szabad használni.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak az eszközzel. Ne hagyja, hogy a gyermekek olyan csomagolóanyagokkal játsszanak, mint a műanyag zacskók.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A 8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, és nem végezhetnek tisztítási vagy felhasználói karbantartási műveleteket, még felügyelet mellett sem. A 8 éves vagy annál idősebb gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- Ne javítsa meg az eszközt saját magának, hanem konzultáljon egy engedélyezett szakemberrel, ha probléma merül fel.
- Biztonsági okokból a törött vagy sérült hálózati vezetéket csak a gyártó, a szerviz vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

- Tartsa az eszközt és a kábelt távol a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonlóktól.
- Kapcsolja ki az eszközt és húzza ki a konnektorból, ha nem használja.
- Csak az eredeti, a szállító által biztosított kiegészítőket használja.
- Ne használja az eszközt kültéren (ha az eszközt nem kültéri használatra tervezték). Mindig óvja a nulla vagy mínusz hőmérséklettől.
- Soha ne használja víz közelében (fürdő, mosdó, stb.). Az eszközt ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja, ha a kezei szárazak.
- Ha az eszköz vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érintse meg a vízforrást. Az eszközt szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használatba veszi. Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa meg az eszközt vízzel, és ne merítse vízbe.
- Használja az eszközt csak a kívánt célra.
- Ez az eszköz csak akkor működhet, ha földelt konnektorba van csatlakoztatva, amelyet a szabályoknak megfelelően telepítettek. Győződjön meg arról, hogy az áramellátás feszültsége megegyezik a típusjelzésen szereplő feszültséggel.
- A garancia nem vonatkozik azokra a károkra, amelyek akkor keletkeznek, ha az eszközt más célra használják, mint amit az utasításokban meghatároztak, ha hibásan használják, vagy ha nem szakemberek végzik el a javítást.
- Mindig használja az eszközt sík és vízszintes felületen.
- Az eszközt ne használja tovább, ha kemény felületre esett nagy magasságból. Még a nem látható sérülések is negatívan befolyásolhatják az eszköz működési biztonságát. Az eszköz csak akkor használható újra, ha egy szakember ellenőrizte.
- Soha ne hordja vagy húzza az eszközt a tápkábellel, mivel a kábel megszakadása miatt rövidzárlat keletkezhet. Ne hajlítsa, ne csípje össze, és ne húzza a tápkábelt éles szélek felett.
- Nem vállalunk felelősséget az eszköz helytelen használatából vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- Ne töltse túl az eszközt, ügyelve a maximális kapacitásra használat közben. A szintnek a MIN és MAX jelzés között kell lennie.
- Ne helyezzen semmit a forgó horgokba, miközben a gép működik.
- Ne avatkozzon be semmilyen biztonsági kapcsolóba.

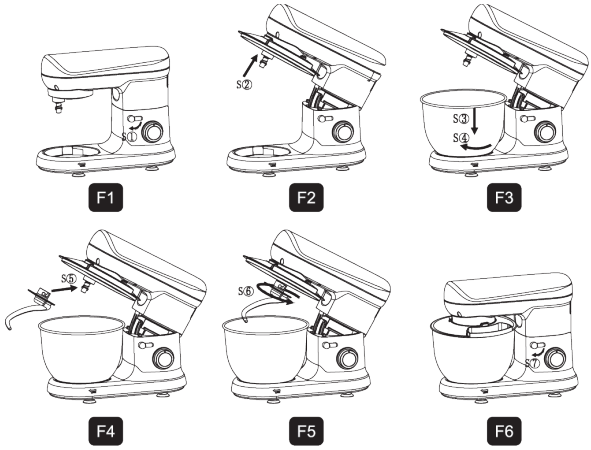
ISMERJE MEG A STAND MULTIMIXERT





1. Kimeneti tengely
2. Emelőgomb
3. Üzemi sebességszabályzó
4. Tál
5. Tésztakampó
6. Habverő
7. Verőke
8. Tálfedél

A GÉP HASZNÁLATA

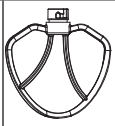


Használat előtt mossa el a tartozékokat tiszta vízzel, öblítse le, majd szárítsa meg őket.

1. Helyezze a készüléket sík, tiszta és száraz felületre. Nyomja le a készülék fejét, majd fordítsa el a fej emelőgombját (2) az 1. lépésben látható módon. A felső rész automatikusan felemelkedik (PG 1 és 2).
2. Helyezze fel a táltetőt a készülék keverőrészére a 2. lépésben látható módon (PG 2).
3. Mérje ki a hozzávalókat és a vizet a keverőtálban. Ezután helyezze a keverőtálat (4) a készülékre a 3. lépésben látható módon. Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem rögzül, a 4. lépésben látható módon (PG 3).
4. Ne lépje túl az 1,5 kg-os maximális tésztakapacitást.
5. Szerelje fel a kívánt tartozékot (5), (6) vagy (7) a keverő kimeneti tengelyére (1) az 5. lépésben látható módon. Nyomja felfelé a tartozékot, majd fordítsa el negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a helyére nem rögzül, a 6. lépésben látható módon (PG 4 és 5). Egyszerre csak egy tartozékot használjon.
6. Nyomja le a készülék fejét, amíg vízszintes helyzetbe nem kerül és a helyére nem rögzül, a 7. lépésben látható módon (PG 6).
7. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz, majd kapcsolja be.
8. A keverés megkezdéséhez állítsa a sebességszabályozót (3) a kívánt fokozatra.
9. Amikor a tészta eléri a kívánt állagot, a készülék leállításához állítsa vissza a sebességszabályozót (3) 0 állásba.
10. Kézzel nyomja le a készülék fejét, majd fordítsa el a fej emelőgombját (2) az óramutató járásával megegyező irányba a felső rész felemeléséhez. A keverőtál kioldásához fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le a tálat és vegye ki a tésztát.
11. Tartozékcsere vagy a működés közben mozgó alkatrészek megközelítése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

AJÁNLÁS

Állítsa be a szinteket, és használja a kampót legfeljebb 1,5 kg keverékhez.

Tartozékok	Kép	Sebesség	Idő (perc)	Maximális	Működési módszer
Tésztakampó		1–6	3–5	1000 g liszt + 538 g víz	Működtesse a készüléket az 1. fokozaton 30 másodpercig, a 2. fokozaton 30 másodpercig, majd az 5. fokozaton 2 percig, amíg tésztagolyó nem képződik.
Habverő		1–7	3–10	660 g liszt + 840 g víz	Működtesse a készüléket az 1–2. fokozaton 30 másodpercig, majd a 7. fokozaton legalább 2 perc 30 másodpercig.
Verőke		8–10	3–10	Legalább 3 tojásfehérje	Működtesse a készüléket a 8. vagy a 10. fokozaton legalább 3 percig.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Test tisztítása

- Ne merítse a gépet vízbe. Ne öntsön vizet közvetlenül a gépre, hogy elkerülje a vízbe jutást, amely rövidzárlatot, áramütést, szivárgást, rozsdásodást vagy egyéb meghibásodásokat okozhat.
- Ne használjon túlzottan nedves törlőkendőt a gép törléséhez.
- Ne használjon tisztítószereket, ecetet, sót vagy egyéb erősen maró, savas, lúgos tisztítószereket a gép tisztításához, mivel ezek károsíthatják a készülék felületét.
- Ne használjon éles és durva eszközöket, például drótkeféket a tartozékok tisztításához, mivel ezek könnyen károsíthatják a felületet.

Tartozékok tisztítása

- Ne helyezze a nyomó öntött alumínium alkatrészeket mosogatógépbe, és ne mosson őket erősen savas, lúgos tisztítószerekkel. Kérjük, ne helyezze őket a mosogatógépbe (kivéve az inox alkatrészeket vagy felületkezelt teflon alkatrészeket és elektrofórozott alkatrészeket).
- Ne áztassa hosszú ideig tisztítószerben, sóoldatban, ecetben és egyéb maró folyadékokban; használja őket azonnal tisztításhoz.
- Tisztítás után szárítsa meg az alkatrészeket, hogy azokat szárazon tartsa.

Különleges tisztítás

- A forgó kimeneti tengely kis fekete nyomokat hagyhat a magas sebesség és súrlódás miatt, amikor a gép működik. Minden használat után tisztítsa meg ezt a részt, és tartsa szárazon.
- Ügyeljen az éles élű és éles részekre vagy tartozékokra.

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Olívaolajat használhat a penge, a késtartó és a keverőtál felületére, hogy megakadályozza az oxidációt nedves és száraz környezetben.
- Ha nem használja a gépet, takarja le egy csomagolóanyaggal, és tárolja száraz helyen.

GYAKRAN ELŐFORDULÓ PROBLÉMÁK ELEMZÉSE

Jelenségek	Okok	Megoldások
A gép hirtelen leáll használat közben.	Lehetséges, hogy a gép túl sokáig működött, vagy a környezeti hőmérséklet túl magas, ami a gép motorjának túlmelegedéséhez vezetett; a gép aktiválja a túlmelegedés elleni védelmi programot, és automatikusan leáll.	Állítsa vissza a sebességváltót “0”-ra, húzza ki a gépet a konnektorból, és várja meg, hogy a gép szobahőmérsékletre hűljön, mielőtt újraindítaná (általában 15-30 percet vesz igénybe, a szobahőmérséklet függvényében).
A sebességváltó gombjának elforgatása nem indítja el a gépet.	Ellenőrizze, hogy a dugó jól van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.	Ellenőrizze, hogy a dugó megfelelően van-e csatlakoztatva az aljzathoz.
	Ellenőrizze, hogy van-e áramkimaradás.	Várjon, amíg visszatér az áram, mielőtt üzembe helyezné a gépet.
	Ellenőrizze, hogy a felvonó gomb visszaugrik-e a helyére.	Biztosítson arról, hogy a gép feje a helyére van rögzítve.
Túlzott zaj a gép működése közben.	• A gép hangosabban működik magas sebességnél, mint alacsony sebességnél. • A kevert étel mennyisége túl nagy, ami a gép túlterhelését okozza. • A feszültség ingadozik. • A működési idő túl hosszú.	• Válassza ki a megfelelő sebességet az étel keveréséhez a használati utasításban található ajánlások szerint. • Csökkentse a keverendő anyagok mennyiségét. • Ha a feszültség ingadozik, várjon, amíg stabilizálódik, mielőtt használja. • Ha a működési idő túl hosszú, állítsa le a gépet, és hagyja, hogy lehűljön, mielőtt újra használja.
A gép sebessége csökken, vagy instabil.	• A szoba hőmérséklete alacsony, ami a gép kenőanyagainak megdermedését okozza. • A kevert hozzávalók túl kemények és túl nagyok, ami túlzott terhelést okoz a gépen. • A feszültség hirtelen leesett.	• Vegye le a keverőtálat, és hagyja a gépet üresjáratban 5 percig, hogy a gép kenőanyaga megpuhuljon, és a sebességstabilitás helyreálljon. • Csökkentse a keverési mennyiséget, és hagyja, hogy a gép a normál terheléssel működjön. • Ha a feszültség stabilizálódott, használja újra a gépet.
A gép leng és remeg működés közben.	• Ellenőrizze, hogy az alaplapon lévő talpbetét nem-e jött le. • Ellenőrizze, hogy a gép sima, egyenletes felületre van-e helyezve.	• Ellenőrizze, hogy a talpbetét nem-e jött le az alaplapon. • Helyezze a gépet sima és egyenletes felületre.
A gép fej része nem tér vissza alaphelyzetbe, miután felhelyezték a fröccsenésvédő fedelet és a keverőtálat.	Ellenőrizze, hogy a fröccsenésvédő fedelet megfelelően helyezték-e el, és hogy a keverőtál megfelelően van-e összeszerelve.	Forgassa el a fröccsenésvédő fedelet, és helyezze el megfelelően, valamint helyezze el a keverőtálat.
A tészta elsötétedése használat után.	Fekete por hullik a tésztára a keverőfejnél.	Kérjük, ellenőrizze, hogy a keverőfej és a kampó szárazak-e, és hogy a felületeken nincs-e víz vagy por használat előtt.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

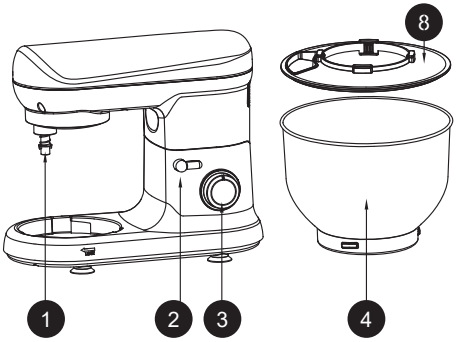
- Пред да ја користите оваа уред, внимателно прочитајте го упатството за користење.
- Ве молиме уверете се дека номиналниот напон е ист со напонот што го користите.
- Чувајте ги упатствата, гаранцискиот сертификат, фискалната сметка и ако е возможно, кутијата со внатрешната пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба, а не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш исклучете ја приклучокот од контактот кога уредот не се користи, при додавање на додатоци, чистење на уредот или кога настанува било каква сметња. Прво исклучете го уредот. Извлечете го приклучокот, не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите од електрични уреди, никогаш не ги оставате без надзор со уредот. Затоа, кога го избирате местото за поставување на уредот, направете тоа така што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте да кабелот не висне.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има било какви оштетувања, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте на децата да се играат со уредот. Не дозволувајте на децата да се играат со пакувачки материјали како што се пластични вреќи.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостиг на искуство и знаење, под услов да бидат под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат поврзаните опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот. Децата помлади од 8 години не смеат да го користат апаратот или да вршат чистење и одржување од страна на корисникот, дури ни под надзор. Децата на возраст од 8 години и постари не смеат да вршат чистење и одржување од страна на корисникот без надзор.
- Не обидувајте се да го поправите уредот сами, туку консултирајте се со овластен стручњак во случај на проблем.
- За безбедносни причини, оштетен или скршен кабел може да се замени само со идентичен кабел од производителот, нашиот

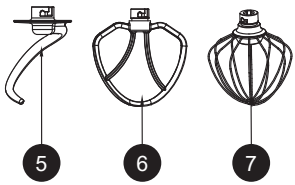
сервисен центар или квалификувана личност.

- Чувајте го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и исклучете го од контакт кога не го користите.
- Користете само оригинални додатоци кои ги обезбедува добавувачот.
- Не користете го уредот на отворено (освен ако уредот не е дизајниран за надворешна употреба). Секогаш го заштитувајте од нулата или под нулата температури.
- Никогаш не користете го уредот во близина на вода (капацитет, мијалник, итн.). Уредот не смее да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на водата. Уредот мора да биде проверен од стручњак пред да се користи повторно. За да се избегне ризик од електричен шок, не чистете го уредот со вода и не го нурнувајте во вода.
- Користете го уредот само за намената за која е предвиден.
- Овој уред треба да работи само кога е поврзан со земјен контакт што е инсталиран согласно со прописите. Осигурајте се дека напојувањето со електрична енергија соодветствува со напонот што е наведено на табелата на типот.
- Штетите што настануваат кога уредот се користи за други цели од оние што се наведени во упатството или се користи неправилно или не се поправен од експерти, не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не смее да се користи повеќе ако падне на тврдата површина од висина. Иако непогледни оштетувања можат да имаат негативни ефекти на безбедноста на функционалноста на уредот. Уредот може да се користи само по проверка од професионалец.
- Никогаш не носете или влечете го уредот држејќи го кабелот, бидејќи постои ризик од краток спој поради прекинот на кабелот. Не го наведнувајте, не стискајте и не влечете го кабелот преку остри рабови.
- Не се прифаќа никаква одговорност во случај на штети предизвикани од неправилна употреба или неусогласеност со овие упатства.
- Не преоптоварувајте го уредот, внимавајте на максималната капацитет при користење. Нивото мора да биде помеѓу MIN и MAX ознаките.
- Не вметнувајте ништо во ротирачките куки додека машината работи.
- Не се мешајте во никаков безбедносен прекинувач.

MK

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ СТАНДАРД МУЛТИМИКСЕР



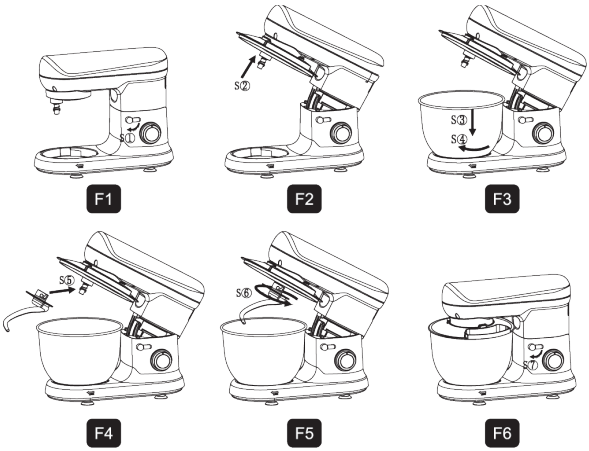


1. Излезен вратило
2. Копче за подигнување
3. Регулатор на брзина
4. Чинија
5. Кука за тесто
6. Маталка
7. Беџ
8. Капак за чинија

КАКО ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ

Пред употреба, измијте ги додатоците со чиста вода, исплакнете ги и исушете ги.

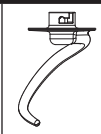
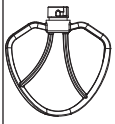
1. Поставете го апаратот на рамна, чиста и сува површина. Притиснете ја главата на апаратот, а потоа свртете го копчето за подигање на главата (2), како што е прикажано во чекор 1. Горниот дел автоматски ќе се подигне (PG 1 и 2).
2. Поставете го капакот на садот на делот за мешање на апаратот, како што е прикажано во чекор 2 (PG 2).
3. Измерете ги состојките и водата во садот за мешање. Потоа поставете го садот (4) на апаратот, како што е прикажано во чекор 3. Свртете го во насока на стрелките на часовникот додека не се заклучи, како што е прикажано во чекор 4 (PG 3).
4. Не надминувајте го максималниот капацитет за тесто од 1,5 kg.



5. Поставете го потребниот додаток (5), (6) или (7) на излезното вратило за мешање (1), како што е прикажано во чекор 5. Притиснете го додатокот нагоре, а потоа свртете го за четвртина круг спротивно од стрелките на часовникот додека не се заклучи, како што е прикажано во чекор 6 (PG 4 и 5). Користете само еден додаток истовремено.
6. Притиснете ја главата на апаратот надолу додека не биде во хоризонтална положба и не се заклучи, како што е прикажано во чекор 7 (PG 6).
7. Приклучете го апаратот во електричен приклучок и вклучете го.
8. Завртете го регулаторот на брзината (3) на саканото ниво за да започнете со мешање.
9. Кога тестото ќе ја достигне саканата конзистентност, вратете го регулаторот на брзината (3) во положба 0 за да го запрете апаратот.
10. Притиснете ја главата на апаратот надолу со рака и завртете го копчето за подигање на главата (2) во насока на стрелките на часовникот за да го подигнете горниот дел. Завртете го садот спротивно од стрелките на часовникот за да го ослободите, а потоа извадете ги садот и тестото.
11. Исклучете го апаратот и извадете го приклучокот од штекерот пред да ги менувате додатоците или да се приближувате до деловите што се движат за време на работата.

ПРЕДЛОГ

Поставување на нивоа и користење на кука за мешање не повеќе од 1,5 кг мешавина.

Додатоци	Слика	Брзина	Време (минути)	Максимално	Метод на работа
Кука за тесто		1–6	3–5	1000 g брашно + 538 g вода	Апаратот работете го на ниво 1 30 секунди, на ниво 2 30 секунди, а потоа на ниво 5 2 минути, за да формирате топка од тесто.
Маталка		1–7	3–10	660 g брашно + 840 g вода	Апаратот работете го на нивоа 1–2 30 секунди, а потоа на ниво 7 најмалку 2 минути и 30 секунди.
Бељ		8–10	3–10	Најмалку 3 белки од јајца	Апаратот работете го на ниво 8 или 10 најмалку 3 минути.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистење на телото

- Не потопувајте го уредот во вода. Не прскајте директно со вода на уредот за да избегнете влез на вода, што може да предизвика краток спој, електричен удар, протекување, рѓа или други дефекти.
- Не користете премногу влажни крпи за брисање на уредот.
- Не користете детергенти, оцет, сол и други корозивни, силно кисели или алкални чистачи за чистење на уредот, бидејќи тие можат да го оштетат надворешниот дел на уредот.
- Не користете остри и груби алатки, како што се жичани топки, за чистење на додатоците. Во спротивно, лесно може да го оштетите површинскиот дел.

Чистење на додатоци

- Не ставајте ги алуминиумските делови во машина за миење садови или користете корозивни, силно кисели или алкални чистачи. Ве молиме не ги ставајте во машина за миење садови за чистење. (Освен ако не се делови од не'рѓосувачки челик или третирани со Тефлон или електрофореза).
- Не потопувајте ги долго време во детергенти, солена вода, оцет и други корозивни течности; користете ги веднаш по чистењето.
- По чистењето, исушете ги додатоците и осигурете се дека внатрешните делови остануваат суви.

Специјално чистење

- Ротирачкото излезно вратило ќе остави некои црни траги поради високата брзина и триење додека машината работи. По секоја употреба, ве молиме веднаш исчистете го и чувајте го суво.
- Обратете внимание на остри рабови и слични делови или додатоци.

ЧУВАЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Можете да користите маслиново масло на ножот, ножната плоча и чинијата за мешање за да го спречите оксидирањето во суви и влажни услови.
- Кога не се користи, можете да го покриете уредот со пакување и да го ставите во сува средина.

АНАЛИЗА НА ЧЕСТИ ПРОБЛЕМИ

Појави	Причини	Решенија
Машината изненадно престанува да работи за време на користење.	Може да биде дека машината работела премногу долго или околната температура била премногу висока, што резултирало во прегревање на моторот на машината; машината ја активира програмата за заштита од прегревање и автоматски се исклучува.	Поставете брзинскиот селектор на “0“, исклучете ја машината од струја и почекајте да се врати на собна температура пред да ја вклучите повторно (обично се потребни 15-30 минути, времето за ладење зависи од температурата во собата).
Вртењето на копчето за брзина не го покренува машината.	Проверете дали приклучокот е добро вклучен во контактот.	Проверете дали приклучокот е правилно вклучен во контактот.
	Проверете дали има прекин во напојувањето.	Чекајте да се врати струјата пред да ја користите машината.
	Проверете дали пружи глушецот за возвишување е вратен на место.	Уверете се дека главата на машината е сигурно поставена на своето место.
Прекумерен шум при работа на машината.	• Машината ќе работи побучно на висока брзина отколку на ниска. • Количината на мешаната храна е премногу голема, што предизвикува преоптоварување на машината. • Напоните се нестабилни. • Работното време е премногу долго.	• Изберете ја правилната брзина за мешање на храната според препораките во раководството. • Намалете ја количината на мешаните состојки. • Ако напонот е нестабилен, почекајте да се стабилизира пред да го користите. • Ако времето за работа е премногу долго, исклучете ја машината и оставете ја да се олади пред повторна употреба.
Брзината на машината опаѓа или е нестабилна.	• Дали температурата во собата е ниска, што предизвикува стврднување на подмачкувачките материи во машината. • Состојките што се мешаат се премногу тврди и многу, што предизвикува премногу оптоварување на машината. • Дали напонот изненадно паднал на многу низок.	• Отстранете ја чинијата за мешање и оставете ја машината да работи без товар 5 минути за да се омекне подмачкувачката материја и да се врати стабилноста на брзината. • Намалете ја количината на мешаните состојки и користете ја машината според нормалниот работен оптовар. • Користете ја машината повторно кога напонот ќе се стабилизира.
Машината се лула и тресе при работа.	• Проверете дали подлогата на основата на машината се одвоила. • Проверете дали машината е поставена на мазна и рамна површина	• Проверете дали подлогата на основата на машината се одвоила. • Поставете ја машината на мазна и рамна површина за употреба.
Глава на машината не се враќа во првобитната положба по поставувањето на капакот за заштита од прскање и чинијата за мешање.	Проверете дали капакот за заштита од прскање е правилно поставен и дали чинијата за мешање е составена.	Вртете го капакот за заштита од прскање и правилно го поставете, а потоа поставете ја чинијата за мешање на место.
Потемнување на тестото по употреба.	Црна прашина паѓа на тестото на главата за мешање.	Ве молиме проверете дали главата за мешање и кука се суви и дали нема вода или прашина на нивната површина пред употреба.

Правилно отстранување на овој производ производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREĐAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.
ОВАЈ ЈЕЗИК ЈЕ ПРЕВЕДЕН УЗ ПОМОЋ ВЕШТАЧКЕ ИНТЕЛИГЕНЦИЈЕ.

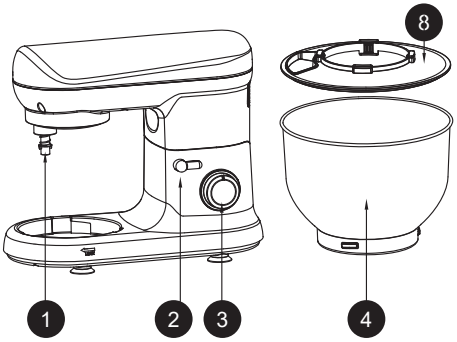
OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

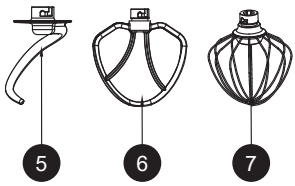
- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i da razumeju opasnosti koje su s tim povezane. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca mlađa od 8 godina ne smeju da koriste uređaj niti da obavljaju čišćenje i korisničko održavanje, čak ni pod nadzorom. Deca uzrasta 8 godina i starija ne smeju da obavljaju čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštrih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za

korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suve.
- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdu površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštrih ivica.
- Ne prihvata se odgovornost za štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Ne prepunjavajte uređaj, obratite pažnju na maksimalni kapacitet prilikom korišćenja. Nivo treba biti između MIN i MAX oznaka.
- Ne ubacujte ništa u rotirajuće kuke dok mašina radi.
- Ne mešajte se u rad sigurnosnih prekidača.

SR

UPNOSTE SE SA SVOJIM STANDARNIM MULTIMIKSEROM

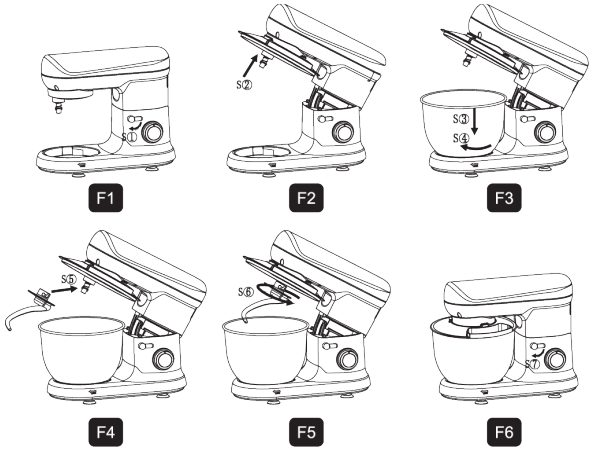




1. Izlazna osovina
2. Taster za podizanje
3. Regulator brzine
4. Posuda
5. Kuka za testo
6. Žica za mešanje
7. Žica za umućivanje
8. Šef posude

KAKO KORISTITI MAŠINU

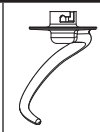
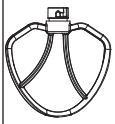
Pre upotrebe operite dodatke čistom vodom, isperite ih i osušite.



1. Postavite uređaj na ravnu, čistu i suvu površinu. Pritisnite glavu uređaja, a zatim okrenite dugme za podizanje glave (2), kao što je prikazano u koraku 1. Gornji deo uređaja automatski će se podići (PG 1 i 2).
2. Postavite poklopac posude na deo uređaja za mešanje, kao što je prikazano u koraku 2 (PG 2).
3. Izmerite sastojke i vodu u posudi za mešanje. Zatim postavite posudu (4) na uređaj, kao što je prikazano u koraku 3. Okrenite je u smeru kretanja kazaljke na satu dok se ne zaključa, kao što je prikazano u koraku 4 (PG 3).
4. Nemojte prekoračiti maksimalni kapacitet testa od 1,5 kg.
5. Postavite potrebni dodatak (5), (6) ili (7) na izlaznu osovinu za mešanje (1), kao što je prikazano u koraku 5. Gurnite dodatak nagore, a zatim ga okrenite za četvrtinu kruga u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu dok se ne zaključa, kao što je prikazano u koraku 6 (PG 4 i 5). Istovremeno koristite samo jedan dodatak.
6. Pritisnite glavu uređaja nadole dok ne bude u horizontalnom položaju i dok se ne zaključa, kao što je prikazano u koraku 7 (PG 6).
7. Uključite uređaj u električnu utičnicu i uključite ga.
8. Okrenite regulator brzine (3) na željeni nivo da biste započeli mešanje.
9. Kada testo dostigne željenu konzistenciju, vratite regulator brzine (3) u položaj 0 da biste zaustavili uređaj.
10. Rukom pritisnite glavu uređaja nadole i okrenite dugme za podizanje glave (2) u smeru kretanja kazaljke na satu da biste podigli gornji deo. Okrenite posudu u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu da biste je oslobodili, zatim izvadite posudu i testo.
11. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice pre zamene dodataka ili približavanja pokretnim delovima tokom rada.

PREPORUKA

Podesite nivoe i koristite kuka za mešanje za mešavine do 1,5 kg.

Dodaci	Slika	Brzina	Vreme (min)	Maksimalno	Metod rada
Kuka za testo		1–6	3–5	1000 g brašna + 538 g vode	Koristite uređaj na 1. brzini 30 sekundi, na 2. brzini 30 sekundi, a zatim na 5. brzini 2 minuta, kako biste oblikovali kuglu testa.
Žica za mešanje		1–7	3–10	660 g brašna + 840 g vode	Koristite uređaj na 1–2. brzini 30 sekundi, a zatim na 7. brzini najmanje 2 minuta i 30 sekundi.
Žica za umućivanje		8–10	3–10	Najmanje 3 belanca	Koristite uređaj na 8. ili 10. brzini najmanje 3 minuta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje tela

- Ne potapajte uređaj u vodu. Ne prskajte vodu direktno na uređaj kako biste izbegli ulazak vode, što može izazvati kratki spoj, električni udar, curenje, rđu i druge kvarove.
- Ne koristite previše vlažne krpe za brisanje uređaja.
- Ne koristite deterdžente, ocat, so i druge korozivne, jake kiseline ili alkalne sredstva za čišćenje uređaja, jer mogu oštetiti spoljašnji deo uređaja.
- Ne koristite oštre i grube alate kao što su žičane kugle za čišćenje dodataka. Inače, lako može oštetiti površinske delove.

Čišćenje dodataka

- Ne stavljajte aluminijumske delove u mašinu za pranje sudova ili ih čistite sa korozivnim, jakim kiselinama ili alkalnim sredstvima za čišćenje. Molimo vas da ih ne stavljate u mašinu za pranje sudova za čišćenje. (Osim delova od nerđajućeg čelika ili tretiranih sa Teflonom ili elektroforezom).
- Ne potapajte ih dugo u deterdžente, slanu vodu, ocat i druge korozivne tečnosti; koristite ih odmah po čišćenju.
- Posle čišćenja, osušite dodatke i osigurajte da unutrašnji delovi ostanu suvi.

Specijalno čišćenje

- Rotirajuća izlazna osovina ostaviće nekoliko crnih tragova zbog visoke brzine i trenja dok mašina radi. Posle svake upotrebe, molimo vas da je odmah očistite i držite deo suvim.
- Obratite pažnju na oštre ivice i povezane delove ili dodatke.

ČUVANJE I ODRŽAVANJE

- Možete koristiti maslinovo ulje na oštrici, nožnoj ploči i posudi za mešanje da biste sprečili oksidaciju u suvim i vlažnim uslovima.
- Kada se ne koristi, možete pokriti uređaj pakovanjem i staviti ga u suvo okruženje.

ANALIZA ČESTIH PROBLEMA

Fenomeni	Uzroci	Rešenja
Mašina iznenada prestaje da radi tokom korišćenja.	Može biti da mašina radi predugo ili je temperatura okoline previsoka, što dovodi do pregrevanja motora mašine; mašina pokreće program zaštite od pregrevanja i automatski se isključuje.	Postavite brzinu na “0”, isključite mašinu iz struje i sačekajte da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što je ponovo pokrenete (obično je potrebno 15-30 minuta, vreme hlađenja zavisi od temperature prostorije).
Okretanje dugmeta za brzinu ne pokreće mašinu.	Proverite da li je utikač dobro povezan sa utičnicom.	Proverite da li je utikač pravilno povezan sa utičnicom.
	Proverite da li je nestalo struje.	Sačekajte da se struja vrati pre nego što upotrebite mašinu.
	Proverite da li je opruga za podizanje vraćena na svoje mesto.	Proverite da li je glava mašine pravilno postavljena.
Previše buke dok mašina radi.	• Mašina će biti glasnija na visokoj brzini nego na niskoj brzini. • Količina mešane hrane je prevelika, što dovodi do preopterećenja mašine. • Napon je nestabilan. • Radno vreme je predugo.	• Odaberite odgovarajuću brzinu za mešanje hrane prema preporukama u priručniku. • Smanjite količinu mešane hrane. • Ako je napon nestabilan, sačekajte da se stabilizuje pre nego što koristite mašinu. • Ako je radno vreme predugo, obustavite rad mašine i sačekajte da se ohladi pre nego što je ponovo upotrebite.
Brzina mašine opada ili je nestabilna.	• Da li je temperatura u prostoriji niska, što može izazvati stvrdnjavanje podmazivača u mašini. • Sastojci koji se mešaju su previše tvrdi ili previše, što dovodi do preopterećenja mašine. • Da li je napon iznenada pao na nisku vrednost.	• Uklonite posudu za mešanje i ostavite mašinu da radi prazna 5 minuta kako bi se podmazivač omekšao i brzina stabilizovala. • Smanjite količinu mešane hrane i koristite mašinu u skladu sa normalnim opterećenjem. • Kada se napon stabilizuje, ponovo koristite mašinu.
Mašina se ljulja i trese tokom rada.	• Proverite da li je podloga na bazi mašine odlepljena. • Proverite da li je mašina postavljena na glatku i ravnu površinu.	• Proverite da li je podloga na bazi mašine odlepljena. • Postavite mašinu na glatku i ravnu površinu.
Glava mašine se ne vraća u početni položaj nakon što se postavi zaštita protiv prskanja i posuda za mešanje.	Proverite da li je zaštita od prskanja pravilno postavljena i da li je posuda za mešanje sastavljena.	Okrenite zaštitu od prskanja i pravilno je postavite, a zatim sastavite posudu za mešanje.
Potamnjivanje testa nakon upotrebe.	Crni prah pada na testo na mešaču.	Molimo vas da proverite da li su glava za mešanje i kuka suve i da na njima nema vode ili prašine pre upotrebe.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUR OS INFORMAÇÕES MENCUONADAS NO MANUAL.
ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

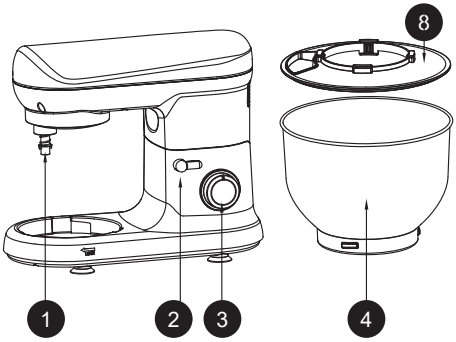
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

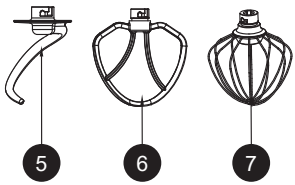
- Antes de usar este dispositivo, por favor, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a voltagem nominal é a mesma que você utilizou.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de venda e, se possível, a embalagem interna!
- O dispositivo destina-se exclusivamente a uso privado e não comercial, nem profissional!
- Sempre remova o plugue da tomada quando o dispositivo não estiver em uso ao conectar partes acessórias, limpar o dispositivo ou sempre que ocorrer uma perturbação. Desligue o dispositivo antecipadamente. Puxe o plugue, não o cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe desacompanhadas com o dispositivo. Portanto, ao selecionar a localização para o seu dispositivo, faça-o de modo que as crianças não tenham acesso ao dispositivo. Tome cuidado para garantir que o cabo não fique pendurado.
- Teste regularmente o dispositivo e o cabo quanto a danos. Se houver qualquer tipo de dano, o dispositivo não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Não deixe as crianças brincarem com material de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças com menos de 8 anos não devem utilizar o aparelho nem realizar a limpeza e a manutenção pelo utilizador, mesmo sob supervisão. As crianças com idade igual ou superior a 8 anos não devem realizar a limpeza e a manutenção pelo utilizador sem supervisão.
- Não tente reparar o dispositivo sozinho, mas consulte um especialista autorizado em caso de problema.
- Por razões de segurança, um cabo principal quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso departamento de atendimento ao cliente ou de uma pessoa

qualificada semelhante.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas e coisas semelhantes.
- Desligue o dispositivo e desplugue-o quando não estiver usando.
- Use apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o dispositivo ao ar livre. (A menos que o dispositivo seja projetado para ser usado do lado de fora.) Sempre proteja contra temperaturas zero ou sub-zero.
- Nunca use perto de água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o dispositivo apenas quando as mãos estiverem secas.
- Se o dispositivo cair na água, desligue-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O dispositivo deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o dispositivo com água ou mergulhe-o em água.
- Use o dispositivo apenas para o propósito pretendido.
- Este dispositivo deve ser operado apenas quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as regulamentações. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de tipo.
- Danos que ocorrem quando o dispositivo é usado para fins diferentes daqueles especificados nas instruções ou é usado incorretamente ou não é reparado por especialistas não são cobertos pela garantia.
- Use sempre o dispositivo em uma superfície plana e horizontal.
- O dispositivo não deve ser mais utilizado após cair em uma superfície dura de altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do dispositivo. O dispositivo só pode ser usado depois de ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o dispositivo segurando o plugue de energia, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, belisque ou puxe o cabo de energia sobre bordas afiadas.
- Não há responsabilidade em caso de danos causados por uso inadequado ou não cumprimento destas instruções.
- Não sobrecarregue o aparelho, fique atento à capacidade máxima ao utilizá-lo. O nível deve estar entre as marcas MIN e MAX.
- Não insira nada nos ganchos rotativos enquanto a máquina estiver em funcionamento.
- Não interaja com nenhum interruptor de segurança.

PT

CONHEÇA O SEU MULTIMIXER DE BANCADA



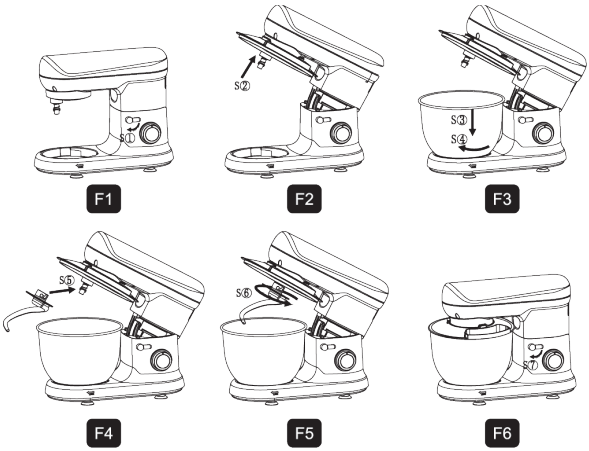


1. Eixo de saída
2. Botão de elevação
3. Botão de velocidade
4. Tigela
5. Gancho de massa
6. Corpo de batedor
7. Faixa de batedor
8. Tampa da tigela

COMO USAR A MÁQUINA

Antes da utilização, lave os acessórios com água limpa, enxague-os e seque-os.

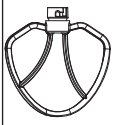
1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, limpa e seca. Pressione a cabeça do aparelho e, em seguida, rode o botão de elevação da cabeça (2), conforme mostrado no passo 1. A parte superior elevar-se-á automaticamente (PG 1 e 2).
2. Coloque a tampa da taça na zona de mistura do aparelho, conforme mostrado no passo 2 (PG 2).
3. Pese os ingredientes e a água na taça de mistura. Em seguida, coloque a taça (4) no aparelho, conforme mostrado no passo 3. Rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bloqueada, conforme mostrado no passo 4 (PG 3).



4. Não exceda a capacidade máxima de massa de 1,5 kg.
5. Instale o acessório necessário (5), (6) ou (7) no eixo de saída de mistura (1), conforme mostrado no passo 5. Empurre o acessório para cima e, em seguida, rode-o um quarto de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficar bloqueado, conforme mostrado no passo 6 (PG 4 e 5). Utilize apenas um acessório de cada vez.
6. Baixe a cabeça do aparelho até ficar na posição horizontal e bloqueada, conforme mostrado no passo 7 (PG 6).
7. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica e ligue-o.
8. Rode o seletor de velocidade (3) para o nível pretendido para iniciar a mistura.
9. Quando a massa atingir a consistência desejada, volte a colocar o seletor de velocidade (3) na posição 0 para parar o aparelho.
10. Pressione manualmente a cabeça do aparelho e rode o botão de elevação da cabeça (2) no sentido dos ponteiros do relógio para levantar a parte superior. Rode a taça no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a desbloquear. Em seguida, retire a taça e a massa.
11. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de trocar os acessórios ou de se aproximar das peças móveis durante o funcionamento.

SUGESTÃO

Ajuste os níveis e use o gancho para massas para misturas de no máximo 1,5 kg.

ACESSÓRIOS	Imagem	Velocidade	Tempo (min)	Máximo	Método de operação
Gancho de massa		1–6	3–5	1000 g de farinha + 538 g de água	Utilize o aparelho no nível 1 durante 30 segundos, no nível 2 durante 30 segundos e, em seguida, no nível 5 durante 2 minutos para formar uma bola de massa.
Corpo de batedor		1–7	3–10	660 g de farinha + 840 g de água	Utilize o aparelho nos níveis 1–2 durante 30 segundos e, depois, no nível 7 durante, pelo menos, 2 minutos e 30 segundos.
Faixa de batedor		8–10	3–10	Pelo menos 3 claras de ovo	Utilize o aparelho no nível 8 ou 10 durante, pelo menos, 3 minutos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza do corpo

- Não mergulhe a máquina na água. Não use água diretamente sobre a máquina para evitar que a água entre no aparelho, o que pode causar curto-circuito, choque elétrico, vazamento, ferrugem ou outras falhas.
- Não use panos muito molhados para limpar a máquina.
- Não use detergentes, vinagre, sal e outros produtos de limpeza corrosivos, ácidos fortes ou alcalinos para limpar a máquina, pois podem danificar a superfície do aparelho.
- Não use ferramentas afiadas ou ásperas, como bolas de arame, para limpar os acessórios. Caso contrário, pode danificar a superfície dos acessórios.

Limpeza de acessórios

- Não coloque as peças de alumínio na máquina de lavar louças ou as lave com produtos de limpeza corrosivos, ácidos fortes ou alcalinos. Não as coloque na máquina de lavar louças para limpeza. (Exceto peças de aço inoxidável ou tratadas com Teflon ou eletroforese).
- Não mergulhe por muito tempo em detergentes, água salgada, vinagre e outros líquidos corrosivos; use os acessórios imediatamente após a limpeza.
- Após a limpeza, seque os acessórios e certifique-se de que as partes internas fiquem secas a tempo.

Limpeza especial

- O eixo de saída rotativo pode deixar algumas marcas escuras devido à alta velocidade e fricção durante o funcionamento da máquina. Após cada uso, por favor, limpe-o prontamente e mantenha a parte seca.
- Preste atenção nas lâminas afiadas e nas partes ou acessórios com bordas afiadas.

ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO

- Você pode usar azeite de oliva para aplicar na lâmina, na placa de corte e na tigela de mistura para evitar a oxidação, mantendo-a em um ambiente seco e úmido.
- Quando não estiver em uso, cubra a máquina com uma embalagem e armazene-a em um ambiente seco.

ANÁLISE DE PROBLEMAS COMUNS

Fenômenos	Causas	Soluções
A máquina para de funcionar repentinamente durante o uso.	Pode ser que a máquina tenha funcionado por muito tempo ou a temperatura ambiente esteja muito alta, resultando em temperatura excessiva no motor da máquina; a máquina ativa o programa de proteção contra superaquecimento e desliga automaticamente.	Redefina a marcha para “0”, desconecte a máquina da energia, aguarde até que a máquina atinja a temperatura ambiente antes de reiniciá-la (geralmente leva de 15 a 30 minutos, o tempo de resfriamento depende da temperatura ambiente).
Ao girar o botão de marcha, a máquina não funciona.	Verifique se o plugue está bem encaixado na tomada.	Verifique se o plugue está corretamente encaixado na tomada.
	Verifique se há falta de energia elétrica.	Aguarde até que a energia seja restabelecida antes de operar.
	Verifique se a mola do botão de elevação voltou para o lugar.	Verifique se o cabeçote está bem encaixado no lugar.
Excesso de ruído durante o funcionamento da máquina.	• A máquina funciona mais barulhenta em marcha alta do que em marcha baixa. • A quantidade de alimentos misturados é muito grande, causando sobrecarga na máquina. • A voltagem está instável. • O tempo de funcionamento é muito longo.	• Escolha a marcha correta para misturar os alimentos, de acordo com as recomendações no manual. • Reduza a quantidade de alimentos a serem misturados. • Se a voltagem estiver instável, aguarde até que se estabilize antes de usar a máquina. • Se o tempo de funcionamento for muito longo, pare e deixe a máquina esfriar um pouco antes de continuar.
A velocidade da máquina diminui ou é instável.	• A temperatura ambiente está baixa, o que pode fazer com que o lubrificante na máquina se solidifique. • Os ingredientes misturados são muito duros e em excesso, causando sobrecarga na máquina. • A voltagem diminuiu repentinamente.	• Retire a tigela de mistura e deixe a máquina funcionar sem carga por 5 minutos para amolecer o lubrificante e restaurar a estabilidade da velocidade. • Reduza o volume de mistura e deixe a máquina trabalhar conforme a carga normal. • Quando a voltagem estiver estável, use a máquina novamente.
A máquina balança e treme durante o funcionamento.	• Verifique se o pé de apoio da base da máquina se soltou. • Verifique se a máquina está colocada sobre uma superfície lisa e plana.	• Verifique se o pé de apoio da base se soltou. • Coloque a máquina sobre uma superfície lisa e plana.
O cabeçote não retorna à posição inicial após colocar a tampa anti-respingo e a tigela de mistura.	Verifique se a tampa anti-respingo está no lugar e se a tigela de mistura está montada corretamente.	Gire a tampa anti-respingo e coloque-a no lugar, além de montar corretamente a tigela de mistura.
Escurecimento da massa encontrado após o uso.	Poeira preta cai sobre a massa na cabeça de mistura.	Por favor, verifique se a cabeça de mistura e o gancho estão secos e se não há água ou poeira em sua superfície antes de usá-los.

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE.
- Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana pelo descarte de resíduos não controlado, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem encaminhar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

.يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة
.قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل
.تمت ترجمة هذا النص بمساعدة الذكاء الاصطناعي

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- تأكد من أن الجهد الكهربائي المحدد هو نفسه الجهد الذي تستخدمه
- !يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا أمكن، العلبة مع التعبئة الداخلية
- !الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- قم دائمًا بإزالة القابس من المقبس عند عدم استخدام الجهاز، أو عند إضافة أجزاء ملحقه، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل. قم بإيقاف تشغيل الجهاز أولاً. اسحب القابس، وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. لذلك، عند اختيار موقع للجهاز، تأكد من أنه لا يمكن للأطفال الوصول إليه. تأكد من عدم تعليق الكابل لأسفل
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام للتحقق من أي تلف. إذا كان هناك أي ضرر، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون مع مواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية

يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، ومن قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز ويفهموا المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يستخدم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات الجهاز أو يقوموا بأعمال التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم، حتى تحت الإشراف. .يجب ألا يقوم الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر بأعمال التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم دون إشراف

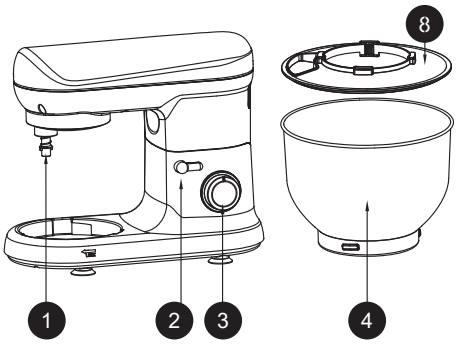
- لأسباب أمنية، يمكن استبدال سلك الكهرباء المكسور أو التالف فقط بواسطة سلك مماثل من الشركة المصنعة أو من خلال قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مشابه
- احفظ الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة وما شابه
- أطفئ الجهاز واسحب القابس عندما لا تستخدمه
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد

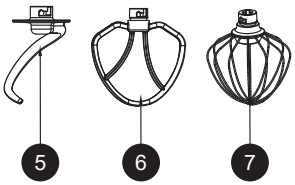
لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام في الخارج). احرص دائمًا على حمايته من درجات الحرارة التي تساوي الصفر أو تحت الصفر

- لا تستخدمه أبدًا بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا ينبغي تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس قبل إخراجه من الماء. لا تلمس مصدر المياه. يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصعق الكهربائي، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره فيه
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولًا بمقبس مؤرض تم تركيبه وفقًا للوائح. تأكد من أن الجهد الكهربائي المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوعالأضرار التي تحدث عندما يتم استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء لا تغطيها الضمان
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. قد تؤدي الأضرار غير المرئية إلى التأثير سلبًا على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه من خلال الإمساك بالقابس لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث قصر في الدائرة الكهربائية بسبب تمزق الكابل. لا تثني أو تضغط أو تسحب الكابل عبر الحواف الحادة
- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية في حالة حدوث ضرر بسبب الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- و MIN لا تملأ الجهاز بشكل مفرط، وكن حذرًا من السعة القصوى أثناء استخدامه. يجب أن يكون المستوى بين علامتي MAX
- لا تضع أي شيء في الخطاطيف الدوارة أثناء تشغيل الآلة
- لا تتداخل مع أي مفاتيح أمان

AR

تعرّف على جهاز المولينكس متعدد الاستخدامات



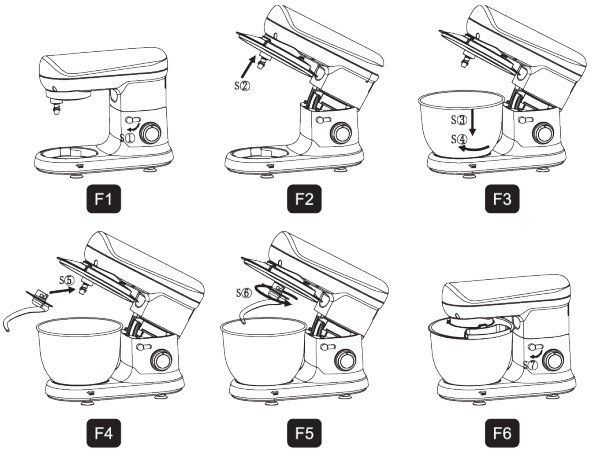


1. عمود الخرج
2. زر الرفع
3. مقبض السرعة
4. الوعاء
5. خطاف العجن
6. العجانة
7. الخفّاقة
8. غطاء الوعاء

كيفية استخدام الجهاز

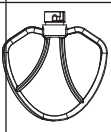
.قبل الاستخدام، اغسل الملحقات بالماء النظيف، ثم اشطفها وجففها

1. ضع الجهاز على سطح مستوٍ ونظيف وجاف. اضغط على رأس الجهاز، ثم أدر زر رفع الرأس (2)، كما هو موضح في الخطوة 1. .(PG 1 و2) سيرتفع الجزء العلوي تلقائيًا
2. ركّب غطاء الوعاء على منطقة الخلط في الجهاز، كما هو (PG 2) موضح في الخطوة 2
3. زِن المكونات والماء في وعاء الخلط. ثم ضع الوعاء (4) على الجهاز، كما هو موضح في الخطوة 3. أدره في اتجاه عقارب .(PG 3) الساعة حتى يثبت في مكانه، كما هو موضح في الخطوة 4
4. .لا تتجاوز السعة القصوى للعجين، وهي 1.5 كجم
5. ثبّت الملحق المطلوب (5) أو (6) أو (7) على عمود الخرج للخلط (1)، كما هو موضح في الخطوة 5. ادفع الملحق إلى الأعلى، ثم أدره ربع دورة عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يثبت في مكانه، كما هو موضح في الخطوة 6 (PG 4 و5). استخدم ملحقًا واحدًا فقط في كل مرة.
6. اخفض رأس الجهاز حتى يصبح في الوضع الأفقي ويثبت .(PG 6) في مكانه، كما هو موضح في الخطوة 7
7. .وصّل الجهاز بمقبس كهربائي وشغّله
8. .أدر مُنظِّم السرعة (3) إلى المستوى المطلوب لبدء الخلط
9. .عندما يصل العجين إلى القوام المطلوب، أعد مُنظِّم السرعة (3) إلى الوضع 0 لإيقاف الجهاز
10. اضغط على رأس الجهاز إلى الأسفل بيدك، ثم أدر زر رفع الرأس (2) في اتجاه عقارب الساعة لرفع الجزء العلوي. أدر الوعاء عكس اتجاه عقارب الساعة لفكّه، ثم أزل الوعاء وأخرج .العجين
11. .أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس من المقبس قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء المتحركة أثناء التشغيل



اقتراحات

.ضبط المستويات واستخدام الخطاف لخلط مزيج لا يزيد عن 1.5 كجم

طريقة التشغيل	الحد الأقصى	(الوقت (دقيقة	السرعة	الصورة	الإكسسوارات
شغّل الجهاز على المستوى 1 لمدة 30 ثانية، وعلى المستوى 2 لمدة 30 ثانية، ثم على المستوى 5 لمدة دقيقتين لتشكيل كرة من العجين.	1000 غ من الدقيق + 538 غ من الماء	3–5	1–6		خطاف العجن
شغّل الجهاز على المستويين 1–2 لمدة 30 ثانية، ثم على المستوى 7 لمدة دقيقتين و30 ثانية على الأقل.	660 غ من الدقيق + 840 غ من الماء	3–10	1–7		العجانة
شغّل الجهاز على المستوى 8 أو 10 لمدة 3 دقائق على الأقل.	بياضات بيض على الأقل 3	3–10	8–10		الخفّاقة

التنظيف والصيانة

تنظيف الجسم

- لا تغمر الجهاز في الماء. لا تستخدم الماء لرشه مباشرة على الجهاز لتجنب دخول الماء إلى الجهاز مما قد يسبب دائرة كهربائية قصيرة أو صدمة كهربائية أو تسرب أو صدأ أو مشاكل أخرى
- لا تستخدم منشفة مبللة للغاية لمسح الجهاز
- لا تستخدم المنظفات أو الخل أو الملح أو أي منتجات تنظيف حامضية أو قلوية قوية لتنظيف الجهاز، حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف سطح الجهاز
- لا تستخدم أدوات حادة أو خشنة مثل كرات الأسلاك لفرك الإكسسوارات، حيث يمكن أن تضر بالسطح

تنظيف الإكسسوارات

- لا تضع الأجزاء المصنوعة من الألومنيوم في غسالة الصحون أو تغسلها باستخدام منتجات تنظيف حامضية أو قلوية قوية. يُفضل عدم وضعها في غسالة الصحون. (باستثناء الأجزاء المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ أو الأجزاء المعالجة بتفلون أو الطلاء الكهربائي).
- لا تنقع الأجزاء لفترات طويلة في المنظفات أو المياه المالحة أو الخل أو أي سوائل حامضية، بل قم بتنظيفها فورًا بعد الاستخدام
- .بعد التنظيف، قم بتجفيف الإكسسوارات واهتم بأن تكون الأجزاء الداخلية جافة في الوقت المناسب

التنظيف الخاص

- قد يترك العمود الدوار بعض الآثار السوداء بسبب السرعة العالية والاحتكاك أثناء عمل الجهاز. بعد كل استخدام، يرجى تنظيفه على الفور والحفاظ على هذا الجزء جافًا
- انتبه للأجزاء الحادة مثل الشفرات الحادة أو الإكسسوارات ذات الحواف الحادة

التخزين والصيانة

- يمكنك استخدام زيت الزيتون لتدليك سطح الشفرات ولوحة السكين ووعاء الخلط لمنع الأكسدة ولضمان بيئة جافة ورطبة
- عندما لا تستخدم الجهاز، يمكنك تغطيته بكيس تغليف وتخزينه في بيئة جافة

تحليل المشكلات الشائعة

الحلول	الأسباب	الظواهر
إعادة تعيين السرعة إلى "0"، فصل الآلة عن الكهرباء، والانتظار حتى تعود الآلة إلى درجة حرارة الغرفة قبل إعادة تشغيلها (عادةً ما يستغرق 15-30 دقيقة، يختلف وقت التبريد حسب درجة حرارة الغرفة	قد يكون السبب هو أن الآلة تعمل لفترة طويلة جداً أو أن درجة حرارة البيئة مرتفعة جداً، مما يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارة محرك الآلة؛ فتقوم الآلة بتشغيل برنامج الحماية من الحرارة الزائدة ويتم إيقافها تلقائيًا.	تتوقف الآلة فجأة عن العمل أثناء الاستخدام.
تحقق من أن القابس موصول بشكل جيد في المقبس	تحقق مما إذا كانت القابس متصلًا بشكل جيد مع المقبس.	عند تدوير مقبض السرعة، لا تعمل الآلة.
انتظر حتى يعود التيار الكهربائي قبل تشغيل الآلة	تحقق مما إذا كانت الكهرباء قد انقطعت.	
تأكد من أن رأس الآلة مثبت في مكانه	تحقق مما إذا كانت الزنبرك الخاص بزر الرفع قد عاد إلى مكانه.	
اختر السرعة الصحيحة لخلط الطعام وفقًا للتوصيات في الدليل • قلل من كمية الطعام المخلوط • إذا كان الجهد الكهربائي غير مستقر، انتظر حتى يستقر الجهد • قبل استخدام الآلة إذا كان وقت التشغيل طويلاً جدًا، توقف ودع الآلة تبرد لبعض • الوقت قبل استخدامها مرة أخرى	تعمل الآلة بصوت أعلى في السرعة العالية مقارنةً بالسرعة المنخفضة كمية الطعام الممزوجة كبيرة جدًا، مما يتسبب في تحميل الآلة بشكل زائد الجهد الكهربائي غير مستقر وقت التشغيل طويل جدًا	ضوضاء مفرطة أثناء تشغيل الآلة.
قم بإزالة وعاء الخلط واترك الآلة تعمل بدون تحميل لمدة 5 دقائق • لتليين مادة التشحيم في الآلة واستعادة استقرار السرعة قلل من كمية الخلط واسمح للآلة بالعمل وفقًا للتحميل الطبيعي • استخدم الآلة مرة أخرى عندما يكون الجهد مستقرًا •	هل درجة حرارة الغرفة منخفضة، مما قد يتسبب في تصلب مادة التشحيم في الآلة؟ المكونات المختلطة قاسية جدًا وكثيرة، مما يؤدي إلى تحميل زائد للآلة. هل انخفض الجهد الكهربائي فجأة؟	تنخفض سرعة الآلة أو تكون غير مستقرة.
تحقق مما إذا كانت الوسادة على قاعدة الآلة قد انفصلت • ضع الآلة على سطح مستوٍ وأملس •	تحقق مما إذا كانت الوسادة على قاعدة الآلة قد انفصلت تحقق مما إذا كانت الآلة موضوعة على سطح مستوٍ وأملس	الآلة تتأرجح وتهتز أثناء العمل.
دوران غطاء الحماية من الرش وتجميعه في مكانه، وتجميع وعاء الخلط في مكانه	تحقق من وضع غطاء الحماية من الرش في مكانه وتأكد من تجميع وعاء الخلط بشكل صحيح	رأس الآلة لا يعود إلى الوضع الأصلي بعد وضع غطاء الحماية من الرش ووعاء الخلط.
يرجى التحقق من أن رأس الخلط والرمح جافان ولا يوجد ماء أو غبار على السطح قبل الاستخدام	تسقط مسحوق أسود على العجينة عند رأس الخلط	تغير لون العجينة بعد الاستخدام.

تصريف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستداملإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

NL

HOUD ER A.U.B. REKENİNG MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN.
DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

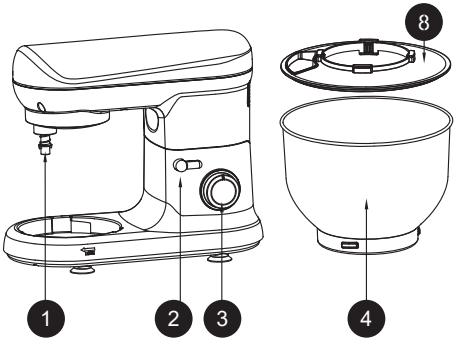
ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

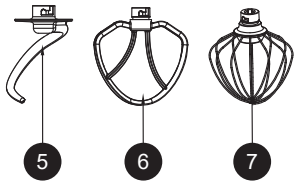
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u dit apparaat gebruikt.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning hetzelfde is als de spanning die u gebruikt.
- Bewaar de instructies, het garantiecertificaat, de aankoopbon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, bij het bevestigen van accessoires, het schoonmaken van het apparaat of wanneer zich een storing voordoet. Zet het apparaat eerst uit. Trek aan de stekker, niet aan het kabel.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit zonder toezicht met het apparaat. Kies bij het plaatsen van het apparaat een locatie waar kinderen geen toegang hebben tot het apparaat. Zorg ervoor dat het kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat en het kabel regelmatig op schade. Als er schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmaterialen zoals plastic zakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet gebruiken en geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker uitvoeren, ook niet onder toezicht. Kinderen van 8 jaar en ouder mogen zonder toezicht geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker uitvoeren.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg een erkende specialist in geval van problemen.
- Om veiligheidsredenen mag een gebroken of beschadigde stroomkabel alleen worden vervangen door een gelijksoortige kabel van de fabrikant, onze klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon.
- Houd het apparaat en het kabel uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.

- Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik alleen originele accessoires die door de leverancier worden verstrekt.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis (tenzij het apparaat speciaal is ontworpen voor buitenshuis gebruik). Bescherm het altijd tegen temperaturen van 0 of lager.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water (badkuip, wastafel, enz.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen wanneer uw handen droog zijn.
- Als het apparaat in water valt, trek de stekker uit het stopcontact voordat u het uit het water haalt. Raak de waterbron niet aan. Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het weer wordt gebruikt. Om het risico op een elektrische schok te vermijden, mag het apparaat niet met water worden gereinigd of in water worden ondergedompeld.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat.
- Schade die optreedt wanneer het apparaat voor andere doeleinden dan die in de instructies is vermeld, verkeerd wordt gebruikt of niet door een expert wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlakke en horizontale ondergrond.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als het op een harde ondergrond van hoogte is gevallen. Zelfs onzichtbare schade kan negatieve gevolgen hebben voor de operationele veiligheid van het apparaat. Het apparaat kan alleen opnieuw worden gebruikt na controle door een professional.
- Trek het apparaat nooit door het stroomkabel, omdat er gevaar voor kortsluiting is door kabelbreuk. Buig, knijp of trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.
- Vul het apparaat niet te vol, let op de maximale capaciteit bij gebruik. Het niveau moet tussen de MIN- en MAX-aanduidingen liggen.
- Zet niets in de draaiende haken terwijl de machine werkt.
- Verander geen enkele veiligheidschakelaar.

NL

LEER UW STAND MULTIMIXER KENNEN



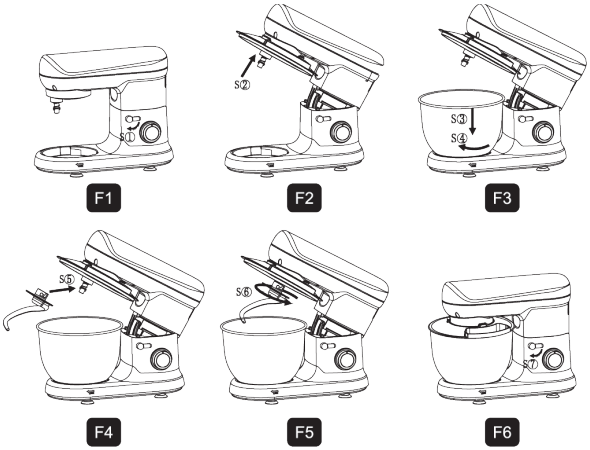


1. Uitgaande as
2. Opklopknop
3. Snelheidsknop
4. Bekken
5. Deg haak
6. Kloppers
7. Garde
8. Bekken deksel

HOE DE MACHINE TE GEBRUIKEN

Was de accessoires vóór gebruik met schoon water, spoel ze af en droog ze.

1. Plaats het apparaat op een vlakke, schone en droge ondergrond. Druk de kop van het apparaat omlaag en draai vervolgens de hefknop van de kop (2), zoals weergegeven in stap 1. Het bovenste deel komt automatisch omhoog (PG 1 en 2).
2. Plaats het deksel van de mengkom op het menggedeelte van het apparaat, zoals weergegeven in stap 2 (PG 2).
3. Weeg de ingrediënten en het water af in de mengkom. Plaats de mengkom (4) vervolgens op het apparaat, zoals weergegeven in stap 3. Draai de kom rechtsom totdat deze vergrendeld is, zoals weergegeven in stap 4 (PG 3).



4. Overschrijd de maximale deegcapaciteit van 1,5 kg niet.
5. Plaats het benodigde accessoire (5), (6) of (7) op de uitgaande mengas (1), zoals weergegeven in stap 5. Duw het accessoire omhoog en draai het vervolgens een kwartslag linksom totdat het vergrendeld is, zoals weergegeven in stap 6 (PG 4 en 5). Gebruik slechts één accessoire tegelijk.
6. Duw de kop van het apparaat omlaag totdat deze horizontaal staat en vergrendeld is, zoals weergegeven in stap 7 (PG 6).
7. Steek de stekker in een stopcontact en schakel het apparaat in.
8. Draai de snelheidsregelaar (3) naar de gewenste stand om het mengen te starten.
9. Wanneer het deeg de gewenste consistentie heeft bereikt, draait u de snelheidsregelaar (3) terug naar stand 0 om het apparaat te stoppen.
10. Druk de kop van het apparaat met de hand omlaag en draai de hefknop van de kop (2) rechtsom om het bovenste deel omhoog te brengen. Draai de mengkom linksom om deze te ontgrendelen. Verwijder vervolgens de kom en haal het deeg eruit.
11. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of bewegende onderdelen tijdens het gebruik nadert.

ADVIES

Stel de niveaus in en gebruik de haak voor maximaal 1,5 kg mengsel.

Accesories	Afbeelding	Snelheid	Tijd (min)	Maximaal	Werkingsmethode
Deg haak		1–6	3–5	1000 g bloem + 538 g water	Laat het apparaat 30 seconden op stand 1 draaien, 30 seconden op stand 2 en vervolgens 2 minuten op stand 5 om een deegbal te vormen.
Kloppers		1–7	3–10	660 g bloem + 840 g water	Laat het apparaat 30 seconden op standen 1–2 draaien en vervolgens minstens 2 minuten en 30 seconden op stand 7.
Garde		8–10	3–10	Minimaal 3 eiwitten	Laat het apparaat minstens 3 minuten op stand 8 of 10 draaien.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging van het lichaam

- Stop de machine niet in water. Gebruik geen water om direct op de machine te sproeien om te voorkomen dat water in het apparaat komt en kortsluiting, elektrische schokken, lekkages, roest of andere storingen veroorzaakt.
- Gebruik geen drijfnatte doek om de machine schoon te vegen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen, azijn, zout en andere bijtende, sterk zure of sterk alkalische reinigingsproducten om het apparaat schoon te maken, anders kunnen de oppervlakken van de machine worden beschadigd.
- Gebruik geen scherpe of ruwe gereedschappen zoals staalwol om de accessoires schoon te maken. Dit kan het oppervlak van de accessoires beschadigen.

Reiniging van accessoires

- Zet de gegoten aluminium onderdelen niet in de vaatwasser of reinig ze niet met bijtende, sterk zure of alkalische reinigingsproducten. Zet ze niet in de vaatwasser voor reiniging. (Behalve roestvrijstalen onderdelen of Teflon-gecoate of elektrofotografische onderdelen.)
- Doop ze niet te lang in schoonmaakmiddelen, zoutwater, azijn of andere bijtende vloeistoffen; gebruik de accessoires direct na het reinigen.
- Na het reinigen, droog de accessoires af en zorg ervoor dat de interne onderdelen op tijd droog zijn.

Speciale reiniging

- De roterende uitgaande as kan na gebruik enkele zwarte sporen achterlaten door de hoge snelheid en wrijving. Reinig het na elk gebruik onmiddellijk en houd dit gedeelte droog.
- Let op de scherpe mesranden en gerelateerde scherpe onderdelen of accessoires.

OPSLAG EN ONDERHOUD

- U kunt olijfolie gebruiken om het oppervlak van het mes, het mesblad en de mengkom in te wrijven om oxidatie te voorkomen en de droge en vochtige omgeving te behouden.
- Als de machine niet in gebruik is, kunt u het apparaat met een verpakking bedekken en op een droge plaats opbergen.

ANALYSE VAN GEMEENSCHAPPELIJKE PROBLEMEN

Fenomenen	Oorzaken	Oplossingen
De machine stopt plotseling met werken tijdens gebruik.	Het kan zijn dat de machine te lang heeft gedraaid, of de omgevingstemperatuur te hoog is, waardoor de motortemperatuur van de machine te hoog wordt; de machine start het oververhittingsbeveiligingsprogramma en wordt automatisch uitgeschakeld.	Reset de versnelling naar “0”, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de machine is afgekoeld naar kamertemperatuur voordat je de machine opnieuw inschakelt (meestal duurt dit 15-30 minuten, de afkoeltijd hangt af van de kamertemperatuur).
Het draaien van de versnellingsknop zet de machine niet aan.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.	Verifieer of de stekker goed in het stopcontact zit.
	Controleer of de stroom uitgevallen is.	Wacht tot de stroom is hersteld voordat je de machine in gebruik neemt.
	Controleer of de veer van de opstapknop op de juiste plaats terugkeert.	Zorg ervoor dat de kop van de machine goed op zijn plaats zit.
Overmatig geluid tijdens het draaien van de machine.	• De machine maakt meer geluid in hoge versnelling dan in lage versnelling. • De hoeveelheid voedsel die gemengd wordt is te groot, wat leidt tot overbelasting van de machine. • De spanning is instabiel. • De werktijd is te lang.	• Kies de juiste versnelling om voedsel te mengen volgens de aanbevelingen in de handleiding. • Verminder de hoeveelheid gemengd voedsel. • Als de spanning instabiel is, wacht dan totdat deze gestabiliseerd is voordat je de machine gebruikt. • Als de werktijd te lang is, stop de machine en laat hem afkoelen voordat je hem opnieuw gebruikt.
De snelheid van de machine daalt of is instabiel.	• Of de kamertemperatuur te laag is, waardoor de smeermiddelen in de machine bevriezen. • De ingrediënten die worden gemengd zijn te hard en te veel, wat zorgt voor te veel belasting van de machine. • Of de spanning plotseling te laag is geworden.	• Verwijder de mengkom en laat de machine 5 minuten zonder belasting draaien om het smeermiddel in de machine zachter te maken en de snelheidsstabiliteit te herstellen. • Verminder het mengvolume en laat de machine werken volgens de normale belasting. • Gebruik de machine pas weer als de spanning stabiel is.
De machine wiebelt en trilt tijdens het werken.	• Controleer of het voetje van de basis los is. • Controleer of de machine op een gladde en vlakke ondergrond staat.	• Controleer of het voetje van de basis los is. • Zet de machine op een gladde en vlakke ondergrond.
De kop van de machine komt niet terug naar de resetpositie na het plaatsen van het spetterbeschermkapje en de mengkom.	Controleer of het spetterbeschermkapje op zijn plaats zit en of de mengkom goed gemonteerd is.	Draai het spetterbeschermkapje en zet het op zijn plaats, en monteer de mengkom op zijn plaats.
Donker worden van het deeg na gebruik.	Zwarte poeder valt op het deeg bij de mengkop.	Controleer of de mengkop en haak droog zijn en of er geen water of stof op het oppervlak zit voordat je de machine gebruikt.

Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

Group

www.zilan.com.tr

@zilanhome